Alphabétisation Ontario

Plan de travail : Stratégie de l'Ontario pour la recherche en alphabétisation

Section de l'alphabétisation et de la formation de base
Direction de la préparation au milieu de travail
Ministère de la Formation et des Collèges et Universités

Ontario

Plan de travail : Stratégie de l'Ontario pour la recherche en alphabétisation

Stratégie pour les activités de recherche et de développement en alphabétisation

Août 2000

© IMPRIMEUR DE LA REINE POUR L'ONTARIO, 2000

Pour commander des exemplaires supplémentaires, veuillez contacter :

Section de l'alphabétisation et de la formation de base
Direction de la préparation au milieu de travail
Ministère de la Formation et des Collèges et Universités
900, rue Bay, Édifice Mowat, 23e étage
Toronto ON M7A 1L2

(416) 326-5476 Téléphone
(416) 326-5505 Télécopieur
(416) 326-5493 ATS

Pour le public en général :

Les Publications de l'Ontario
880, rue Bay
Toronto ON M7A 1N8

(416) 326-5300 Téléphone
1 800 668-9938 Numéro sans frais

Données de catalogage avant publication (Canada)

Vedette principale au titre:
Plan de travail : stratégie de l'Ontario pour le recherche en alphabétisation

En tête du titre: Alphabétisation Ontario.
Publ. aussi en anglais sous le titre: Setting the agenda : the Ontario literacy research strategy.
Comprend des réf. bibliogr.
ISBN 0-7778-9988-4

1. Alphabétisation–Recherche–Ontario. I. Ontario. Section de l'alphabétisation et de la formation de base. II. Titre: Alphabétisation Ontario.

LC154.2O5S4714 2000 302.2'244'0720713 C00-964015-0

101-00971/

TABLE DES MATIÈRES

Résumé 1

Chapitre 1 Généralités et contexte 5

Chapitre 2 Élaboration de la stratégie 11

Chapitre 3 Examen de la documentation et établissement des questions 13

Chapitre 4 Stratégie de la recherche en alphabétisation en Ontario : but et principes directeurs 29

Chapitre 5 Établissement des priorités de la recherche 35

Chapitre 6 Structure de la stratégie de l'Ontario pour la recherche en alphabétisation 43

Chapitre 7 Mise en oeuvre de la stratégie de recherche et appui de la recherche en alphabétisation en Ontario 47

Acronymes 50

Définitions 51

Bibliographie 55

Annexes 61

Annexe 1 Stratégie de l'Ontario pour la recherche en alphabétisation : plan d'action 63
1. Établissement des orientations de la recherche 63
2. Développement d'une culture de la recherche 65
3. Constitution d'une capacité en recherche 71
4. Assurance d'une recherche de grande qualité 83
5. Amélioration de l'accès aux résultats des recherches 94

Annexe 2 Groupe de travail de la stratégie de l'Ontario pour la recherche en alphabétisation - Participants et réunions (1998-1999) 112

Annexe 3 Principes de la stratégie de l'Ontario pour la recherche en alphabétisation. Énoncé des principes rédigés par le Groupe de travail de la stratégie de l'Ontario pour la recherche en alphabétisation, 7 décembre 1998 115

Annexe 4 Activités de chacun : Quel type d'organisme est mieux à même de réaliser chaque type de recherche? 120

Annexe 5 Groupe de travail de la stratégie de l'Ontario pour la recherche en alphabétisation, le jeudi 25 février 1999. Résumé des notes écrites sur les tableaux lors des discussions en petits groupes sur les priorités de la recherche en alphabétisation en Ontario. 121

Annexe 6 Choix de revues sur la recherche en alphabétisation des adultes 125

Annexe 7 Centres de recherche en alphabétisation 129
Annexe 8 Présentation de certaines activités de recherche en Ontario 130

* * * * *

O:\Planning & Operations Unit\New Media\Completed projects\Literacy\strategy\researchfre.wpd
July 26, 2000

Résumé

Pourquoi élaborer une stratégie de recherche en alphabétisation des adultes?

Depuis 1986, année à laquelle le gouvernement de l'Ontario décidait d'appuyer les services d'alphabétisation, les organismes et les intervenants en alphabétisation ont démontré un intérêt manifeste pour la recherche : ils souhaitent en effet être en mesure d'offrir une instruction efficace aux apprenants adultes. Le gouvernement de l'Ontario a répondu à cet intérêt en finançant de nombreux projets visant le développement du secteur de l'alphabétisation de l'Ontario. À titre d'exemples de projets de recherche de ce type, mentionnons la recherche en ligne effectuée par la Laubach Literacy of Ontario, le volet ontarien de l'Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes, le travail sur la valeur économique des bénévoles en alphabétisation qui a été réalisé par la Community Literacy of Ontario de même que la présentation des résultats d'apprentissage.

Certes, le gouvernement de l'Ontario a appuyé diverses activités de recherche en alphabétisation, mais on n'a élaboré aucun plan de recherche particulier qui aurait pu orienter l'Ontario en matière d'alphabétisation. Depuis 1995, on a assisté à une réforme considérable du système de formation de l'Ontario, y compris des services d'alphabétisation et de formation de base. Dans le cadre de cette réforme, le ministère de la Formation et des Collèges et Universités (MFCU), par l'entremise de la Section de l'alphabétisation et de la formation de base (AFB), a entrepris de cibler son soutien à la recherche en alphabétisation des adultes dans le but d'améliorer la pratique à ce chapitre. Afin d'atteindre cet objectif, la Section AFB a mis au point une stratégie pour la recherche en alphabétisation, dans le but d'établir une feuille de route pour cette recherche en Ontario. En élaborant cette stratégie, la Section AFB visait à demander l'avis des intervenants en alphabétisation, à cerner les besoins en rapport avec la recherche, à déterminer les principaux sujets de recherche et à proposer des stratégies grâce auxquelles on pourrait mieux cibler les activités de recherche qui ont lieu en Ontario.

But de la stratégie de recherche

L'objectif général de la stratégie de recherche consiste à favoriser une recherche de grande qualité qui fournirait des informations utiles quant à la pratique et aux politiques de l'Ontario en matière d'alphabétisation des adultes. Le but premier est de cibler la recherche sur les points qui sont les plus susceptibles d'entraîner des améliorations importantes et significatives du domaine de l'alphabétisation des adultes en Ontario. Les buts particuliers de la stratégie sont les suivants :

- déterminer la base de connaissance actuelle et s'appuyer sur celle-ci pour créer des assises théoriques pour les politiques, la pratique et la recherche plus poussée dans le domaine de l'alphabétisation des adultes;

- solidifier et développer la capacité de recherche par le recours à des partenariats;
- établir des méthodes pour la planification, la réalisation et le contrôle de la recherche;
- élaborer un plan de recherche initial;
- appuyer la mise au point et la mise en oeuvre d'une recherche de grande qualité;
- favoriser la diffusion et la mise en application des résultats de la recherche;
- encourager l'émergence d'une culture de la recherche et sensibiliser les gens à l'importance et à la valeur de la recherche.

La stratégie servira de guide et de cadre de travail pour les chercheurs et les organismes de financement. On invitera les chercheurs à consulter la stratégie en vue de la formulation des questions de la recherche, de l'élaboration des méthodologies de recherche et de l'examen des méthodes de diffusion. Par ailleurs, elle servira de point de repère pour le Secrétariat national à l'alphabétisation, qui collaborera avec l'Ontario au financement des projets de recherche, par l'entremise des programmes de financement fédéraux-provinciaux. De plus, la stratégie offrira aux autres organismes et compétences en matière de financement un exemple et des repères quant aux besoins et aux priorités de l'Ontario en alphabétisation.

Principaux points

La Section AFB a mis sur pied un groupe de travail qui doit aider à l'élaboration d'une stratégie de recherche. Suite à des rencontres avec le Groupe de travail de la stratégie de recherche en alphabétisation de l'Ontario et à un examen de la documentation existante, divers points importants sont apparus. Ce sont notamment :

- la mise en application des résultats de la recherche, le partage de l'information sur la recherche et la diffusion des résultats de la recherche;
- la reconnaissance et l'utilisation de la recherche qui a été effectuée;
- l'élaboration d'orientations et de priorités générales pour la recherche;
- l'établissement des compétences et de l'organisation nécessaires à la réalisation de la recherche;
- l'encouragement d'une recherche davantage universitaire et théorique en matière d'alphabétisation des adultes;
- l'établissement de liens entre les intervenants et la recherche et la participation de ceux-ci au processus de recherche;
- la question de l'éthique de la recherche en alphabétisation;
- l'amélioration de la qualité de la recherche en alphabétisation.

Stratégie de recherche : objectifs, méthodologies et activités proposées

Le but général de la stratégie est de cibler le financement existant ainsi que de faire appel au mandat, aux capacités et aux spécialisations des organismes existants. Toutefois, dans certains cas, on devra avoir recours à des éléments qui ne font pas partie du domaine de l'alphabétisation en Ontario pour répondre à un besoin de recherche particulier. L'hypothèse fondamentale de la stratégie stipule que les gens et les organismes travailleront en association et en collaboration.

Établissement des priorités de recherche

La stratégie propose un plan de recherche initial qui axe la recherche en alphabétisation de l'Ontario sur cinq thèmes principaux :

- les apprenants adultes et l'apprentissage des adultes;
- la conception de programmes, le contenu pédagogique et les méthodes efficaces;
- la formation et le perfectionnement professionnel des intervenants;
- l'évaluation de l'apprenant et l'incidence des programmes d'alphabétisation des adultes;
- la politique.

Ce plan de travail est le point de départ du développement de la recherche en alphabétisation en Ontario. Les cinq thèmes de recherche fournissent le cadre de travail, en plus d'établir les orientations générales pour la recherche future. Ce cadre de travail servira à cibler la recherche en alphabétisation pendant une période de trois ans, en tenant compte du fait que les priorités propres à chaque thème peuvent changer au fur et à mesure que la recherche progresse et que l'on acquiert des connaissances pertinentes.

Tirer profit de l'expérience

En raison des réalisations de l'Ontario depuis 1986, bon nombre des éléments d'une stratégie de recherche sont maintenant en place. Par exemple, le Centre AlphaPlus a déjà reçu le mandat d'assurer un soutien en matière de ressources et de technologie. De plus, l'Ontario a une expérience de l'exécution de projets complexes et s'échelonnant sur de nombreuses années, comme la présentation des résultats d'apprentissage et Alpharoute, une méthode d'apprentissage en ligne.

Pour mettre en pratique la stratégie de recherche en alphabétisation de l'Ontario, on devra effectuer ce qui suit.

Activités proposées

- Commander un examen et une analyse critique de la recherche en alphabétisation des adultes en Ontario (de 1980 à 2000).

- Former les intervenants afin qu'ils puissent utiliser les résultats des recherches.

- Mettre au point des services d'information sur la recherche pour chacun des quatre volets : anglophones, malentendants, francophones et autochtones, par l'entremise du Centre AlphaPlus.

- Fournir une orientation aux trois organismes de prestation de services (Alpha Plus, Centre FORA, Ningwakwe) en vue d'une recherche active quant aux programmes d'enseignement et au matériel didactique.

- Déterminer les priorités de la recherche pour chaque volet et chaque secteur et intégrer celles-ci aux plans stratégiques et aux plans d'activités annuels.

- Déterminer, pour les intervenants, les congés sabbatiques, les subventions et les congés pour activités professionnelles, afin que ceux-ci puissent s'adonner à des activités de recherche.

- Adjoindre un code déontologique à toutes les propositions de recherche devant faire l'objet d'un financement par l'Ontario.

- Mettre sur pied un centre de recherche en alphabétisation au sein d'une université importante de l'Ontario.

- Appuyer la tenue de conférences, de colloques et de séminaires axés sur la recherche, afin de favoriser la participation des chercheurs universitaires et des intervenants.

Chapitre 1 Généralités et contexte

Pourquoi élaborer une stratégie de recherche en alphabétisation?

L'objectif général de la stratégie en matière d'alphabétisation consiste à favoriser la réflexion prospective ainsi qu'une recherche de grande qualité en alphabétisation qui offrira un soutien et de l'information aux services d'alphabétisation de l'Ontario. L'Ontario a tiré profit des recherches effectuées aux États-Unis, en Australie et au Royaume-Uni. Au cours des dernières années, le Programme AFB du ministère de la Formation et des Collèges et Universités (MFCU) a appuyé diverses activités de recherche en alphabétisation, mais aucun plan de recherche particulier n'était en place pour orienter le travail à ce chapitre. Récemment, la Section AFB a commencé à cibler son appui en faveur de la recherche en alphabétisation des adultes. On visait à axer les ressources de recherche sur les questions et les sujets principaux qui pouvaient entraîner des améliorations dans la pratique de l'alphabétisation. Pour atteindre cet objectif, il fallait élaborer une stratégie de recherche en alphabétisation qui établirait un plan pour mener cette recherche à bien en Ontario. Dans le cadre de l'élaboration de cette stratégie, le personnel de la Section AFB souhaitait demander conseil aux gens du domaine, cerner les besoins en rapport avec la recherche, déterminer les principaux sujets de recherche et proposer des stratégies grâce auxquelles on pourrait mieux cibler les activités de recherche qui ont lieu en Ontario.

La stratégie a également pour but de clarifier et de souligner l'importance de la recherche pour l'assurance de la qualité des programmes d'alphabétisation de l'Ontario, de faire connaître la recherche en alphabétisation et de favoriser l'émergence d'une culture de la recherche dans le domaine de l'alphabétisation des adultes. Elle servira de guide pour tous les gens de ce domaine : chercheurs, intervenants, administrateurs, décideurs, gouvernement et autres organismes de financement. La stratégie donnera une idée des besoins et des priorités en matière de recherche en alphabétisation en Ontario. Elle situera l'appui du gouvernement provincial envers l'alphabétisation sur le terrain, au sein du MFCU et en rapport avec le Secrétariat national à l'alphabétisation, dans le but avant tout de solidifier la prestation de l'alphabétisation des adultes et de mieux servir les apprenants.

Examen de l'appui du gouvernement de l'Ontario envers la recherche en alphabétisation des adultes

Par l'entremise du Programme d'alphabétisation et de formation de base du MFCU, le gouvernement provincial offre un appui important à la recherche en alphabétisation en Ontario, qui se chiffre à deux millions de dollars. En 1999-2000, environ 3 pour 100 du budget de l'AFB est consacré à la recherche et au développement. Un appui supplémentaire à la recherche en alphabétisation, qui s'élève à 4,2 millions de dollars, est offert à l'Ontario dans le cadre du programme fédéral-provincial à frais partagés avec le Secrétariat national à l'alphabétisation (SNA).

Par le passé, le gouvernement de l'Ontario a souvent offert un appui à des fins de recherche et de développement à des projets distincts de même qu'à des activités de recherche de petite envergure visant à répondre à des besoins déterminés par différents organismes ou des régions particulières. On a principalement exécuté ces activités par le recours à des méthodes de recherche actives, à des méthodes de recherche axées sur un programme et à une approche de recherche participative. L'évaluation des besoins a également bénéficié d'un appui. Certes, on a préparé des rapports pour ces diverses activités de recherche, mais les résultats obtenus n'ont souvent pas été diffusés à grande échelle et, qui plus est, ces initiatives auraient pu avoir des répercussions plus importantes. Récemment, le Programme AFB a appuyé des projets de grande envergure aux niveaux régional et provincial, afin d'aider des projets d'alphabétisation généraux.

Outre l'appui aux initiatives de recherche en alphabétisation dans le domaine, la Section AFB a commandé des recherches particulières. À titre d'exemples récents de recherches commandées par la Section AFB, mentionnons :

- le projet d'apprentissage à distance Alpharoute;
- l'élaboration par Statistique Canada, en 2002, d'éléments supplémentaires convenant à un faible niveau d'alphabétisation pour l'Enquête internationale sur les compétences utiles à la vie (EICUV);
- l'enquête sur les niveaux d'alphabétisation des immigrants arrivant en Ontario;
- l'enquête sur l'alphabétisation des francophones;
- l'enquête sur l'alphabétisation des jeunes.

L'Ontario s'est imposé comme un chef de file au Canada quant à ces partenariats avec le Secrétariat national à l'alphabétisation et avec Statistique Canada.

Bref aperçu des activités de recherche en alphabétisation des adultes en Ontario

Au cours des 20 dernières années, de nombreuses recherches sur l'alphabétisation ont eu lieu en Ontario; la majeure partie de celles-ci ont été financées par le gouvernement provincial et elles ont souvent été appuyées par le Secrétariat national à l'alphabétisation selon la formule du partage des coûts. Le présent rapport ne vise pas à passer en revue toutes les recherches sur l'alphabétisation qui ont été effectuées en Ontario. Il présente plutôt quelques exemples des recherches actuelles et passées, afin de donner une idée de la diversité de la nature et de la portée des recherches qui ont été réalisées dans la province.

L'étape la plus importante et la plus impressionnante de la constitution d'une culture de la recherche dans le domaine de l'alphabétisation en Ontario a été l'établissement d'Alpha Ontario en 1990 par les gouvernements de l'Ontario et du Canada. On a mis sur pied Alpha Ontario afin d'élaborer et de diffuser un éventail de documents en anglais et en français sur l'alphabétisation des adultes et les cours de langue. En 1998, on élargissait le mandat d'Alpha Ontario de sorte qu'il englobe le soutien

technologique : le Centre AlphaPlus voyait alors le jour. Ce centre dispose de la plus imposante documentation au monde sur l'alphabétisation des adultes et on peut avoir accès à ces documents par l'entremise d'Internet. De plus, le Centre facilite la tenue de conférences électroniques et le téléenseignement, il vend et distribue des documents sur divers sujets et il appuie l'élaboration de programmes d'enseignement pour les volets d'alphabétisation des anglophones et des malentendants. Le Centre travaille en collaboration avec le Centre FORA, un centre francophone qui élabore des documents, et la Ningwakwe Learning Press, un centre autochtone d'élaboration de documents. Le gouvernement de l'Ontario appuie le Centre AlphaPlus en lui offrant un financement d'exploitation continu et le Secrétariat national à l'alphabétisation l'appuie également en finançant des projets.

Tous les ans, de nombreux projets différents constituent la majeure partie de la recherche et du développement en Ontario. Le Field Development Projects Bulletin de 1997-1998 énumère plus de 100 projets de recherche et de développement qui ont été financés. Les sujets de recherche portent notamment sur le développement de la planification de services d'alphabétisation, le perfectionnement et la reconnaissance professionnels, la sensibilisation à la reconnaissance de la stratégie d'apprentissage des adultes, les aptitudes au calcul, l'évaluation des connaissances acquises, le soutien technologique à la promotion, les services destinés aux adultes souffrant de troubles du développement, l'élaboration de programmes d'enseignement et le développement de services pour les malentendants. La diversité des projets témoigne de la diversité du domaine de l'alphabétisation en Ontario et des besoins de celui-ci.

Plus loin dans le rapport, nous formulons une recommandation se rapportant au besoin d'examiner plus en détail les antécédents de la recherche en alphabétisation en Ontario, en vue de la préparation d'un examen critique et d'un résumé de cette recherche, et de décrire la base de connaissances qui s'est constituée à la suite des activités menées dans ce domaine (voir stratégie 1.2.1). Pour un aperçu de certaines activités de recherche, voir l'annexe 8, «Présentation de certaines activités de recherche en Ontario».

Programme AFB

L'appui de l'Ontario au développement de l'alphabétisation a évolué à la suite de la mise en place du nouveau Programme d'alphabétisation et de formation de base, le 1er avril 1999. Certes, l'Ontario maintient son engagement en matière de recherche et de développement, mais le nouveau programme est plutôt axé sur la prestation des services et il met l'accent sur la responsabilité à titre de principe prioritaire. Le ministère a en outre établi les services de base pour lesquels il passe des contrats avec des organismes qui appuient le développement dans ce domaine. Parmi les méthodes employées pour garantir la responsabilité, citons le contrat conclu entre le ministère et chaque organisme d'alphabétisation financé par l'entremise du programme AFB et la présentation par chaque organisme AFB d'un plan d'activités annuel. Le plan d'activités annuel précise de quelle façon l'organisme compte offrir les services de base visés par le contrat conclu avec le ministère. Le nouveau

programme et son mandat ciblé établissent le cadre pour la stratégie de recherche, en plus de favoriser une plus grande responsabilité.

Dans le milieu de l'alphabétisation, la prestation du programme AFB est assurée par divers organismes.

Organismes de prestation

Les organismes AFB fournissent les services clés suivants aux apprenantes et apprenants adultes :

- Information et aiguillage
- Évaluation
- Élaboration d'un plan de formation
- Formation
- Suivi.

Réseaux régionaux

Les réseaux régionaux offrent un soutien aux organismes de prestation dans leur région et appuient la planification et la coordination locales des services.

Organismes sectoriels

Des groupes représentant les organismes de prestation au sein des collèges, des conseils scolaires et des collectivités traitent des questions concernant leur secteur.

Organismes cadres

Les organismes cadres dont relèvent les groupes de prestation de services d'alphabétisation aux personnes anglophones, francophones, autochtones et sourdes ou malentendantes facilitent les communications et coordonnent le développement du domaine de l'alphabétisation.

Services de recherche et de développement

AlphaPlus, Centre FORA et la Ningwakwe Learning Press fournissent des services d'information, de développement de matériel et de soutien des communications électroniques au milieu de l'alphabétisation.

Situation nationale - Secrétariat national à l'alphabétisation (SNA)

L'Ontario collabore depuis longtemps avec le SNA à un financement conjoint des projets de recherche et développement sur le terrain, dans le cadre du programme fédéral-provincial à frais partagés. En février 1998, le SNA adoptait un nouveau cadre de travail pour la recherche, Amélioration de la recherche en alphabétisation au Canada, qui vise à rehausser la collaboration entre le SNA et ses partenaires, afin d'appuyer la recherche et de favoriser la diffusion et l'utilisation des résultats des recherches. Ce cadre était suivi, en décembre 1998, de l'annonce d'une nouvelle initiative commune du SNA et du Conseil de recherches en sciences humaines (CRSH), appelée Valorisation de l'alphabétisation au Canada. Cette nouvelle initiative est axée sur l'examen des facteurs sociaux, culturels et économiques qui influent sur

l'alphabétisation des adultes. Elle donne l'occasion aux intervenants et aux organismes d'alphabétisation de former des partenariats avec les chercheurs et les établissements d'enseignement, et de demander des fonds au CRSH. Cette stratégie de l'Ontario vient compléter les efforts du SNA en adjoignant un plan d'action qui fait partie intégrante de la stratégie.

La stratégie de l'Ontario pour la recherche en alphabétisation reconnaît l'importance de la collaboration et d'un partenariat avec le SNA. On prévoit que le Secrétariat national à l'alphabétisation s'inspirera de cette stratégie dans sa collaboration avec l'Ontario.

Chapitre 2 Élaboration de la stratégie

Processus

Pour élaborer la stratégie de recherche, l'AFB a respecté un processus qui consistait notamment à faire appel à un groupe de travail chargé de demander conseil aux gens du domaine, d'examiner la documentation existante, de réaliser des entrevues individuelles, d'analyser les résultats et de préparer un rapport.

Groupe de travail de la stratégie de l'Ontario pour la recherche en alphabétisation

En avril 1998, on mettait sur pied un groupe de travail afin de donner aux représentants du domaine de l'alphabétisation en Ontario la possibilité de discuter des diverses questions se rapportant à la recherche en alphabétisation des adultes et de conseiller le personnel de la Section AFB sur les éléments cruciaux de la stratégie de recherche.

Le Groupe de travail de la stratégie de l'Ontario pour la recherche en alphabétisation comprenait des représentants des organismes d'encadrement (L'Ontario Literacy Coalition, l'Ontario Native Literacy Coalition, GOAL: Ontario Literacy for Deaf People (G.O.L.D.) et la Coalition francophone pour l'alphabétisation et la formation de base en Ontario) ainsi que des représentants des organismes de service (Centre AlphaPlus, Centre FORA, Ningwakwe Learning Press). Le personnel du Secrétariat national à l'alphabétisation et de la Section AFB a également participé aux réunions du groupe de travail. La liste des membres du groupe de travail figure à l'annexe 2. Le groupe de travail a tenu cinq réunions d'une journée, soit en avril 1998, en juin 1998, en août 1998, en décembre 1998 et en février 1999.

On a demandé au groupe de travail de proposer des points importants que la stratégie devrait aborder, de discuter des rôles changeants et différents en matière de recherche en alphabétisation qui prévalent dans le domaine ainsi que de cerner les priorités de la recherche. Dans le cadre du processus du groupe de travail, on a invité aux réunions des personnes-ressources possédant une expérience en recherche, afin d'obtenir des renseignements sur la recherche des intervenants (recherche des enseignants) et de préciser les distinctions entre la recherche traditionnelle et la recherche des intervenants.

Lors des cinq réunions, le groupe de travail :

- a élaboré les définitions des termes principaux se rapportant à la recherche;
- a rédigé un énoncé des principes dont on doit tenir compte pour la stratégie (annexe 3);
- a déterminé différents types de recherche ainsi que les types d'organisme qui sont les plus aptes à effectuer certains types de recherche (annexe 4);

- a produit des listes des priorités pour la recherche en alphabétisation en Ontario (annexe 5).

Ces résultats des réunions du groupe de travail ont permis d'établir les assises en vue de l'élaboration de la stratégie de recherche.

Examen de la documentation

L'examen de la documentation a porté sur des exemples de stratégies de recherche en alphabétisation des adultes et en formation de base des adultes élaborées dans d'autres régions, sur les normes et les lignes directrices en matière de recherche, sur l'éthique en recherche ainsi que sur les revues sur la recherche en alphabétisation et sur des outils de diffusion semblables.

On a réalisé des recherches à l'aide des catalogues et des index de bibliothèque en ligne offerts par le Centre AlphaPlus, le Centre de ressources du Conseil international d'éducation des adultes (CIEA), les Services de recherche et d'information en ligne du ministère de l'Éducation et de la Formation de l'Ontario, l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario et l'Université de Toronto (IEPO/UT), l'Université York et l'Université Ryerson. Le Secrétariat national à l'alphabétisation a fourni des documents pour l'examen et on a également pu consulter les dossiers de la Section AFB. On a en outre recueilli des données par l'entremise d'Internet et de demandes envoyées par courriel à des groupes d'alphabétisation des adultes d'autres régions.

Entrevues individuelles

Le personnel de la Section AFB a réalisé certaines entrevues individuelles, principalement afin d'obtenir des renseignements supplémentaires et des réponses aux questions soulevées dans le cadre du processus du groupe de travail. De plus, certains membres du groupe de travail ont communiqué de l'information recueillie lors des entrevues qu'ils ont effectuées avec des gens du domaine.

Rapport

Le ministère a confié à Gladys Watson la tâche d'effectuer une recherche sur les autres régions et de préparer une première ébauche en se fondant sur les conseils du groupe de travail ainsi que sur l'information obtenue à la suite de l'examen de la documentation, des recherches sur Internet et des entrevues. Le personnel de la Section AFB a ensuite élaboré la stratégie de recherche.

Chapitre 3 Examen de la documentation et établissement des questions

De façon générale, l'examen de la documentation visait à rechercher des documents utiles pour l'élaboration de la stratégie de l'Ontario pour la recherche en alphabétisation. On devait donc explorer les thèmes abordés dans la documentation, notamment les politiques et les stratégies en matière de recherche en alphabétisation, les méthodes et les moyens de recherche, les pratiques quant à la recherche, la diffusion des résultats des recherches ainsi que l'incidence de la recherche sur la politique et la pratique en alphabétisation.

L'examen de la documentation avait avant tout pour but de recueillir de l'information sur l'état de la recherche en alphabétisation dans d'autres régions, de même que de déterminer comment cette information pourrait faciliter le travail de recherche en alphabétisation en Ontario. On s'est donc concentré sur les documents qui décrivaient des projets de recherche en alphabétisation dans d'autres régions, sur des exemples de stratégies en matière d'alphabétisation et de formation de base des adultes élaborées dans d'autres régions, sur les développements quant à la recherche dans des domaines connexes, sur les normes et les lignes directrices pour la recherche, sur l'éthique relative à la recherche ainsi que sur des revues portant sur la recherche en alphabétisation et d'autres outils de diffusion des résultats des recherches.

Nouvelles questions

Dans toute la documentation, tant imprimée qu'électronique, le besoin d'une recherche plus poussée en matière d'alphabétisation des adultes ressort clairement. Pour reprendre les mots du livret sur la recherche en alphabétisation de la Cinquième conférence internationale sur l'éducation des adultes (CONFINTEA), dans le domaine de l'alphabétisation des adultes, qui fait partie du domaine plus vaste de l'éducation, on a accordé relativement peu d'attention à la recherche, aux évaluations et aux statistiques (Institut de l'UNESCO pour l'éducation 1999). Les discussions internationales qui ont eu lieu à la CONFINTEA soulignent le besoin de constituer une base de connaissances plus efficace qui servira à informer les responsables du développement et de la prestation de l'alphabétisation des adultes. La question de la constitution d'une base de connaissances théoriques pour l'alphabétisation des adultes trouve écho dans les stratégies et cadres de travail de la recherche en alphabétisation mis au point en Australie, aux États-Unis et au Canada au cours des quatre dernières années. Il semble qu'on observe un intérêt croissant pour le développement d'efforts de recherche ciblés et concertés qui auront pour résultat d'améliorer les possibilités d'apprentissage pour les adultes qui souhaitent acquérir des capacités de lecture et d'écriture et les renforcer.

À titre d'observation générale, précisons qu'on remarque certaines tendances, notamment l'accent de plus en plus grand qui est mis sur l'exploration et la reconnaissance du rôle de la recherche et du développement et de leurs liens avec la

politique, d'une part, et la pratique, d'autre part. Les gouvernements et les organismes d'alphabétisation souhaitent non seulement élaborer des orientations pour la recherche, mais également pour la façon d'organiser, d'appuyer et d'administrer des efforts de recherche concertés qui utilisent de manière optimale les ressources limitées et qui entraînent des améliorations importantes à l'alphabétisation des adultes. Cette attitude se traduit par des activités récentes qui ont eu lieu au Canada, en Australie et aux États-Unis, dans le but de développer des stratégies et des cadres de travail nationaux pour la recherche.

En général, on reconnaît que le domaine de l'alphabétisation en est à ses balbutiements en ce qui concerne la recherche sur la façon dont les adultes acquièrent les capacités de lecture et d'écriture. On a observé certains efforts de recherche, mais on doit faire plus et s'assurer également que la recherche est axée sur les besoins et les intérêts particuliers des apprenants adultes en matière d'alphabétisation.

> L'alphabétisation des adultes constitue certes une ancienne entreprise, mais il s'agit d'un domaine nouveau pour la science. Si on la compare à la lecture par les enfants d'âge scolaire, la documentation sur la recherche en alphabétisation des adultes ne fait que débuter (Wagner 1993).

Le but consiste à développer une culture de la recherche qui appuierait les demandes de renseignements sur l'alphabétisation des adultes. On peut en apprendre beaucoup des recherches précédentes dans le domaine plus vaste de l'éducation, mais on doit sans nul doute également réaliser une recherche portant tout particulièrement sur l'apprentissage en rapport avec l'alphabétisation des adultes. En Ontario, par exemple, le travail de recherche effectué par M. David Olson sur les répercussions cognitives de la lecture et de l'écriture par les enfants (Olson 1994) est reconnu comme un apport important au bloc de connaissances théoriques sur l'apprentissage par les enfants. On doit effectuer une recherche et des développements théoriques de même nature dans le domaine de l'alphabétisation des adultes.

On insiste également, dans la documentation, sur le fait que la recherche et la pratique doivent s'informer l'une l'autre (Secrétariat national à l'alphabétisation 1998, ministère de l'Emploi, de l'Éducation, de la Formation et des Affaires de la jeunesse de l'Australie, Centre national de l'étude de l'apprentissage et l'alphabétisation des adultes 1997 et 1998, Horsman et Norton 1999, Henbest et VanderMarel 1997). On reconnaît que, dans le domaine de l'alphabétisation, on doit développer un cadre de travail théorique pour lequel il faut établir un dialogue et des échanges entre les chercheurs et les personnes qui sont actives dans le domaine, y compris les intervenants et les apprenants. Cette discussion sur les relations entre les responsables de la recherche, de la politique et de la pratique prévaut non seulement dans le domaine de l'alphabétisation des adultes, mais également dans celui de la formation et de l'enseignement professionnels. On reconnaît de plus en plus, dans un certain nombre de pays, le besoin de revoir le rôle et les relations de la recherche et du développement en temps de réforme de l'éducation. Pour ce processus, on doit

renoncer au modèle technocratique traditionnel de la recherche et du développement, qui présume d'un processus linéaire menant de la recherche à la mise en oeuvre, et favoriser plutôt des modèles davantage interactifs en vertu desquels les relations entre la recherche, la politique et la pratique sont plus étroites ainsi que plus complexes et incertaines (Kearns 1993). Les stratégies de recherche auxquelles on a fait appel récemment en Australie et aux États-Unis, de même que le cadre de travail actuel de la recherche du Secrétariat national à l'alphabétisation du Canada, visent à favoriser des activités et des processus de recherche qui encouragent une interaction plus poussée entre les personnes qui prennent part à la recherche, à l'élaboration de la politique et à la pratique.

Stratégies de recherche en alphabétisation dans d'autres régions

Dans le cadre du processus d'examen, on a constaté que, dans d'autres régions, on accorde une importance certaine à la question de la recherche en alphabétisation et que l'Ontario n'est pas la seule à tenter d'élaborer une stratégie de recherche en alphabétisation. D'autres autorités, comme celles du Canada, de l'Australie et des États-Unis, ont pris des mesures afin de préparer des documents de stratégie devant orienter l'avenir de la recherche en alphabétisation dans leur milieu respectif. Au niveau international, précisons que la recherche en alphabétisation figurait à l'ordre du jour de la Cinquième conférence internationale sur l'éducation des adultes (CONFINTEA) organisée par l'Institut de l'UNESCO pour les études en éducation à Hambourg en 1997 (Institut de l'UNESCO pour l'éducation 1999).

Au Canada, le Secrétariat national à l'alphabétisation (SNA) a élaboré un cadre de travail, Amélioration de la recherche en alphabétisation au Canada, afin d'orienter son appui à la recherche en alphabétisation au Canada (Développement des ressources humaines Canada, Secrétariat national à l'alphabétisation 1998). Dans ce cadre de travail, le SNA pose certains principes fondamentaux qui doivent servir à guider l'appui qu'il accorde à la recherche. Le document du SNA comporte deux éléments cruciaux : le renforcement de l'infrastructure de la recherche en alphabétisation et l'offre d'un appui constant aux projets de recherche en alphabétisation. En ce qui concerne le premier élément, le SNA a cerné les aspects pouvant éventuellement faire l'objet d'un appui : constitution d'une capacité de recherche, amélioration de la qualité de la recherche, encouragement de la collaboration entre les chercheurs et les intervenants et amélioration de la diffusion et de l'application des résultats des recherches.

Aux États-Unis, le processus d'élaboration d'un plan national de recherche et de développement en matière d'éducation et d'alphabétisation des adultes a été mis en marche par le National Institute for Literacy (NIFL). Par la suite, on mettait sur pied le National Center for the Study of Adult Learning and Literacy (NCSALL) à l'Université Harvard, puis on regroupait ces deux entités en un seul organe d'élaboration de plan. La division de l'éducation et de l'alphabétisation des adultes du département de l'éducation, qui gère les fonds nationaux destinés à appuyer la recherche et le développement, s'est jointe au NIFL et au NCSALL à titre de partenaire au processus.

On a ainsi produit le National agenda for research and development in adult education and literacy (Research Triangle Institute, National Center for the Study of Adult Learning and Literacy, 27 mars 1997), qui vise à axer les efforts de recherche sur les points qui présentent les meilleures possibilités d'amélioration et d'élargissement des services offerts aux adultes ayant de faibles capacités de lecture et d'écriture, qui ne parlent pas anglais ou qui n'ont pas terminé le cours secondaire. En plus de cerner les priorités de la recherche, on a souligné deux zones d'activité cruciales : l'importance d'une diffusion à grande échelle des résultats des recherches et le développement d'une capacité de recherche. On a élaboré le plan de recherche américain à la suite d'une consultation d'envergure avec des spécialistes de l'apprentissage et de l'alphabétisation de l'ensemble du pays. Dans le cadre de ce processus, on a déterminé cinq principaux sujets de recherche :

- l'apprentissage des adultes, le recrutement et la persévérance;
- les types d'enseignement qui donnent les meilleurs résultats;
- l'évaluation des apprenants et des programmes;
- le perfectionnement du personnel;
- la politique et la structure.

Pour chacun de ces sujets, les gens du domaine de l'alphabétisation de l'Ontario ont établi une liste de questions. Sous les auspices du plan national de recherche, on a déterminé un plan de recherche particulier pour l'enseignement de l'anglais langue seconde aux adultes. On a également élaboré le Research agenda for adult ESL (National Center for the Study of Adult Learning and Literacy, septembre 1998) à la suite d'un processus de consultation, qui propose d'axer la recherche en ALS sur ce qui constitue essentiellement les cinq mêmes sujets que ceux du plan national d'alphabétisation. Toutefois, les questions qu'on a établies en vue d'une recherche plus poussée quant à chacun des cinq aspects témoignent des besoins particuliers du secteur ALS en matière de recherche.

Nous avons indiqué que les stratégies américaine et australienne englobaient l'ALS en plus de l'alphabétisation. L'Adult literacy report de l'Integrated research strategy de l'Australie visait notamment à élaborer un plan intégré destiné à garantir un accès équitable aux processus et aux ressources de recherche en matière d'alphabétisation, d'ALS et d'aptitudes au calcul (ministère de l'Emploi, de l'Éducation, de la Formation et des Affaires de la jeunesse de l'Australie, 1996). La stratégie australienne prévoit un éclaircissement plus poussé des rôles distinctifs de l'ALS, de l'alphabétisation et des aptitudes au calcul des adultes dans le cadre du plan de recherche. Elle recommande un examen des ressemblances et des différences entre les trois champs de pratique, ainsi que l'établissement des besoins particuliers de recherche de chacun de ceux-ci. On aborde les aptitudes au calcul de façon distincte dans la stratégie de recherche de l'Australie. Précisons cependant que les défenseurs des aptitudes au calcul souhaitent établir un plan national distinct en vue de l'examen des aptitudes au calcul et de la recherche sur ces aptitudes. Ils s'interrogent sur le fait que, dans une grande mesure, les aptitudes au calcul ont peut-être toujours constitué un élément marginal. Cette position est décrite dans le document Adult numeracy policy and research in Australia

(Cumming 1996), qui présente les définitions changeantes des aptitudes au calcul et formule des recommandations pour la recherche sur les aptitudes au calcul portant sur la politique, la prestation et la pédagogie.

La stratégie intégrée de recherche de l'Australie porte sur les processus d'établissement des priorités de la recherche et sur la mise en marche et le financement de la recherche. Elle vise à établir des lignes directrices pour la réalisation de la recherche portant notamment sur l'assurance de la qualité, l'éthique, la diffusion et l'évaluation. La stratégie détermine cinq étapes importantes et les stratégies détaillées sont précisées pour chacune de ces étapes :

- établissement des orientations pour la recherche;
- constitution d'une base de connaissances pour la recherche;
- diversification et élargissement de la base de recherche;
- assurance d'un accès équitable aux processus et aux résultats des recherches;
- assurance d'une recherche de grande qualité.

Pour élaborer la stratégie, on a passé en revue la documentation existante, on a étudié attentivement la recherche effectuée, on a recueilli des renseignements au moyen de questionnaires et on a tenu des consultations avec les gens du domaine dans le cadre d'entrevues. Le rapport ainsi produit est un document détaillé qui décrit la portée et la nature du système de prestation australien.

Avant la production de cette stratégie, la recherche en alphabétisation en Australie était réalisée par un nombre relativement restreint de personnes qui étaient perçues comme des spécialistes du domaine. De plus, on faisait constamment appel à ces personnes, comme c'était à peu près le cas en Ontario. On mettait également en doute le bien-fondé de la séparation entre les chercheurs universitaires et les intervenants. En 1996, on rendait publique la stratégie puis on est passé à la période de mise en oeuvre. La chercheuse canadienne Jenny Horsman s'est rendue en Australie afin d'effectuer une tournée de conférences en septembre et en octobre 1998. Au cours de cette tournée, elle a effectué une recherche informelle, qu'elle a résumée dans un rapport préparé récemment pour le Secrétariat national à l'alphabétisation. Elle a demandé à tout un éventail de personnes et de groupes de préciser les éléments qui s'étaient avérés importants en Australie pour favoriser une réflexion critique et une recherche sur l'alphabétisation des adultes. Même si l'étude de M^{me} Horsman n'était pas directement axée sur la stratégie de recherche de l'Australie, ses commentaires sur les différences en matière de recherche en Australie entre 1990 et 1998 sont fort intéressants. De plus, on peut se pencher sur le rapport entre ces changements et la mise en oeuvre de la stratégie.

> Le contraste dans le domaine de l'alphabétisation des adultes, qui est apparu à la conférence nationale sur l'alphabétisation des adultes, entre 1990 et 1998, était frappant. En 1990, à la conférence nationale, on présentait le premier groupe de projets de recherche de grande envergure financés par le gouvernement du Commonwealth en matière d'alphabétisation des adultes.

> Apparemment, il ne s'agissait pas d'éléments hautement complexes ou théoriques et l'octroi des subventions suscitait de toute évidence des tensions, tout comme l'éventuelle valeur de ce travail pour les intervenants.
>
> En 1998, les conférenciers principaux et de nombreux animateurs d'atelier étaient des universitaires ou des intervenants disposant d'une expérience en enseignement supérieur : ils abordaient des questions théoriques et portant sur la recherche qui étaient certes pertinentes au domaine et revêtaient une grande valeur pour bien des intervenants. La recherche offrait de nouvelles perspectives pour la pratique et de nombreux intervenants semblaient intéressés à prendre part à une discussion qui oscillait entre la théorie et la pratique, souvent de façon harmonieuse. Deux conférenciers étaient des universitaires qui ne faisaient pas partie du domaine de l'alphabétisation : ils étaient tous deux futurologues. Une de leurs présentations était axée sur les nouvelles orientations technologiques, tandis que l'autre offrait un aperçu des directions théoriques, en plus de susciter des questions sur les répercussions de celles-ci sur le domaine de l'alphabétisation des adultes. Les participants semblaient emballés et motivés par l'incidence de ces présentations sur leur travail futur (Horsman 1999, 14 janvier, 4).

En réponse à la question de M^me^ Horsman sur les facteurs qui, selon les gens, avaient suscité les changements, plusieurs ont mentionné une tentative dynamique, dans ce champ d'activités, visant à développer une culture de la recherche et à favoriser la théorisation du domaine. Ils estimaient qu'on avait tenté de créer un domaine de formation spécialisée et d'encourager la fécondation réciproque du milieu de formation et du domaine de la pratique.

> Certes, je m'attendais à ce qu'on mette l'accent sur la valeur du réseau national de recherche sur l'alphabétisation des adultes, dont j'ai abondamment entendu parler, mais j'ai été frappée par l'importance que les gens accordaient à divers autres éléments, comme une revue financée qui était distribuée gratuitement aux responsables des programmes, l'offre d'un large éventail de cours dans des universités partout au pays, ainsi que l'éventail de possibilités de perfectionnement professionnel dont on pouvait se prévaloir dans le domaine (Horsman 1999, 14 janvier, 4-5).

Le rapport Horsman cerne un certain nombre d'éléments cruciaux tirés de l'expérience australienne, qu'on pourrait éventuellement appliquer au Canada. Certains de ceux-ci pourraient peut-être convenir au contexte ontarien : ils se sont ainsi avérés des renseignements utiles pour l'élaboration de la présente stratégie de l'Ontario.

Centres de recherche en alphabétisation

La mise en oeuvre du plan américain de recherche et développement a été en bonne partie la responsabilité du National Center for the Study of Adult Learning and Literacy

(NCSALL), un centre de recherche qui résulte d'un effort de collaboration d'une université, la Harvard University Graduate School of Education, et d'un organisme sans but lucratif, Éducation mondiale. De plus, trois autres universités participent à cette initiative de trois ans. Le NCSALL offre un modèle intéressant de la façon dont on peut constituer un centre d'alphabétisation pour offrir et coordonner un ensemble intégré d'activités et de services de recherche (National Center for the Study of Adult Learning and Literacy, septembre 1998).

Le but du NCSALL consiste à aider les gens du domaine de la formation de base des adultes à définir un plan de recherche complet, à réaliser une recherche fondamentale et appliquée relevant de ce plan, à conclure des partenariats entre les chercheurs et les intervenants ainsi qu'à communiquer les résultats des recherches et les meilleures pratiques aux intervenants, aux universitaires et aux décideurs. Le NCSALL offre un complément équilibré d'activités et de services de recherche. Il réalise des recherches, publie des comptes rendus de recherche, collabore avec Éducation mondiale à la publication d'une revue de recherche destinée aux intervenants, il effectue un examen universitaire annuel de la recherche en alphabétisation, il coordonne un réseau de diffusion et de recherche composé d'intervenants et il gère un programme de bourses d'études.

Au Canada, un centre de recherche en alphabétisation est associé à la faculté d'Éducation de l'Université de l'Alberta. Le Centre de recherche en alphabétisation est un centre universitaire qui s'attaque aux questions de recherche touchant l'alphabétisation des enfants ainsi que des adultes. Ce centre est financé par l'Université de l'Alberta. Récemment, le centre a reçu des fonds du Secrétariat national à l'alphabétisation pour élaborer un répertoire de la recherche en alphabétisation au Canada (voir annexe 7). En outre, le Secrétariat national à l'alphabétisation a appuyé le Centre de documentation sur l'éducation des adultes et la condition féminine de Montréal afin que celui-ci élabore un répertoire francophone de la recherche en alphabétisation.

Développements de la recherche dans des domaines connexes

L'expérience australienne indique qu'il convient d'examiner les développements en matière de recherche dans d'autres domaines que celui de l'alphabétisation des adultes. Certes, le contexte de la recherche effectuée dans d'autres domaines peut dans certains cas n'avoir aucun rapport avec celui de l'alphabétisation des adultes, mais bien d'autres développements peuvent aider à façonner et à informer les processus de recherche en alphabétisation dans la province. Cette liste ne présente que quelques exemples des activités qui pourraient être intéressantes pour la constitution d'une culture de la recherche dans le domaine de l'alphabétisation en Ontario.

- Instituts et organismes de recherche : Dans d'autres domaines, on a mis sur pied des organismes ou des instituts qui sont axés sur la recherche dans leur secteur respectif. On peut estimer que ces centres de recherche sont des

modèles pour le domaine de l'alphabétisation des adultes. De plus, ils produisent de l'information sur la recherche et en rapport avec celle-ci qui peut s'avérer utile pour la recherche en alphabétisation.

Par exemple, l'Institut Roeher est un centre qui favorise la recherche, l'analyse des politiques publiques, la diffusion de l'information et la formation se rapportant à l'égalité, la participation et l'autodétermination des gens atteints d'une déficience intellectuelle ou autre. L'Institut Roeher réalise non seulement des recherches sur diverses questions, mais il contribue également au dialogue général sur les méthodes de recherche. Par exemple, l'institut a suscité une nouvelle réflexion sur les paramètres de la recherche dont on se sert dans le domaine de l'invalidité. Étant donné que les questions d'invalidité transcendent les disciplines et concernent le domaine de l'alphabétisation des adultes, les échanges d'information avec les chercheurs du domaine de l'invalidité peuvent s'avérer fructueux.

L'Institut canadien de recherches sur les femmes (ICREF) constitue un autre exemple. Il s'agit d'un organisme qui met en marche et favorise des projets de recherche sur la condition féminine, en plus de publier les résultats de ceux-ci. Depuis plus de 20 ans, l'ICREF est un chef de file de la recherche sur la condition féminine : il réalise des recherches en collaboration avec les universités et les gens du domaine et il jette un pont entre la recherche universitaire et la recherche effectuée au sein de la collectivité. L'expérience de l'ICREF est décrite dans un livret intitulé Research partnerships: A feminist approach to communities and universities working together (Muzychka et coll 1996). Étant donné que les partenariats de recherche représentent un élément crucial du nouveau cadre de travail pour la recherche en alphabétisation du Secrétariat national à l'alphabétisation, le domaine de l'alphabétisation de l'Ontario pourrait tirer profit de l'expérience et des connaissances acquises par l'ICREF et par les autres organismes qui ont effectué des recherches semblables.

- Disciplines connexes : Un bref examen de la documentation nous a permis de dégager quelques exemples d'activités de recherche dans des disciplines connexes, qui pourraient intéresser les responsables de la recherche en alphabétisation des adultes en Ontario.

Le département du développement humain et de la psychologie appliquée de l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario de l'Université de Toronto (IEPO/UT), où M. David Olson effectue des recherches sur les répercussions cognitives de la lecture et de l'écriture chez les enfants, constitue un point central de la recherche sur l'alphabétisation (Olson 1994). Certes, cette recherche est axée tout particulièrement sur les enfants, mais elle constitue un point de repère pour la recherche sur l'alphabétisation des adultes.

NALL (New Approaches to Lifelong Learning) est un projet de recherche de

grande envergure qui est réalisé actuellement sous la direction de M. David Livingstone au Centre d'étude de l'éducation et du travail, département des études de sociologie et d'équité en éducation, Institut d'études pédagogiques de l'Ontario de l'Université de Toronto (IEPO/UT). Dans le cadre de NALL, on examine l'incidence de l'apprentissage non structuré sur l'éducation et la formation des adultes. Les résultats des recherches préliminaires effectuées contiennent des renseignements qui peuvent être pertinents pour la recherche sur l'alphabétisation des adultes en Ontario.

Projets de recherche pouvant intéresser les volets des services d'alphabétisation destinés aux autochtones, aux francophones et aux malentendants en Ontario

- Réseau autochtone : L'Indigenous Education Network (IEN), qui se trouve à l'IEPO/UT, offre une tribune pour le dialogue sur les questions se rapportant à l'éducation et la recherche autochtones. L'IEPO/UT propose en outre la base de données des ressources autochtones en éducation.

- Les activités de l'Institut de l'UNESCO pour l'éducation qui font suite à la Cinquième conférence internationale sur l'éducation des adultes (CONFINTEA) fournissent aux gens du milieu de l'alphabétisation franco-ontarienne des moyens pour le développement d'échanges et de partenariats de recherche avec les chercheurs et les organismes d'alphabétisation d'autres pays francophones (Institut de l'UNESCO pour l'éducation 1999).

- Le Gallaudet Research Institute est associé à la Graduate School of Research de la Gallaudet University, la seule université d'Amérique du Nord pour les malentendants. Actuellement, il parraine un certain nombre de projets de recherche par l'entremise de son programme de recherche «English Literacy 2000» (Gallaudet Research Institute 1999).

Éthique en matière de recherche

La documentation indique l'importance de l'éthique en recherche, ainsi que la complexité de l'établissement et du règlement des problèmes d'éthique dans le cadre de la recherche. Toutes les recherches qui portent sur des sujets humains présentent des risques d'exploitation et d'effets néfastes, même si la recherche vise à être profitable aux personnes qui en font l'objet. Le but d'un code de déontologie de la recherche est de réduire au minimum les effets néfastes et de garantir le respect des droits, de l'intimité, des exigences de confidentialité et du bien-être des personnes qui font l'objet de la recherche.

En ce qui concerne le code de déontologie et les lignes directrices à ce chapitre, l'outil de référence principal pour la recherche en sciences humaines et sociales au Canada est l'Énoncé de politique des trois conseils sur l'éthique de la recherche avec des êtres humains (Conseil de recherches médicales du Canada, Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada et Conseil de recherches en sciences

humaines du Canada 1998). À la section 6 de ce document, les conseils soulignent trois autres documents qui sont très pertinents pour la recherche sur les autochtones. Ces documents peuvent intéresser les chercheurs du volet autochtone de l'alphabétisation de l'Ontario. La section 5 sur l'adjonction à la recherche intéressera particulièrement les chercheurs qui oeuvrent auprès des femmes.

Certains chercheurs du domaine ont exprimé des réserves quant à l'imposition d'un code de déontologie, car ces codes ne sont pas entièrement impartiaux et ils peuvent également protéger les personnes puissantes (Glesne et Peshkin 1992, 110). Ces chercheurs peuvent préférer des repères pour le comportement éthique en matière de recherche qui suggèrent comment aborder, examiner et régler les problèmes d'éthique. À l'instar des conseils qui soulignent ce point dans l'introduction de l'Énoncé de politique des trois conseils, si on adopte un code de déontologie, il importe de respecter une méthode pleine d'égards et adaptée à la situation. Il s'agit avant tout de mettre en oeuvre un code de déontologie non seulement pour respecter les exigences, mais également pour respecter l'esprit du document.

Diverses publications des sciences sociales et humaines visent à susciter un dialogue s'articulant autour de pratiques éthiques en matière de recherche. En ce qui concerne la recherche qualitative, on met l'accent, en effet, sur l'examen de l'éthique en rapport avec les relations entre le chercheur et l'objet de la recherche (Graddol et coll 1994, chapitre 2; Glesne et Peshkin 1992, chapitre 6). Les chercheurs de certains domaines ont consacré beaucoup de temps et d'énergie à la question de l'éthique de la recherche et ils ont travaillé d'arrache-pied à la rédaction de documents destinés à aider les autres qui se butent à des problèmes de même nature. Par exemple, l'ICREF a publié un livret décrivant le processus de l'éthique de la recherche qui a été mis au point à la suite de plusieurs années d'expérience. Ce livret peut s'avérer tout particulièrement utile aux discussions d'éthique se rapportant à la recherche en alphabétisation, car il aborde certaines complications qui se présentent lorsque des chercheurs universitaires et des chercheurs du milieu travaillent de concert dans le cadre de partenariats de recherche. Le chercheur universitaire peut être lié par le code de déontologie d'un établissement et par un comité de révision déontologique, tandis que le chercheur du milieu peut, quant à lui, respecter son propre code de déontologie qui guide sa recherche. Le manuel de l'ICREF est intéressant, car il comprend principalement des questions et chaque ensemble de questions s'articule autour d'un scénario simple ou d'un problème propre à la recherche. Ce manuel est facile à lire et utile; il peut aider les chercheurs à régler certaines des questions pratiques se rapportant à l'éthique en matière de recherche.

Revues sur la recherche en alphabétisation

À l'heure actuelle, aucune revue universitaire canadienne n'est spécialement axée sur l'alphabétisation des adultes ou sur la recherche dans ce domaine. Les chercheurs universitaires qui souhaitent publier les résultats de leurs travaux doivent s'adresser ailleurs, par exemple aux revues générales sur l'éducation, aux revues sur l'éducation des adultes ou aux revues sur l'alphabétisation des adultes qui sont publiées dans

d'autres pays (annexe 6). Un examen de ces revues a révélé que le périodique australien Literacy and numeracy studies: An international journal in the education and training of adults est un exemple intéressant qu'on peut consulter et dont on pourrait s'inspirer à titre de modèle pour la publication des résultats des recherches en Ontario.

Aux États-Unis et en Australie, certaines revues sur l'alphabétisation mettent l'accent sur la recherche en alphabétisation, particulièrement sur les rapports de celle-ci avec la pratique. Focus on basics est une revue sur l'alphabétisation qui vise tout spécialement à inciter les intervenants à lire et à écrire sur la recherche en alphabétisation. Publiée par Éducation mondiale en association avec le National Center for the Study of Adult Learning and Literacy (NCSALL) du Massachusetts (Focus on basics, mars 1999), Focus on basics jette le pont entre la recherche et la pratique. La revue présente les meilleures pratiques, la recherche effectuée actuellement sur l'alphabétisation des adultes et la façon dont les intervenants, les administrateurs et les décideurs se servent de la recherche. Chaque numéro porte sur un thème particulier. Parmi les sujets abordés, mentionnons «Qu'est-ce que la recherche?», «Lecture», «Enseignement axé sur le contenu», «Motivation de l'apprenant», «Théories du changement» et «Intelligences multiples de l'adulte». Cette revue renferme certaines notions théoriques complexes, mais elle vise à rendre ces sujets accessibles et pertinents pour la pratique au jour le jour. Elle relate des récits de recherche et de pratique racontés par les premiers intéressés.

Deux revues sont très appréciées des intervenants en Australie, soit Fine print, qui est produite par le Victorian Adult Literacy and Basic Education Council, et Converse, qui est publiée par le Network of Women in Further Education (voir annexe 6.). Ces revues favorisent un large éventail de débats d'une forme accessible et invitante. Elles présentent des informations et des récits portant sur la pratique, ainsi que des discussions théoriques poussées. Fine print publie des articles rédigés par des universitaires et des intervenants, ainsi que des rapports de recherche. Il s'agit d'une revue qui rejoint un grand nombre de lecteurs du domaine, ce qui encourage les universitaires à y publier des textes, même s'il ne s'agit pas d'une revue scientifique ou universitaire (Horsman 1999).

Tendances sociales canadiennes est une revue qui n'est pas du domaine de l'alphabétisation et qui constitue un exemple intéressant de diffusion publique des résultats des recherches. Cette revue est publiée quatre fois par année par Statistique Canada. Elle décrit des projets de recherche statistique complexes dans des articles concis, accessibles et faciles à lire. Des renseignements particuliers sont mis en évidence à l'aide de boîtes, de graphiques ou de diagrammes. Cette revue constitue un modèle intéressant de publication d'information sur les études de recherches statistiques et quantitatives (Tendances sociales canadiennes, été 1998).

Points de vue du domaine

Nous avons précisé au chapitre 2 du présent rapport que pour recueillir les conseils

des gens du domaine, on a principalement fait appel au Groupe de travail de la stratégie de l'Ontario pour la recherche en alphabétisation (annexe 2). Les procès-verbaux des réunions de ce groupe de travail offrent des renseignements inestimables qui apparaissent dans le résumé des constatations du présent rapport et, plus particulièrement, aux annexes 3, 4 et 5.

Résumé des constatations

Sensibilisation des gens du domaine de l'alphabétisation de l'Ontario à la recherche

Au cours des dernières années, on a assisté au déploiement d'efforts importants en matière de recherche en Ontario, mais les gens du domaine sont plus ou moins sensibilisés à cette recherche, à ses résultats et à son utilité pour la pratique et l'élaboration de politiques. Les conseils reçus des gens du domaine de l'alphabétisation révèlent que les opinions face à la recherche sont partagées. Certaines personnes et certains organismes préconisent la recherche et participent activement à la promotion et la réalisation de la recherche, tandis que d'autres manifestent un intérêt pour la recherche mais ne savent pas comment participer à celle-ci et que d'autres encore perçoivent la recherche comme une préoccupation universitaire ou «tour d'ivoire» qui a très peu de rapport avec la pratique au jour le jour. On doit favoriser une plus grande sensibilisation et une meilleure compréhension quant à la valeur, à l'importance et aux possibilités d'application de la recherche. Ces constatations mettent en lumière le besoin de développer une culture de la recherche dans le domaine.

Application des résultats de la recherche

On s'inquiète du fait que, souvent, les résultats des recherches ne sont pas appliqués dans le domaine. Les intervenants ont besoin d'un appui et d'une formation qui les aideraient à appliquer les résultats des recherches dans la pratique. On doit donc développer une culture de la recherche, afin de favoriser l'éclosion d'un milieu dans lequel les intervenants pourraient aisément examiner la recherche effectuée et exprimer des commentaires à l'égard de celle-ci, appliquer les résultats de la recherche dans la pratique et participer à la recherche axée sur des programmes particuliers. On a en outre besoin d'un perfectionnement professionnel qui serait axé sur l'application de la recherche dans la pratique.

Reconnaissance et utilisation des recherches antérieures

Les personnes et les organismes du domaine ont indiqué qu'ils souhaitent utiliser les travaux de recherche qui ont été réalisés. On doit donc décrire la recherche qui a été effectuée dans le passé et préciser ce qu'on a retiré de ces initiatives. Ces recherches antérieures font partie de la base de connaissances et de la base théorique de la pratique en matière d'alphabétisation dans la province et elles doivent faire l'objet d'une documentation mise à la disposition des gens du domaine. Par ailleurs, on doit

dégager les résultats importants de ces recherches pour les appliquer dès que possible à la pratique.

Établissement d'orientations et de priorités générales pour la recherche

Principalement, la recherche en alphabétisation réalisée dans la province au cours des dernières années a pris la forme de projets distincts, à savoir des projets de développement du domaine ou des projets de recherche commandés par l'AFB. Ces projets portaient sur des questions de recherche particulières qui étaient importantes à l'époque, mais qui ne s'inscrivaient pas nécessairement dans le cadre d'une initiative de recherche concertée de plus grande envergure. Afin de satisfaire de façon efficace aux exigences du domaine et de faire un meilleur usage des ressources de recherche, il faut coordonner les efforts et élaborer une stratégie à plus long terme pour la recherche en alphabétisation qui établirait les orientations générales et qui définirait les priorités d'après les orientations du gouvernement et les besoins du domaine de l'alphabétisation, y compris les besoins particuliers des différents volets de service.

Qui réalise la recherche, quel type de recherche effectue-t-on et à quel moment?

Au fil des années, un grand nombre de personnes et d'organismes différents ont participé à la recherche en alphabétisation des adultes en Ontario. Il faut déterminer qui doit participer à la recherche et qui est le plus apte à réaliser certains types de recherche. On a passé en revue, révisé et clarifié les mandats des différents organismes associés au domaine de l'alphabétisation de l'Ontario au cours du processus de réforme des programmes. Dans le cadre de cette réforme, notamment, on a précisé les rôles et les responsabilités en matière de recherche. Toutefois, il faut préciser qui va effectuer chaque type de recherche en alphabétisation en Ontario. Chaque organisme offre une capacité particulière, et possède des compétences et des points forts qui lui sont propres, et on peut rehausser la capacité de recherche en Ontario en s'appuyant sur ces points forts. Il faut également favoriser un effort concerté, par exemple par la conclusion de partenariats de recherche, le cas échéant. Il peut s'avérer profitable d'encourager toutes les parties intéressées à contribuer au processus de recherche, afin d'établir les assises d'une culture de la recherche en alphabétisation. Précisons toutefois que, dans certains cas inévitables, aucun organisme AFB existant ne sera en mesure de réaliser un type particulier de projet de recherche. Le ministère devra alors envisager la possibilité de recourir à des organismes d'un autre domaine.

Utilisation de différents types de recherche

Pour répondre à tout l'éventail des questions de recherche qui prévalent dans le domaine, il faut favoriser et appuyer différents types de recherche, dont la recherche traditionnelle et la recherche par les intervenants. En outre, il faut se doter d'un ensemble équilibré de différents types de méthodes de recherche.

Incitation à une plus grande recherche universitaire et théorique en alphabétisation des adultes

Même si une recherche sur l'alphabétisation des adultes a été réalisée au niveau universitaire en Ontario, celle-ci a été relativement limitée, particulièrement si on la compare à l'envergure de la recherche universitaire qu'on a effectuée dans le domaine de l'alphabétisation des enfants. Il est nécessaire d'explorer de façon plus approfondie la théorie sur la façon dont les adultes acquièrent et conservent les capacités de lecture et d'écriture. Principalement, la recherche de niveau universitaire sur l'alphabétisation des adultes n'était pas le fruit d'un effort concerté ou systématique. On a observé des initiatives de recherche distinctes et indépendantes dans diverses universités de l'Ontario. Dans certains cas, ces activités consistaient en une recherche statistique appuyée par l'AFB et le SNA, par exemple l'Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes de 1994. Dans d'autres cas, une recherche avait lieu au niveau universitaire lorsque des intervenants et des administrateurs du domaine de l'alphabétisation décidaient d'effectuer des études de leur propre chef ou souhaitaient conclure des partenariats dans le cadre d'un projet de recherche particulier. Il faut trouver le moyen d'accroître la recherche universitaire et théorique sur l'alphabétisation des adultes en Ontario. Actuellement, les universitaires semblent manifester un intérêt croissant pour la recherche sur l'alphabétisation des adultes.

Le premier défi pour assurer l'efficacité de la stratégie provinciale en matière de recherche consiste à créer une culture de la recherche. Il est d'une importance cruciale que tous les partenaires du domaine de l'alphabétisation appuient cette stratégie et s'engagent à participer pleinement à l'élaboration des projets de recherche. Il faut que tous les organismes qui oeuvrent dans ce domaine soient conscients de la nécessité d'une telle stratégie et comprennent l'influence qu'elle peut exercer sur la promotion de l'alphabétisation et sur le développement du domaine de l'alphabétisation en Ontario. Il est essentiel d'offrir une formation et un soutien aux organismes de prestation et de développement des services d'alphabétisation et à toutes les personnes qui oeuvrent dans ce milieu. La sensibilisation, la formation, la participation et le soutien des gens du milieu de l'alphabétisation sont des éléments clés de la création d'une culture de la recherche. Toutes les personnes qui oeuvrent dans le cadre du Programme d'alphabétisation et de formation de base doivent s'engager à participer activement au processus pour faire en sorte qu'il se développe sans problèmes et qu'il obtienne le succès escompté.

Rapprochement entre les intervenants et la recherche et intégration de ceux-ci au processus

Pour que les résultats des recherches puissent être appliqués à la pratique, il est essentiel que les intervenants soient mis au courant de la recherche, qu'ils puissent aisément lire à ce sujet et utiliser les résultats des recherches et qu'on leur donne l'occasion d'apprendre à appliquer les résultats de la recherche à leur pratique. Par ailleurs, on démontre beaucoup d'intérêt pour la participation des intervenants à la

recherche axée sur les programmes et à la recherche pratique. On s'assure ainsi que les apprenants reçoivent les meilleurs services possible d'un personnel qui fait appel à des méthodes d'avant-garde.

Éthique de la recherche en alphabétisation

Parmi les conseils recueillis des gens du domaine, un point important se dessine, soit la nécessité de respecter une éthique dans la réalisation de la recherche en alphabétisation. Ce point est également soulevé dans la documentation qui a été examinée. Il faut définir des lignes directrices pertinentes en matière d'éthique à appliquer à la réalisation de la recherche en alphabétisation, et les intégrer au processus de recherche.

Amélioration de la qualité de la recherche en alphabétisation

D'après les conseils reçus des gens du domaine et la documentation passée en revue, on veut s'assurer que la recherche en alphabétisation est de grande qualité et qu'on adopte de bonnes méthodes de recherche. Il faut donc déterminer les bonnes pratiques à préconiser pour la recherche en alphabétisation et s'assurer que la recherche ontarienne dans ce domaine est réalisée conformément aux normes généralement reconnues.

Partage de l'information sur la recherche et communication des résultats des recherches

On doit disposer de plus de renseignements sur tous les aspects de la recherche en alphabtésation, y compris sur les méthodes d'information, les annonces des subventions à la recherche, les recherches en cours, les rapports de recherche, les résultats de recherche et l'application des résultats des recherches. Plus particulièrement, on tient à s'assurer que les résultats des recherches sont diffusés à grande échelle, dans les plus brefs délais, dans des formats conviviaux et dans une langue et un style convenant au public cible. Cet intérêt découle du besoin d'un système d'information et de diffusion plus complet et de l'engagement à l'échelle du domaine de partager les renseignements sur la recherche en alphabétisation. Des éléments importants de ce système, comme le Centre AlphaPlus, sont déjà en place. Toutefois, d'autres aspects doivent être mis au point, par exemple, le besoin d'échange de renseignements sur la recherche avec les organismes d'alphabétisation et les chercheurs en alphabétisation d'autres régions.

Chapitre 4 Stratégie de la recherche en alphabétisation en Ontario : but et principes directeurs

But de la stratégie de recherche

Le but général de la stratégie de recherche est de favoriser une recherche de grande qualité qui fournirait des renseignements utiles pour la pratique et la politique en matière d'alphabétisation des adultes en Ontario. On vise avant tout à axer les projets de recherche sur les questions qui sont les plus susceptibles d'entraîner des améliorations importantes et significatives à l'alphabétisation des adultes en Ontario.

Les objectifs particuliers de la stratégie sont les suivants :

- déterminer la base de connaissances existante et, à partir de celle-ci, créer des assises théoriques pour la politique, la pratique et une recherche plus poussée dans le domaine de l'alphabétisation des adultes;
- favoriser le développement d'une culture de la recherche et sensibiliser davantage les gens à l'importance et à la valeur de la recherche;
- renforcer et développer la capacité de recherche, notamment par le recours à des partenariats;
- établir les méthodes pour la planification, la réalisation et le contrôle de la recherche;
- élaborer un plan de recherche initial axé sur les priorités communiquées par les gens du domaine;
- appuyer la conception et la mise en oeuvre d'une recherche de grande qualité;
- favoriser la diffusion et la mise en application des résultats des recherches.

La stratégie servira de guide pour les chercheurs, les intervenants et les décideurs.

Principes directeurs

On a élaboré un ensemble de principes directeurs à titre de fondement de la stratégie de recherche. Ces principes directeurs reposent sur la déclaration de principes rédigée par le Groupe de travail de la stratégie en alphabétisation de l'Ontario (annexe 3).

> Principe 1 : La recherche se fonde sur la base de connaissances en alphabétisation des adultes et développe celle-ci.
>
> La recherche est un processus systématique d'enquête et de réflexion critique qui permet d'accroître la base de connaissances sur l'alphabétisation des adultes. La recherche tient compte des connaissances, de l'expérience et de la pratique existantes, et elle s'appuie sur celles-ci, mais elle produit également de nouvelles connaissances et une compréhension plus poussée.

La recherche consiste à poser des questions. Étant donné que le domaine de l'alphabétisation des adultes est relativement nouveau, on a beaucoup à apprendre et il y a de nombreuses questions à poser. La recherche donne l'occasion d'évaluer les connaissances acquises et de déterminer de quelle façon nous les avons acquises, en plus de permettre l'acquisition de nouvelles connaissances.

Principe 2 : La recherche est nécessaire pour appuyer la pratique, l'élaboration de politiques et le perfectionnement professionnel.

La recherche nous permet d'acquérir des connaissances sur les éléments qui donnent des résultats et de repérer ceux qui sont inutiles. La recherche en alphabétisation fournit de l'information et des connaissances et suscite une réflexion critique : ces éléments contribuent tous à favoriser une bonne pratique, à déterminer les politiques pertinentes, à améliorer le fonctionnement des organismes d'alphabétisation et à mettre au point des programmes efficaces de perfectionnement professionnel.

Principe 3 : La qualité de la recherche en alphabétisation doit être assurée.

Tous les projets de recherche en alphabétisation doivent respecter les normes généralement reconnues quant à la qualité de la recherche en sciences sociales. Les normes de qualité de la recherche portent notamment sur les points suivants :

- pertinence et bien-fondé des questions ou des hypothèses de la recherche;
- pertinence de la méthode de recherche;
- examen de la documentation pertinente;
- conception de l'échantillonnage;
- méthodes de collecte de données;
- méthodes de traitement et d'analyse des données;
- objectivité et subjectivité;
- validité, fiabilité et possibilités d'application des résultats de la recherche;
- évaluation et réflexion critique.

On reconnaît que différents types de méthodes de recherche peuvent exiger d'accorder une plus grande priorité à certaines questions touchant la qualité. Ainsi, pour une étude quantitative qui comprend la compilation de données statistiques, on peut devoir se concentrer davantage sur la conception de l'échantillonnage, tandis qu'une étude qualitative comprenant une recherche active dans le cadre d'un programme établi peut exiger qu'on mette davantage l'accent sur le processus participant-observateur.

Principe 4 : La recherche en alphabétisation doit respecter le code d'éthique en place.

La recherche réalisée dans le domaine de l'alphabétisation des adultes doit respecter le code d'éthique correspondant. Le code d'éthique prévoit le respect de la dignité humaine, le consentement éclairé de la part des sujets de la recherche, des mesures de protection particulières pour les personnes vulnérables, des normes quant au respect de la vie privée et des renseignements confidentiels, le respect des droits et de la globalité, une analyse des effets nuisibles et des avantages pour les participants à la recherche et d'autres points se rapportant à une pratique éthique de la recherche.

Les questions d'éthique se posent lorsque la recherche porte sur des êtres humains ou qu'elle est axée sur des questions importantes pour ceux-ci. Le but principal de l'application d'un code d'éthique à la recherche consiste à protéger la dignité, le bien-être et les droits de gens qui prennent part à la recherche, ainsi qu'à éviter tout préjudice.

Principe 5 : On encourage différents types et méthodes de recherche.

On encourage différents types de recherche dans le domaine de l'alphabétisation, notamment :

- recherche théorique;
- recherche andragogique et pédagogique (science de l'enseignement);
- recherche historique;
- recherche statistique;
- recherche quant aux compétences (politique, structure, financement);
- recherche liée à un programme (meilleures pratiques, résultats du programme, recherche sur le plan pratique);
- recherche thématique (comme l'alphabétisation en milieu de travail, l'alphabétisation et la famille, les troubles d'apprentissage).

On reconnaît et préconise diverses méthodes de recherche, y compris la recherche quantitative et qualitative, la recherche traditionnelle et la recherche par les intervenants. Le choix de la méthode de recherche varie d'après certains facteurs comme la nature et la portée du sujet de la recherche et certains aspects pratiques comme le délai imposé, les sommes dont on dispose, les spécialisations et le soutien administratif offert.

L'aide consentie à la recherche est variée, en raison du bien-fondé de différents types de recherche, et de différentes méthodes de recherche, dans le domaine de l'alphabétisation.

Principe 6 : Les partenariats de chercheurs, d'intervenants et d'apprenants sont cruciaux pour garantir la pertinence de la recherche.

On encourage la conclusion de partenariats afin d'aider à garantir la pertinence et l'utilité de la recherche. Les partenariats conclus entre les intervenants et les universitaires permettent de solidifier les liens entre la pratique et la théorie. La participation des apprenants aide à enrichir le déroulement de la recherche. Les partenariats favorisent la diversification du processus de recherche en incitant les gens à envisager tout un éventail de questions de recherche et à adopter diverses méthodes de recherche.

On encourage la conclusion de partenariats entre :

- les chercheurs, les intervenants et les apprenants;
- les organismes d'alphabétisation et les établissements d'enseignement supérieur;
- les chercheurs en alphabétisation et les chercheurs dans d'autres disciplines;
- les chercheurs en alphabétisation de différents volets de prestation de services et différents secteurs de prestation.

Principe 7 : On détermine les priorités de la recherche d'après les conseils des gens du domaine.

La recherche doit correspondre aux besoins en matière de programmes et de politiques du domaine de l'alphabétisation des adultes en Ontario. Il faut définir, tous les ans, les priorités de la recherche d'après les conseils et les observations des gens du domaine.

Il faut assurer un équilibre sain, des priorités de la recherche entre les quatre volets de prestation de services : anglophones, malentendants, francophones et autochtones. Il faut aussi assurer un équilibre adéquat entre les divers secteurs de prestation : organismes communautaires, conseils scolaires et collèges. Il faut respecter cette méthode pour le financement gouvernemental, afin que tous les secteurs et les volets progressent de concert et qu'aucun segment du domaine de l'alphabétisation ne soit laissé pour compte.

Principe 8 : Il faut diffuser à grande échelle les résultats des recherches.

Il faut diffuser à grande échelle les résultats des projets de recherche en alphabétisation. La communication des résultats des recherches permet non seulement de sensibiliser davantage les gens, mais également de favoriser la mise en application des résultats et d'encourager la réalisation d'autres recherches.

Il faut mettre les résultats des projets de recherche à la disposition des intervenants, des décideurs, des administrateurs de programme, des apprenants, des autres chercheurs, des universitaires, des gens de tout le domaine de l'alphabétisation, etc.

Afin de garantir une diffusion à grande échelle, il faut présenter les résultats des recherches sous différents formats et au moyen de divers supports. Par ailleurs, le format et le langage doivent convenir au public cible. Parmi les formats et supports qui conviennent, mentionnons les revues scientifiques, les bulletins sur l'alphabétisation, les conférences électroniques, les publications Internet en ligne, les conférences, les ateliers de perfectionnement professionnel, les communiqués de presse et les rapports de recherche.

Il faut diffuser les résultats des recherches, au coût le plus bas possible, aux intervenants et au public cible. On peut également les vendre au public en général.

En communiquant les résultats des recherches à l'aide de formats et de supports conviviaux pour les intervenants, on s'assure que les intervenants ont accès à ces résultats en vue d'une mise en application au sein de leurs organismes.

Principe 9 : La constitution d'une capacité de recherche est importante.

Pour garantir une base de recherche constante qui offrira des renseignements utiles pour la pratique de l'alphabétisation et l'élaboration de politiques en Ontario, et qui appuiera celles-ci, il faut accroître et renforcer la capacité de recherche en alphabétisation de la province. Outre le financement de projets de recherche, un appui est nécessaire afin :

- de mettre au point un système provincial complet destiné à favoriser la recherche en alphabétisation;
- d'augmenter la participation à la recherche en alphabétisation;
- de former les futurs chercheurs en alphabétisation;
- d'encourager et d'aider les intervenants à lire, à étudier et à appliquer les résultats des recherches;
- de permettre aux intervenants d'effectuer de la recherche.

Chapitre 5 Établissement des priorités de la recherche

La stratégie propose un plan de recherche initial qui axe la recherche en alphabétisation en Ontario sur cinq thèmes principaux :

- apprenants adultes et apprentissage des adultes;
- conception de programmes, contenu pédagogique et pratiques efficaces;
- formation et perfectionnement professionnel des intervenants;
- évaluation des apprenants et incidence des programmes d'alphabétisation des adultes;
- politique.

Ces cinq thèmes de recherche découlent de l'examen de la documentation et d'une analyse de la liste des priorités de recherche produite par le Groupe de travail de la stratégie de recherche en alphabétisation de l'Ontario (voir annexe 2).

Pour chacun des cinq thèmes de recherche, on présente une liste préliminaire de questions et de sujets. Ces questions et ces sujets sont tirés de la liste du groupe de travail et de l'information recueillie au cours des entrevues et de l'examen de la documentation existante. Précisons que ces questions et ces sujets ne constituent pas des questions de recherche obligatoires. Il s'agit plutôt de sujets de recherche proposés pour lesquels on invite les chercheurs à concevoir des questions de recherche particulières.

Le plan de recherche est un projet en cours d'évolution. Il s'agit d'un plan qui offre les fondements pour le développement de la recherche en alphabétisation en Ontario. Les cinq thèmes de recherche du plan de recherche définissent un cadre de travail et établissent des orientations générales pour la recherche future. Le cadre de travail servira à axer la recherche en alphabétisation au cours de la période de trois ans, en tenant compte du fait que les priorités particulières à chaque thème peuvent changer au fur et à mesure que l'on effectue des recherches et que l'on acquiert de nouvelles connaissances. Durant l'élaboration et la mise en oeuvre du plan triennal, il faudra réviser et peaufiner chacun des thèmes et établir les priorités propres à chaque thème.

Thème 1 : Apprenants adultes et apprentissage des adultes

Ce thème porte sur l'apprenant adulte et le processus d'apprentissage des adultes. Les conseils reçus des gens du domaine laissent entendre que nos connaissances des apprenants adultes en Ontario sont insuffisantes. Afin d'améliorer la pratique et de développer des activités de recrutement efficaces, il faut en savoir davantage sur la population adulte ayant de faibles capacités de lecture et d'écriture. Parmi cette population, quelles sont les personnes qui prennent part aux programmes d'alphabétisation et pour quelle raison le font-elles? Quelles raisons motivent les adultes à effectuer ce type d'apprentissage et quels sont les obstacles qui restreignent ou empêchent leur participation? Quelles mesures se sont avérées efficaces à

l'élimination de ces obstacles?

On doit également en savoir plus sur la façon dont les adultes apprennent. On dispose certes de connaissances de recherche et théoriques sans cesse croissantes sur la façon dont les enfants acquièrent les capacités de lecture et d'écriture, mais on en sait beaucoup moins sur la façon dont les adultes acquièrent et améliorent ces capacités. L'examen de la documentation existante et les conseils reçus des gens du domaine indiquent que nous devons préciser ce que nous connaissons du processus d'apprentissage des adultes, déterminer les lacunes dans nos connaissances et nous pencher sur les façons de combler ces lacunes. Il peut également être utile d'examiner les relations, le cas échéant, entre les façons d'apprendre des enfants et celles des adultes.

L'incidence des antécédents linguistiques et culturels sur le processus d'alphabétisation des adultes est une question importante, particulièrement pour les volets d'alphabétisation des malentendants, des autochtones et des francophones. On se pose en outre des questions importantes sur les répercussions du milieu social, économique et culturel dans lequel le processus d'apprentissage se déroule. Un autre point digne d'intérêt est la relation entre les troubles d'apprentissage et le processus d'apprentissage des adultes.

Par ailleurs, les questions portant sur l'incidence du milieu technologique sans cesse changeant sur le processus d'apprentissage, et les possibilités qu'il présente pour l'amélioration de l'accès à l'apprentissage, revêtent une importance certaine.

Parmi les questions à examiner pour ce thème de recherche, mentionnons :

Apprenants adultes

- Quelles sont les connaissances actuelles, tirées de la recherche, sur les apprenants adultes en Ontario, y compris leurs points de vue sur l'apprentissage?
- De quelles données longitudinales dispose-t-on sur les apprenants en AFB? Quels résultats ceux-ci obtiennent-ils dans leurs études? De quelle façon utilisent-ils les connaissances acquises?
- Quels groupes constituent les niveaux 1 et 2 de l'EIAA? À quelles personnes des niveaux 1 et 2 les programmes actuels s'adressent-ils? Qui participe au Programme AFB? Qui ne participe pas? Pour quelles raisons?

Motivation des apprenants adultes

- Quelles stratégies d'approche et de recrutement sont les plus efficaces et pour quels groupements de population?
- Quels chemins les gens empruntent-ils pour leur apprentissage et comment pouvons-nous les appuyer?
- Comment peut-on susciter et appuyer la motivation des apprenants adultes?

Processus d'apprentissage des adultes

- Quelles sont les connaissances actuelles, tirées de la recherche, sur les façons dont les adultes apprennent à lire et sur les moyens qu'ils prennent pour améliorer leurs capacités de lecture et d'écriture? Quelles sont les lacunes dans nos connaissances et comment peut-on y remédier?
- Quelles aptitudes les adultes doivent-ils posséder pour apprendre efficacement?
- Quel est le rapport entre la théorie des intelligences multiples et la méthode d'apprentissage holistique du volet d'alphabétisation des autochtones?

Alphabétisation des adultes

- De quelle façon perçoit-on l'alphabétisation dans les différents volets, milieux et cultures?
- Pouvons-nous parler d'un ensemble commun de capacités de lecture et d'écriture génériques plutôt que de types multiples de capacités de lecture et d'écriture?
- De quelle façon les adultes conservent-ils les connaissances acquises en alphabétisation?

Relation entre les antécédents linguistiques et l'alphabétisation

- Quelle est l'incidence, sur les processus d'apprentissage des apprenants des minorités linguistiques (francophones), du milieu linguistique et culturel environnant?
- Est-ce que l'amélioration des aptitudes en ASL facilite l'apprentissage des capacités de lecture et d'écriture?
- Est-ce que le fait de présenter l'information en ASL facilite l'enseignement de la lecture et de l'écriture?

Répercussions du milieu et d'autres facteurs sur les capacités d'apprentissage

- Quelle est la relation entre les facteurs culturels, sociaux et économiques (comme la langue, la santé, la violence, les traumatismes, la pauvreté, la faim et la clochardise) et la capacité d'apprentissage de l'adulte?
- Quels sont les obstacles à l'apprentissage et de quelle façon les intervenants surmontent-ils ces obstacles?

Troubles de l'apprentissage et alphabétisation des adultes

- Quels troubles de l'apprentissage influent sur l'acquisition des capacités de lecture et d'écriture?
- Quels sont les troubles de l'apprentissage les plus courants dont souffrent les malentendants?

Incidence des nouvelles technologies et évolution rapide de la technologie

- Quelle est l'incidence des nouvelles technologies sur l'alphabétisation, la définition de l'alphabétisation et les niveaux d'alphabétisation requis?
- Quelle est la relation entre les aptitudes informatiques et les capacités de lecture et d'écriture?

- De quelle façon les nouvelles technologies influent-elles sur l'apprentissage?
- Les nouvelles technologies sont-elles susceptibles d'offrir un plus grand nombre et de meilleures possibilités d'apprentissage?

Thème 2 : Prestation de programme, contenu pédagogique et pratiques efficaces

Ce thème porte sur les types de méthodes et d'enseignement qui donnent les meilleurs résultats, pour les différents groupements de population adulte et dans les divers contextes ou milieux. On reconnaît qu'il n'existe aucune méthode de prestation et d'enseignement qui serait efficace pour tous les apprenants adultes. Toutefois, les intervenants doivent disposer de plus de renseignements pour pouvoir déterminer les méthodes qui conviennent dans chaque situation. Une recherche sur l'efficacité relative des différentes méthodes et des différents modèles de prestation s'adressant à divers groupements de population pourrait s'avérer utile pour les décisions en matière de politique portant sur les types de prestation à préconiser.

Dans le cadre de ce thème, il faut également aborder les questions se rapportant aux programmes d'enseignement, au contenu pédagogique et au matériel didactique. En quoi les théories sur l'apprentissage des adultes sont-elles utiles pour l'élaboration des programmes d'enseignement? Au cours des dernières années, on a mis l'accent sur l'élaboration de matériel didactique pour les adultes. Quelle importance devrait-on accorder, s'il y a lieu, à l'élaboration d'une documentation facile à lire pour les adultes ayant de faibles capacités de lecture et d'écriture?

Un aspect important de la recherche pour ce thème consiste à se pencher sur ce qui constitue les meilleures pratiques. Quelles pratiques d'enseignement ont une incidence importante et favorisent un apprentissage adéquat?

Parmi les questions à examiner pour ce thème, mentionnons :

Efficacité des différents modèles de prestation de programme
- De combien d'heures d'enseignement les adultes ont-ils besoin pour réaliser des progrès mesurables?
- Quel est le rapport entre le temps consacré à l'enseignement théorique et les résultats de l'apprentissage? Quel est le rapport entre l'apprentissage formel et l'apprentissage non structuré?
- Comment se définit la méthode holistique?
- De quelle façon peut-on offrir un apprentissage efficace à distance?
- Quelle est la méthode de prestation la plus efficace pour l'alphabétisation en milieu de travail?

Contenu pédagogique
- Quel programme d'enseignement convient à l'alphabétisation des adultes?
- Quels sont les liens entre la recherche, la théorie et l'élaboration de programmes d'enseignement?
- Quelle est la relation entre le conception et la prestation d'un programme

d'enseignement?

Meilleures pratiques

- Quelles sont les meilleures façons d'enseigner aux adultes? Quels éléments sont efficaces et pourquoi?
- De quelle façon peut-on améliorer la pratique d'enseignement?
- Quel est le rapport entre les théories admises pour l'apprentissage des adultes et les apprenants adultes qui font l'objet de l'alphabétisation? Quelles sont les répercussions de ces théories sur la pratique?

Prestation et gestion de programme

- Quels modèles de planification des services sont les plus efficaces?
- Quelles sont les meilleures pratiques d'une gestion efficace des exigences administratives d'un organisme de prestation?

Thème 3 : Formation et perfectionnement professionnel des intervenants

Pour ce thème, on met l'accent sur l'intervenant. Un réseau d'alphabétisation des adultes doit absolument pouvoir compter sur des intervenants qualifiés, qu'ils soient rémunérés ou bénévoles. Il y a place à des recherches plus poussées sur les aptitudes et les connaissances que les intervenants en alphabétisation des adultes doivent posséder. Par exemple, quelle formation initiale est la plus utile aux intervenants en ce qui concerne l'alphabétisation des adultes? Un autre aspect digne d'intérêt consiste à déterminer les modèles de perfectionnement professionnel qui ont les répercussions les plus importantes sur la pratique.

Parmi les questions se rapportant à ce thème, mentionnons :

De quelle façon la formation et le perfectionnement professionnel des intervenants peuvent-ils contribuer le plus efficacement possible à l'alphabétisation des adultes?

- Quelles aptitudes et habiletés sont requises pour enseigner la lecture et l'écriture aux apprenants adultes?
- Comment peut-on évaluer l'incidence de différents types de perfectionnement du personnel sur la pensée et les méthodes des intervenants?
- En quoi les demandes de renseignements et les recherches des intervenants en matière de pratique se prêtent-elles au perfectionnement professionnel?

Thème 4 : Évaluation des apprenants et incidence des programmes d'alphabétisation des adultes

Ce thème porte sur les répercussions de l'alphabétisation des adultes et des programmes connexes. Il s'agit également de déterminer si la prestation de l'alphabétisation a une incidence importante, sur le plan de l'apprentissage, sur la vie des apprenants.

Quelle est l'incidence de l'alphabétisation des adultes?

- Comment les apprenants perçoivent-ils l'incidence et l'efficacité des programmes d'alphabétisation et d'enseignement?
- Est-il justifié de réaliser une étude longitudinale à long terme des personnes ayant de faibles capacités de lecture et d'écriture qui participent à des programmes d'alphabétisation, y compris d'avoir recours à un groupe témoin?
- Comment peut-on développer une observation statistique des résultats et des compétences non techniques?

Quelles sont les méthodes d'évaluation les plus pertinentes?

- De quelle façon utilise-t-on l'évaluation dans les autres systèmes?
- Quelles sont les valeurs inhérentes à diverses méthodes d'évaluation?
- Comment peut-on se servir des données quantitatives et qualitatives pour évaluer l'efficacité des diverses méthodes d'évaluation?

Thème 5 : Politique d'alphabétisation

Ce thème est axé sur la politique, la compétence, la structure et les systèmes. Il porte sur des questions touchant le système d'alphabétisation de l'Ontario dans son ensemble. Par exemple, quelles politiques et structures provinciales sont les plus efficaces pour assurer la prestation d'une alphabétisation de qualité dans la province?

Parmi les questions se rapportant à ce thème, mentionnons :

De quelle façon la politique et les services de prestation de l'alphabétisation ont-ils évolué?

- Quelle est l'histoire de l'alphabétisation des adultes, y compris les mouvements d'alphabétisation, les initiatives gouvernementales, la politique et l'appui à la prestation?
- Comment le concept d'alphabétisation a-t-il évolué au fil des années?
- Quelles méthodes a-t-on adoptées en matière d'alphabétisation des adultes dans d'autres régions?

Quelle est la relation entre la définition de la question de l'alphabétisation et l'attention accordée à celle-ci par les politiques, les structures et les systèmes?

- Quels sont les problèmes liés à la prestation des services d'alphabétisation dans le cadre des politiques existantes et pour des groupes ayant des besoins particuliers?

Quelle est l'efficacité et l'efficience des différents modèles d'alphabétisation?

- Comment les apprenants peuvent-ils savoir qu'ils font partie du volet qui leur convient?
- Quelle est la place des apprenants malentendants dans les services existants et les volets de service?

Quels sont les obstacles à l'établissement d'un système d'éducation harmonieux?

- Quel est le lien entre l'alphabétisation et l'éducation complémentaire?
- Quelle est la relation entre l'apprentissage avec et sans crédits en Ontario?
- Quelle est la relation entre l'alphabétisation d'une part et l'ALS, l'ALF, l'ASL et les langues autochtones d'autre part?

Quelles sont les meilleures pratiques pour le développement et la prestation de services d'information efficaces destinés aux gens ayant de faibles capacités de lecture et d'écriture (comme une présentation et un langage clairs)?

Ces cinq thèmes présentent d'énormes possibilités d'exploration et d'approfondissement. L'importance des questions possibles proposées dans le présent document et, surtout, des réponses à celles-ci, dépasse les frontières de l'Ontario. Le cadre de travail servira donc à s'assurer que les services d'alphabétisation de l'Ontario demeurent à la fine pointe et que l'Ontario joue un rôle accru à l'échelle mondiale.

Chapitre 6 Structure de la stratégie de l'Ontario pour la recherche en alphabétisation

Objectifs, méthodologies, activités proposées et résultats

Pour chacun des cinq principaux secteurs d'activité, on a établi des méthodes et des objectifs particuliers. Pour chaque stratégie, on propose des activités et on indique les organismes qui sont sans doute les plus aptes à les mettre en oeuvre. Le but général de la stratégie consiste à cibler les efforts et les initiatives, à se servir de l'infrastructure existante du domaine de l'alphabétisation et d'autres domaines et à s'appuyer sur le mandat, la capacité et les spécialisations des organismes en place. L'hypothèse fondamentale de la stratégie présume que les personnes et les organismes vont travailler en association et en collaboration.

1. Établissement des orientations de la recherche.
2. Développement d'une culture de la recherche et accroissement de la base de connaissances.
3. Constitution d'une capacité de recherche et assurance d'un accès équitable aux processus de recherche.
4. Assurance d'une recherche de grande qualité.
5. Amélioration de l'accès aux résultats des recherches.

1. Établissement des orientations de la recherche

Ce secteur d'activité porte sur la nécessité d'un plan de recherche. À titre de première étape de l'établissement des orientations de la recherche, on propose un plan de recherche initial. La présente section aborde en outre un autre point nécessaire, soit l'établissement de priorités de recherche et l'élaboration d'un plan de recherche pour l'Ontario.

Si on jette un coup d'oeil à l'histoire de la recherche en alphabétisation en Ontario, on constate qu'on a développé et financé de nombreuses initiatives de recherche à titre d'activités distinctes. Principalement, les thèmes et les questions des recherches découlaient des besoins déterminés par une personne ou un organisme particulier, dans un contexte donné. Cette situation a entraîné la réalisation de recherches de grande valeur, qui ont contribué à la constitution d'une base de connaissances, mais on ne constate aucune orientation ou coordination globale des efforts de recherche.

Afin d'utiliser efficacement les ressources dont le domaine de l'alphabétisation dispose et de garantir que la recherche réalisée est pertinente et utile pour le domaine, on recommande d'adopter un plan de recherche initial. Ce plan fournirait un cadre de travail qui aiderait les chercheurs et les organismes de financement à cibler et à coordonner leurs efforts. On recommande en outre d'élaborer un plan triennal afin d'établir des orientations plus précises pour la recherche en alphabétisation en Ontario.

2. Développement d'une culture de la recherche et accroissement de la base de connaissances

Ce secteur d'activité met l'accent sur l'importance de la recherche dans le domaine de l'alphabétisation des adultes en Ontario. Il reconnaît la nécessité de développer une culture de la recherche, de favoriser un environnement où on est sensibilisé à l'importance, à la valeur et aux possibilités d'application de la recherche en alphabétisation. Il englobe le développement d'une culture de la recherche active caractérisée par des rapports solides entre la théorie, la pratique et les politiques. Il suggère des stratégies pour la description de la base de connaissances actuelle et l'utilisation de ces connaissances pour la production d'une documentation annuelle sur la recherche réalisée dans la province. Qui plus est, il est axé sur la nécessité d'appliquer la recherche à la pratique.

3. Constitution d'une capacité de recherche et assurance d'un accès équitable aux processus de recherche

Ce secteur d'activité est axé sur l'accroissement de la capacité d'effectuer une recherche en alphabétisation en Ontario. Il porte sur les responsables de la recherche et sur les types de recherche, soit la recherche théorique et la recherche pratique, la recherche universitaire et la recherche axée sur un programme. Il tient compte du besoin d'élargir et de diversifier l'éventail des organismes et des personnes qui prennent part à la recherche en alphabétisation des adultes, de sorte que l'ensemble des recherches dans la province soit équilibré et efficace.

Les stratégies décrites dans la présente section proposent qu'un large éventail d'organismes et de personnes participent à la recherche en alphabétisation des adultes en Ontario et qu'on fasse appel à diverses méthodes de recherche. On incite les organismes à coordonner et à réaliser la recherche pour le compte de leurs propres groupes d'intérêts et d'adopter un rôle, en matière de recherche, qui convient à leur mandat respectif. On les invite par ailleurs à se renseigner sur les partenariats de recherche et à y prendre part. On encourage les activités de recherche interdisciplinaires et intersectorielles, afin de contribuer à favoriser un environnement de recherche symbiotique.

Certes, la stratégie fait appel à un large éventail de participants pour le processus de recherche en alphabétisation, mais elle souligne également l'apport important de la recherche universitaire. En Ontario ainsi que dans d'autres régions, la recherche universitaire portant sur l'alphabétisation des adultes est beaucoup moins importante que celle se rapportant à l'alphabétisation des enfants. On a besoin de recherches universitaires concertées, car ces renseignements seraient utiles pour l'élaboration des théories et la pratique de l'alphabétisation des adultes. On doit par ailleurs favoriser la collaboration entre les chercheurs universitaires et les intervenants du domaine de l'alphabétisation. On propose la mise sur pied d'un centre de recherche en alphabétisation de type universitaire afin de stimuler la participation universitaire à la recherche en alphabétisation des adultes et d'encourager une plus grande

communication entre les universitaires et les gens du domaine de l'alphabétisation.

Pour constituer une capacité de recherche, il importe tout particulièrement de mettre l'accent sur la participation des intervenants au processus de recherche-pratique. Les stratégies dont il est question dans cette section encouragent et invitent les intervenants de l'alphabétisation des adultes à participer à la recherche.

4. Assurance d'une recherche de grande qualité

Ce secteur d'activité porte sur l'assurance que la recherche effectuée dans le domaine est de grande qualité. Il propose des mécanismes qui visent à s'assurer que les projets de recherche en alphabétisation sont conformes aux normes professionnelles et techniques pertinentes et qu'ils respectent des pratiques éthiques adéquates.

La recherche qui porte sur des êtres humains comporte des aspects moraux qui sont épineux et complexes. Il survient souvent des problèmes d'éthique au cours d'une recherche et il importe que les chercheurs règlent ces problèmes, de sorte que la dignité humaine soit respectée, tout comme les droits, la confidentialité et le bien-être des personnes associées à la recherche. Le code d'éthique en matière de recherche porte également sur l'équité, l'impartialité et la globalité.

L'évaluation est un autre outil qui aide à améliorer la qualité de la recherche. Cette stratégie reconnaît la nécessité d'effectuer une évaluation à divers stades du processus de recherche et de développement.

5. Amélioration de l'accès aux résultats des recherches

Ce secteur d'activité porte sur l'amélioration de l'accès aux résultats des recherches. Il comporte des stratégies qui favorisent une diffusion et une mise en application à grande échelle des résultats des recherches, particulièrement dans le domaine de l'alphabétisation en Ontario, mais également ailleurs qu'en Ontario.

La diffusion et la mise en application des résultats des recherches font partie intégrante du processus de recherche. La communication des résultats des recherches favorise la réalisation d'autres recherches mais, surtout, elle encourage l'amélioration de la pratique. Cette stratégie recommande un processus de diffusion intégré et permanent, qui exige la participation et la collaboration actives des chercheurs de même que des organismes et des personnes concernés à l'échelle de la province. Tout particulièrement, elle s'appuie sur les capacités de gestion de l'information et de communication ainsi que sur les spécialisations du Centre AlphaPlus, mais elle fait également appel à l'infrastructure existante et aux réseaux de communication de tous les organismes d'alphabétisation de la province.

Le domaine de l'alphabétisation de l'Ontario peut en outre tirer profit de l'information sur les recherches qui ont eu lieu dans d'autres provinces et d'autre pays. L'assurance d'un accès facile à l'information sur les recherches effectuées dans d'autres provinces et d'autres pays doit faire partie de la stratégie de diffusion.

Chapitre 7 Mise en oeuvre de la stratégie de recherche et appui de la recherche en alphabétisation en Ontario

L'Ontario peut se compter chanceuse de disposer de nombreux éléments de l'infrastructure qui est nécessaire pour appuyer la recherche et le développement dans le domaine de l'alphabétisation. Le nouveau Programme AFB offre la possibilité de cibler l'appui gouvernemental au développement de l'alphabétisation par l'entremise de la stratégie de recherche. Les activités qui visent à appuyer la stratégie vont renforcer et approfondir la capacité du domaine, en plus de garantir un emploi efficient des fonds publics.

La stratégie de l'Ontario pour la recherche en alphabétisation présente un plan initial pour la recherche dans ce domaine en Ontario. Elle exprime l'engagement relatif au développement d'une culture de la recherche en alphabétisation des adultes en Ontario et elle aborde les diverses façons dont l'Ontario peut renforcer et développer sa capacité de recherche en alphabétisation.

En bref, la stratégie recommande de cibler les efforts de recherche de sorte que la recherche future portant sur l'alphabétisation des adultes entraîne des améliorations importantes et utiles à l'alphabétisation des adultes en Ontario ainsi qu'une utilisation plus efficace des fonds consacrés par le gouvernement à l'alphabétisation.

La mise en oeuvre de la stratégie se fera progressivement. La Section AFB se servira de la stratégie comme guide et celle-ci sera mise en oeuvre dans le cadre du processus normal de financement de la recherche et du développement. Le Secrétariat national à l'alphabétisation (SNA) participe depuis longtemps au développement du domaine de l'alphabétisation de l'Ontario. On espère que le SNA continuera à jouer son rôle de premier plan dans l'appui de cette stratégie.

Au cours des trois prochaines années, le personnel de l'AFB surveillera la mise en oeuvre de la stratégie et présentera des rapports sur les progrès réalisés aux gens du domaine.

La stratégie ciblera les efforts du gouvernement de l'Ontario afin qu'ils appuient le développement de l'alphabétisation et afin de s'assurer que l'Ontario conserve sa position de chef de file dans le domaine de l'alphabétisation parmi les pays industrialisés.

Prochaines étapes

1. Établissement des orientations de la recherche
   a) Élaboration d'un plan triennal pour la recherche en alphabétisation en Ontario
   b) Établissement des priorités dans le cadre du plan

2. Développement d'une culture de la recherche
   a) Établissement de réseaux et de cercles de recherche, en personne et sur AlphaCom
   b) Établissement d'un cycle régulier de colloques, afin de réunir les intervenants et les spécialistes de l'alphabétisation
   c) Le Centre AlphaPlus préparera un tour d'horizon et une analyse critique de la recherche en alphabétisation en Ontario, de 1980 à 2000, et effectuera des examens constants des activités de recherche en alphabétisation qui ont lieu en Ontario
   d) Utilisation de l'infrastructure existante afin de constituer la culture de la recherche :
      - Offre d'une formation aux intervenants, par le Centre AlphaPlus, en matière de techniques de recherche
      - Promotion, par des organismes d'encadrement et des organes sectoriels, de la mise en application des résultats des recherches
      - Mise en oeuvre, par les organismes de prestation, des pratiques de recherche dans le cadre des programmes.

3. Constitution d'une capacité de recherche

   a) Appui de la mise sur pied d'un centre universitaire pour la recherche en alphabétisation des adultes en Ontario
   b) Développement, par le Centre AlphaPlus, de services d'information sur la recherche pour les quatre volets
   c) Formulation de conseils et coordination des propositions de recherche active, par le Centre AlphaPlus, le Centre FORA et Ningwakwe, dans le cadre de leur mandat actuel
   d) Établissement, par des organismes d'encadrement et des organes sectoriels, des priorités de la recherche dans le cadre de leur mandat actuel
   e) Facilitation, par les réseaux régionaux, de la mise sur pied de cercles de recherche aux niveaux régional et local
   f) Appui à la participation des intervenants à la recherche.

4. Assurance d'une recherche de grande qualité

   a) Encouragement des meilleures pratiques pour la recherche appliquée
   b) Assurance que les projets de recherche respectent les normes de la recherche en sciences sociales
   c) Assurance que les projets de recherche respectent le code d'éthique et la pratique éthique en matière de recherche.

5. Amélioration de l'accès aux résultats des recherches

a) Assurance d'une diffusion efficace des résultats des recherches à titre de critère d'exigence pour l'octroi de fonds
b) Appui d'une étude de faisabilité devant examiner la possibilité de créer une revue scientifique sur l'alphabétisation au Canada
c) Appui d'un large éventail de supports et de méthodes de diffusion des résultats des recherches : conférences, rapports, bases de données, bulletins, ateliers, séances de formation
d) Enquête sur la possibilité de créer une revue s'adressant aux intervenants en alphabétisation
e) Élargissement de la base de données et coordination de la collecte de données au sein du domaine de l'alphabétisation.

Acronymes

AFB	Alphabétisation et formation de base
Centre FORA	Centre franco-ontarien de ressources en alphabétisation
CIEA	Conseil international d'éducation des adultes
CRSH	Conseil de recherches en sciences humaines
DEET	Ministère de l'Emploi, de l'Éducation et de la Formation du Commonwealth d'Australie
EIAA	Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes
GOLD	Goal: Ontario Literacy for Deaf People
GRDA	Groupe de recherche du domaine de l'alphabétisation
ICREF	L'Institut canadien de recherches sur les femmes
IEPO/UT	Institut d'études pédagogiques de l'Ontario de l'Université de Toronto
MÉF	Ministère de l'Éducation et de la Formation de l'Ontario (1993-1999)
MFCU	Ministère de la Formation et des Collèges et Universités de l'Ontario (1999-)
NCSALL	National Center for the Study of Adult Learning and Literacy
NIFL	National Institute for Literacy
OLC	Ontario Literacy Coalition
ONLC	Ontario Native Literacy Coalition
PSDA	Programme de soutien au développement du domaine de l'alphabétisation
SNA	Secrétariat national à l'alphabétisation

Définitions

Analyse

- Processus de compilation des données, d'organisation de celles-ci en structures, en catégories ou en unités descriptives fondamentales (Barnsley et Ellis 1992, 89).

Andragogie

- Éducation des adultes (par rapport à la pédagogie qui est l'éducation des enfants).

Consentement éclairé

- Consentement à participer à une recherche se fondant sur toute l'information dont on dispose et qui pourrait influencer la décision de la personne (Barnsley et Ellis 1992, 89).

Diffusion

- Distribué à grand échelle, généralement utilisé pour désigner la dissémination d'idées.

Enquête des intervenants

- L'enquête par les intervenants est souvent liée au perfectionnement du personnel, un processus en vertu duquel les intervenants : a) forment un groupe de recherche au sein d'un programme ou pour un éventail de programmes; b) entreprennent une enquête de collaboration portant sur des questions particulières dans le domaine, en faisant appel à la documentation existante et en s'appuyant sur leur expérience, par l'entremise de laquelle ils analysent de façon critique les théories et les recherches qui prévalent du point de vue de leur domaine; c) élaborent des questions de recherche et réalisent des enquêtes systématiques et actives en matière d'enseignement, d'apprentissage et d'administration au sein de leur propre programme; d) organisent leur recherche sous forme de processus social et de collaboration; e) communiquent leurs conclusions dans le cadre de diverses présentations orales et écrites (Lytle., Belzer et Reumann 1993, 1-2).
- Voir aussi recherche par les intervenants.

Étude de cas

- Collecte formelle de renseignements présentés à titre d'interprétation d'un «cas unique» et qui comprend une discussion sur les données recueillies durant le travail sur le terrain et exposées dans un compte rendu à la fin d'un cycle d'action ou de la participation à une recherche (McKernan, J. 1991).

Pédagogie

- Éducation des enfants (par rapport à l'andragogie qui est l'éducation des adultes).

Programme d'enseignement

- La matière qui est étudiée ou prescrite pour l'étude dans une école.

Recherche

- Enquête systématique et étude de documents, de sources, etc., afin d'établir des faits et d'élaborer de nouvelles conclusions.

Recherche active

- Collecte et analyse systématiques de renseignements aux fins de la mise en marche de mesures et de l'apport de changements (Barnsley et Ellis 1992, 9).
- Étude d'une situation sociale dans le but d'améliorer la qualité des mesures entreprises dans le cadre de celle-ci (Elliot 1991, 69).

Recherche active participative

- Processus communautaire de collecte et d'analyse de renseignements sur une question ou une situation, aux fins de la mise en marche de mesures et de l'apport de changements (Barnsley et Ellis 1992, 90).

Recherche appliquée

- Enquête systématique visant un usage pratique plutôt que théorique.

Recherche axée sur un programme

- La recherche axée sur un programme ou encore la recherche réfléchie ou sur le terrain est la façon dont les intervenants en alphabétisation élaborent des questions sur leur pratique et réalisent des enquêtes actives qui leur permettent d'en savoir davantage sur leurs programmes et sur les apprenants (Henbest et VanderMarel 1997, 1).
- Voir aussi recherche par les intervenants.

Recherche conventionnelle

- La recherche conventionnelle s'articule autour du positivisme, qui présume que les connaissances sont objectives et indépendantes de celui qui les acquiert. La découverte de connaissances objectives exige un contrôle minutieux des variables d'une situation donnée, afin de cerner les influences propres à une variable particulière. Étant donné que les connaissances sont objectives, elles sont les mêmes pour toutes les personnes : si les conclusions s'appliquent à un échantillon représentatif, elles s'appliquent également à la population dans son ensemble (Jacobson, 1998).
- Voir aussi recherche traditionnelle.

Recherche par la pratique

- Le terme recherche par la pratique englobe tout un éventail de façons dont les intervenants peuvent effectuer de la recherche, mais il désigne également la lecture et la réflexion comme des façons, pour les intervenants, de s'adonner à la recherche. Par recherche par la pratique, on entend lire des documents de recherche et y répondre, se pencher sur la pratique à la lumière de la

recherche, mettre en application les résultats de la recherche et effectuer des recherches sur la pratique (Horsman et Norton 1999, 2).

Recherche par les enseignants

- Le but de la recherche par les enseignants est le perfectionnement professionnel et l'amélioration de la pratique. Cette recherche est en général axée sur les situations qui prévalent dans les salles de classe, et les méthodes de recherche employées sont habituellement de nature qualitative (Bell 1998).
- Voir aussi recherche par les intervenants et enquête des intervenants.

Recherche par les intervenants

- La recherche par les intervenants, la recherche active, l'enquête des intervenants, la recherche axée sur un programme et la recherche sur le terrain servent à indiquer de quelle façon les intervenants effectuent des recherches ou des enquêtes sur la pratique (Horsman et Norton 1999).
- La recherche par les intervenants est effectuée par les enseignants qui visent à améliorer la pratique, produisant ainsi des résultats de recherche dans le même contexte que celui où on les utilisera (Jacobson 1998, 125).
- Voir aussi recherche par les enseignants et recherche par la pratique.

Recherche participative

- Les chercheurs participent dans ce cas aux pratiques qui font l'objet de la recherche et ils travaillent en collaboration avec les intervenants (Usher et Bryant 1989, 125).

Recherche positiviste

- Cette recherche consiste à ne reconnaître que les phénomènes observables.
- Le paradigme positiviste ou scientifique nous amène à envisager le monde comme un ensemble de faits observables et mesurables. La recherche positiviste comprend en général une méthode déductive et des méthodes quantitatives (Glesne et Peshkin 1992, 6-8, 19-20).
- Voir aussi recherche conventionnelle.

Recherche qualitative

- Collecte de données ou de renseignements (par le recours à des entrevues en profondeur par exemple) qui fournissent une description détaillée d'une situation, d'une collectivité ou d'un problème en vue du développement d'une analyse (Barnsley et Ellis 1992, 90).
- Trois techniques de collecte de données dominent le secteur de l'enquête qualitative : l'observation de participants, les entrevues et la collecte de documents (Glesne et Peshkin 1992, 24).

Recherche quantitative

- Les chercheurs quantitatifs tentent de trouver des explications et de faire des prévisions qui pourront s'appliquer à d'autres personnes et à d'autres lieux. Des stratégies minutieuses d'échantillonnage et de conception expérimentale sont

des aspects des méthodes quantitatives visant à produire des résultats généralisables. En recherche quantitative, le rôle du chercheur consiste à observer et à mesurer; on prend garde que le chercheur ne contamine pas les données par un engagement personnel avec les sujets de la recherche. L'objectivité du chercheur est primordiale (Glesne et Peshkin 1992, 5-6).

Recherche réfléchie

- Voir aussi recherche par les intervenants, recherche par les enseignants et enquête des intervenants.

Recherche scientifique

- Recherche effectuée d'après les règles établies dans les sciences exactes pour la réalisation d'observations et d'essais visant à déterminer l'exactitude des conclusions de façon systématique.
- Voir aussi recherche conventionnelle.

Recherche sur le terrain

- Voir recherche axée sur un programme et recherche par les intervenants.

Recherche traditionnelle

- En général, la recherche traditionnelle a pour but d'accroître le bloc de connaissances, de mettre au point un ensemble de résultats qui peuvent être reproduits et généralisés. Cette recherche fait souvent appel à l'expérimentation et elle est habituellement quantitative et contrôlée (Bell 1998).
- Voir aussi recherche scientifique, recherche positiviste et recherche conventionnelle.

Recherche universitaire

- Recherche théorique; recherche réalisée sous les auspices d'un établissement d'enseignement supérieur comme une université ou un collège.

Bibliographie

Adult basic education: An interdisciplinary journal for adult educators. (Printemps 1997) 7:1

Adult education quarterly. (Printemps 1998) 48:3.

Adult learning. (Printemps 1998) 9:3

Association canadienne pour l'étude de l'éducation des adultes. (1er janvier 1999) Internet resources to research in adult education. [En ligne]. Adresse Internet : http://www.oise.utoronto.ca/CASAE/casalink.html [16 avril 1999].

Australie, ministère de l'Emploi, de l'Éducation, de la Formation et des Affaires de la jeunesse. (1996) Integrated research strategy. Adult literacy report. Canberra, Australie, ministère de l'Emploi, de l'Éducation, de la Formation et des Affaires de la jeunesse de l'Australie.

Australie, ministère de l'Emploi, de l'Éducation, de la Formation et des Affaires de la jeunesse. (Aucune date) An integrated research strategy for adult ESL, literacy and numeracy. Rapport de projet. Projet commandé par la Literacy and ESL Section de la Vocational Education and Training Branch du DEET. (Photocopie du rapport préliminaire mis à la disposition du ministère de l'Éducation et de la Formation de l'Ontario, alphabétisation et formation de base)

Barnsley, J. et D. Ellis. (1992) Research for change. Participatory action research for community groups. Vancouver, The Women's Research Centre.

Bell, J. (juin 1998) What's the difference between teacher research and "traditional" research? Document présenté au Groupe de travail de la stratégie de l'Ontario pour la recherche en alphabétisation, Brampton, Ontario.

Bell, J. (1997) Literacy, culture and identity. New York, P. Lang.

Bell, J. et coll. (1993) Many right ways: a resource guide for instructors in ABL programs. North York, Board of Education.

Burns, A. et S. Hood. (1998) Teachers' voices 3: Teaching critical literacy. Sydney, NSW: National Centre for English Language Teaching and Research, Macquarie University.

Casanave, C. et S. Schecter. (1997) On becoming a language educator. Personal essays on professional development. Mahwah, NJ, Lawrence Erlbaum.

Centre AlphaPlus, Coalition de l'alphabétisation de l'Ontario et Ontario Native Literacy Coalition. (Aucune date) Bulletin des projets de développement sur le terrain des

volets d'alphabétisation des anglophones, des malentendants, des francophones et des autochtones 1997-1998. Toronto, Centre AlphaPlus.

Centre AlphaPlus, Coalition de l'alphabétisation de l'Ontario et Ontario Native Literacy Coalition. (Aucune date) Compte-rendu des résultats des projets de développement sur le terrain des volets d'alphabétisation des anglophones, des malentendants, des francophones et des autochtones 1996-1997. Toronto, Centre AlphaPlus.

Centre AlphaPlus. What's needed? An assessment of adult literacy learning materials in Ontario/Quels sont les besoins? Une évaluation du matériel didactique en alphabétisation des adultes en Ontario.

Centre d'étude de l'éducation et du travail. Institut d'études pédagogiques de l'Ontario. Université de Toronto. (Aucune date) New approaches to lifelong learning (NALL). [En ligne]. Adresse Internet : http://www.oise.utoronto.ca/depts/sese/csew/nall/

Conseil de recherches en sciences humaines du Canada. (10 février 1999) Valuing literacy in Canada. Initiative stratégie conjointe du Conseil de recherches en sciences humaines et du Secrétariat national à l'alphabétisation de Développement des ressources humaines Canada. [En ligne]. Adresse Internet : http://www.SSHRC.ca/english/programinfo/grantsguide/literacy.html [15 avril 1999].

Conseil de recherches médicales du Canada, Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada et Conseil de recherches en sciences humaines du Canada. (1998) l'Énoncé de politique des trois conseils sur l'éthique de la recherche avec des êtres humains. Ottawa, Conseil de recherches médicales du Canada.

Cottrell, B., S. Lord, L. Martin et S. Prentice, éd. (1996) Research partnerships: A feminist approach to communities and universities working together. Ottawa, L'Institut canadien de recherches sur les femmes (ICREF)

Cumming, J. (1996) Adult numeracy policy and research in Australia: The present context and future directions. Melbourne, Commonwealth of Australia.

Développement des ressources humaines Canada. Secrétariat national à l'alphabétisation. (1998b) Communiqué de presse. 21 décembre 1998. Valuing literacy in Canada: Joint research initiative on social, cultural and economic factors that affect adult literacy. Ottawa, Développement des ressources humaines Canada. Secrétariat national à l'alphabétisation.

Développement des ressources humaines Canada. Secrétariat national à l'alphabétisation. (1998) Enhancing literacy research in Canada. A framework for the research support activities of the National Literacy Secretariat Human Resources Development Canada. Ottawa, Développement des ressources humaines Canada. Secrétariat national à l'alphabétisation.

Draper, J. (1998 May) The metamorphoses of andragogy. Canadian journal for the study of adult education 12:1.

Elliot, J. (1991) Action research for educational change. Philadelphia, Open University Press.

Ewing, G. (1994) Don't talk to me about vowels. Toronto, Rassemblement pour l'alphabétisation de la communauté urbaine de Toronto.

Focus on basics. (Mars 1999) [Série présentée en lignel] III (A). Adresse Internet : http://hugse1.harvard.edu/~ NCSALL/fob1.htm [15 avril 1999]

Focus on basics. (1997, February) [Journal en ligne] I (A). Adresse Internet : http://hugse1.harvard.edu/~ NCSALL/fob1.htm [15 avril 1999]

Gallaudet Research Institute. Graduate School and Research. Gallaudet University. (Février 1999) Gallaudet Research Institute. [En ligne]. Adresse Internet : http://gri.gallaudet.edu/griabout.html [16 avril 1999].

Giere, U. (1998) Developing a network of adult learning documentation and information services. Directory of members. Répertoire des membres. Hambourg, Institut de l'UNESCO pour l'éducation.

Glesne, C. et A. Peshkin. (1992) Becoming qualitative researchers. An introduction. White Plains, NY, Longman.

Graddol, D., J. Maybin et B. Stierer. (1994) Researching language and literacy in social context. Clevedon, Royaume-Uni, Open University. Multilingual Matters.

Hautecoeur, J.P. (Février 1991) Recherche en alphabétisation axée sur un programme. Ottawa, Secrétariat national à l'alphabétisation.

Hautecoeur, J.P. (Février 1991) La recherche-action en alphabétisation. Ottawa, Secrétariat national à l'alphabétisation.

Henbest, B. et M. VanderMarel (1997) Capturing the moments. Program-based research in Ontario literacy practice. Discussion paper of the Literacy field Research Group. Groupe de travail de la CAO.

Horsman, J. (14 janvier 1999) Exploring directions for research and critical reflection on practice: The Australian example. Document non publié préparé pour le Secrétariat national à l'alphabétisation, 14 janvier 1999.

Horsman, J. et M. Norton. (Février 1999) A framework to encourage and support practitioner involvement in adult literacy research in practice in Canada. Document non publié préparé pour le Secrétariat national à l'alphabétisation, février 1999.

Horsman, J. (Éd.) Exploring community-based literacy research. Validation draft. Toronto, ministère de la Culture et des Communications de l'Ontario.

Indigenous Education Network de l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario/Université de Toronto. (18 février 1999). Indigenous Education Network (IEN) de l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario (IEPO/UT). [En ligne]. Adresse Internet : http://www.oise.utoronto.ca/other/ien/ienpage.html [14 avril 1999].

Institut de l'UNESCO pour l'éducation. (1999) CONFINTEA Hambourg 1997. Adult learning and the challenges of the 21st century. Ensemble de 29 livrets décrivant les ateliers qui ont eu lieu à la Cinquième conférence internationale sur l'éducation des adultes (CONFINTEA), Hambourg, 1997. Thème 3 : Ensuring universal rights to literacy and basic education. Livrets 3a à 3g. [En ligne]. Adresse Internet : http://www.unesco.org/education/uie/confintea/booklets.html [1999, April 16]. Publié. Hambourg, Institut de l'UNESCO pour l'éducation. (Voir plus particulièrement le livret 3d, Literacy research, evaluation, and statistics.)

Institut d'études pédagogiques de l'Ontario de l'Université de Toronto. (2 mars 1999). Welcome to OISE/UT. [En ligne]. Adresse Internet : http://www.oise.utoronto.ca [13 avril 1999].

Jacobson, W. (Printemps 1998) Defining the quality of practitioner research. Adult education quarterly. 48:3, 125-138.

Jeroski, S. (1992) Field-based research: A working guide. Victoria, C.-B., ministère de l'Éducation et ministère responsable du multiculturalisme et des droits de l'homme, Direction de la recherche et de l'évaluation.

Journal of adolescent and adult literacy. (1999) 42(4).

Kearns, P. & Associates. (1993) A review of research and development structures and practices for vocational education, training and employment in five OECD countries. Document préparé par Peter Kearns et George Papadopoulos pour le VEETAC Research and Development Working Party. Adelaide, National Centre for Vocational Education Research.

Lancaster University. Department of Linguistics. (1997) The literacy research group home page. [En ligne] Adresse Internet : http://www.ling.lancs.ac.uk:80/groups/literacy/

Laubach Literacy Ontario. Training Post. (1999) Surveys. [En ligne]. Adresse Internet : http://www.trainingpost.org/surveys/ [10 mars 1999].

Literacy and numeracy studies: An international journal in the education and training of adults. (1997) 7:1.

Long, E. (février 1999) Improving practice with action research. Literacy at work. 26:6.

Lytle, S., A. Belzer et R. Reumann. (Novembre 1993) Initiating practitioner inquiry: adult literacy teachers, tutors, and administrators research their practice. NCAL Technical Report TR93-11. Philadelphia, National Center on Adult Literacy, University of Pennsylvania.

Martin, D. (Éd.) (1985) Cognition, education, and deafness. Directions for research and instruction. Washington, DC, Gallaudet University Press.

McKernan, J. (1991) Curriculum action research: A handbook of methods and resources for the reflective practitioner. New York, St. Martin's Press.

Miniely, D. (1992) Seek, gather and process. A research manual for literacy programs. London, Ontario: Groupe d'intérêts spécial de recherche axée sur un programme de la Coalition de l'alphabétisation de l'Ontario.

Miniely, D. (éd.). (1993) Seek, gather and report. Experiences in program-based literacy research. Occasional paper no.1 of the Program Based Research Special Interest Group. London, Ontario, Groupe d'intérêts spécial de recherche axée sur un programme.

Muzychka, M. et coll. (1996) Feminist research ethics: A process. Ottawa, L'Institut canadien de recherches sur les femmes (ICREF).

National Center for the Study of Adult Learning and Literacy. (Septembre 1998) Plan de recherche pour l'ASL des adultes préparé par la National Clearinghouse for ESL Literacy Education du Center for Applied Linguistics pour le National Center for the Study of Adult Learning and Literacy avec l'appui des Teachers of English to Speakers of Other Languages. Washington, DC, Center for Applied Linguistics. [En ligne] Adresse Internet : http://www.cal.org/ncle/agenda/agenda.htm [3 mars 1999]

National Center for the Study of Adult Learning and Literacy. (27 mars 1997). National Center for the Study of Adult Learning and Literacy (NCSALL). [En ligne]. Available: http://hugse1.harvard.edu/~ NCSALL/index.html [3 mars 1999]

Olson, D. (1994) The world on paper: The conceptual and cognitive implications of writing and reading. Cambridge; New York, Cambridge University Press.

Quigley, B.A. et G. Kuhne. (éd.) (1997) Creating practical knowledge through action research: Posing problems, solving problems, and improving daily practice. New Directions for Adult and Continuing Education, numéro 73, printemps 1997. San Francisco, Jossey-Bass.

Racicot, C. et Y. Hébert. (Février 1999) Compte rendu du dialogue sur la recherche en alphabétisation. Séances conjointes organisées dans le cadre des congrès annuels des Chercheurs canadiens en arts langagiers, organisme membre de la Société canadienne pour l'étude de l'éducation, et de l'Association canadienne pour l'étude de l'éducation des adultes, organisées avec l'appui du Secrétariat national à l'alphabétisation, le 29 mai 1998 à l'Université d'Ottawa, sous l'égide du Congrès des sciences humaines et sociales. Calgary, Université de Calgary.

Research Triangle Institute. (Aucune date) A national agenda for research and development in adult education and literacy. Washington, DC, National Institute for Literacy. (Photocopie du document présenté par le Secrétariat national à l'alphabétisation, mars 1999).

Rioux, M. et M. Bach. (1994) Disability is not measles. New research paradigms in disability. North York, L'Institut Roeher.

Secrétariat national à l'alphabétisation (1996) Policy conversation on literacy research, February 5-7, 1996. A report. Ottawa, Secrétariat national à l'alphabétisation.

Tendances sociales canadiennes. (Été 1998) 49.

Urion, C. (1991) Changing academic discourse about Native education: Using two pairs of eyes. Canadian Journal of Native Education, 18(1), 1-9.

Usher, R. et I. Bryant. (1989) Adult education as theory, practice, and research: The captive triangle. New York, Routledge.

Wagner, D. (1993) Myths and misconceptions in adult literacy: A research and development perspective. Policy brief 93-1. Philadelphie, National Center on Adult Literacy, University of Pennsylvania.

Annexes

Annexe 1 Stratégie de l'Ontario pour la recherche en alphabétisation : plan d'action.

Annexe 2 Groupe de travail de la stratégie de l'Ontario pour la recherche en alphabétisation - Participants et réunions (1998-1999).

Annexe 3 Principes de la stratégie de l'Ontario pour la recherche en alphabétisation. Énoncé des principes rédigés par le Groupe de travail de la stratégie de l'Ontario pour la recherche en alphabétisation, 7 décembre 1998.

Annexe 4 Activités de chacun : Quel type d'organisme est mieux à même de réaliser chaque type de recherche?

Annexe 5 Groupe de travail de la stratégie de l'Ontario pour la recherche en alphabétisation, le jeudi 25 février 1999. Résumé des notes écrites sur les tableaux lors des discussions en petits groupes sur les priorités de la recherche en alphabétisation en Ontario.

Annexe 6 Choix de revues sur la recherche en alphabétisation des adultes.

Annexe 7 Centres de recherche en alphabétisation.

Annexe 8 Présentation de certaines activités de recherche en Ontario.

Annexe 1 Stratégie de l'Ontario pour la recherche en alphabétisation : plan d'action

1. Établissement des orientations de la recherche

Ce secteur d'activité s'articule autour du plan de recherche initial. Il propose en outre un cadre de travail et un cycle de planification de trois ans, en plus d'assurer que les priorités de recherche provinciales sont examinées, peaufinées et mises en oeuvre tous les ans.

1. Établissement des orientations de la recherche			
Objectifs	Méthodologies	Activités proposées	Résultats
1.1 Élaborer un plan d'action pour la recherche en alphabétisation en Ontario	1.1.1 S'inspirer du plan de recherche initial pour élaborer un plan triennal S'appuyer sur le plan et les priorités de recherche initiaux établis dans la présente stratégie de recherche afin d'élaborer un plan triennal pour la recherche en alphabétisation en Ontario. Établir des sujets de recherche particuliers ainsi que des priorités de recherche pour chacun des cinq blocs de recherche : • apprenants adultes et apprentissage des adultes; • conception de programmes, contenu pédagogique et méthodes efficaces; • formation et perfectionnement professionnel des intervenants; • évaluation des apprenants et incidence des programmes d'alphabétisation; • politique.	1.1.1 Élaboration par l'AFB d'un plan triennal Inviter les organismes de services de recherche et de développement, les organismes cadres, les organismes sectoriels, les chercheurs universitaires et les chercheurs-intervenants à contribuer au processus de mise en oeuvre de la stratégie de recherche. Encourager ces organismes et ces personnes à examiner le plan de recherche initial et à définir les sujets et les priorités de recherche de chacun des cinq blocs de recherche.	1.1.1 Plan triennal On élaborera et mettra en oeuvre un plan triennal pour la recherche en alphabétisation en Ontario. La plupart des propositions pour lesquelles un financement sera accordé figureront dans les cinq blocs de recherche.

2. Développement d'une culture de la recherche

Ce secteur d'activité souligne l'importance de la recherche en alphabétisation des adultes en Ontario. Il reconnaît la nécessité de développer une culture de la recherche, de favoriser l'émergence d'un milieu dans lequel on est sensibilisé à l'importance, à la valeur et aux possibilités d'application de la recherche en alphabétisation. Il englobe le développement d'une culture de la recherche active caractérisée par des rapports solides entre la théorie, la pratique et les politiques. Il propose des stratégies pour la description de la base de connaissances actuelle et l'utilisation de ces connaissances pour la production d'une documentation annuelle sur la recherche réalisée dans la province. Qui plus est, il met l'accent sur la nécessité de mettre la recherche en application dans la pratique.

2. Développement d'une culture de la recherche			
Objectifs	Méthodologies	Activités proposées	Résultats
2.1 Constituer une culture de la recherche Encourager le développement d'une culture de la recherche dynamique dans le domaine de l'alphabétisation des adultes en Ontario. Favoriser la sensibilisation et la participation à la recherche en alphabétisation des adultes au sein de chacun des volets de services ainsi que dans l'ensemble du domaine. Exploiter et stimuler les points forts et les compétences de toutes les personnes intéressées.	2.1.1 Favoriser le réseautage et la communication Élaborer des méthodes permettant aux personnes qui s'intéressent et qui participent à la recherche en alphabétisation des adultes en Ontario (chercheurs universitaires, chercheurs du domaine, intervenants, décideurs et apprenants) de se relier et de communiquer entre elles. Encourager la mise en place d'un réseau ouvert et souple de personnes qui contribuera à accroître la sensibilisation à la recherche en alphabétisation en Ontario, qui incitera les gens à participer à la recherche en alphabétisation et qui offrira une tribune pour les chercheurs et les intervenants, qui pourront ainsi discuter des questions se rapportant à la recherche en alphabétisation.	2.1.1 Leadership Le Centre AlphaPlus encouragera et coordonnera la sensibilisation à la recherche en alphabétisation et offrira la possibilité aux chercheurs en alphabétisation d'échanger de l'information et de communiquer entre eux ainsi qu'avec les intervenants en alphabétisation. Encourager l'établissement de liens par l'entremise de réseaux de recherche et de cercles de recherche informels, en personne et à l'aide d'outils, comme AlphaCom.	2.1.1 Culture de la recherche en devenir On observera une sensibilisation accrue à l'endroit de la recherche en alphabétisation des adultes, comme l'indiquent les citations dans des documents grand public et universitaires (journaux, magazines, revues). On établira des liens entre les chercheurs en alphabétisation des universités d'une part et les chercheurs et les intervenants en alphabétisation sur le terrain d'autre part. Cercles de recherche et réseaux de recherche informels de personnes intéressées à la recherche en alphabétisation.

2. Développement d'une culture de la recherche			
Objectifs	Méthodologies	Activités proposées	Résultats
2.2 Décrire la base de connaissances actuelle Reconnaître et décrire la base de connaissances qui a été développée à la suite des recherches précédentes en alphabétisation des adultes en Ontario.	2.2.1 Examiner la recherche en alphabétisation en Ontario de 1980 à 2000 Préparer un compte rendu et une analyse critique de la recherche en alphabétisation des adultes qui a été réalisée en Ontario au cours des 20 dernières années. Déterminer les conclusions importantes et les résultats des recherches dans chaque volet ainsi que pour le domaine dans son ensemble. Décrire ce qu'on a appris et la base de connaissances qui en résulte.	2.2.1 Examen de la recherche AlphaPlus élaborera un tour d'horizon et effectuera une analyse critique de la recherche en alphabétisation des adultes qui a été réalisée en Ontario de 1980 à 2000.	2.2.1 Examen historique Les produits comprennent : 1. Rapport présentant un aperçu et une analyse critique de la recherche en alphabétisation des adultes qui a été réalisée en Ontario de 1980 à 2000 et soulignant les conclusions et les répercussions importantes pour chaque volet et pour le domaine dans son ensemble. 2. Bibliographie annotée des rapports de recherche en alphabétisation de l'Ontario de 1980 à 2000. 3. Article(s) en vue d'une publication dans la revue d'alphabétisation ontarienne proposée (stratégie 5.5.2). 4. Article devant être soumis à une revue universitaire sur la recherche en alphabétisation au Canada (stratégie 5.5.1).

2. Développement d'une culture de la recherche			
Objectifs	Méthodologies	Activités proposées	Résultats
2.3 Surveiller la croissance de la base de connaissances sur l'alphabétisation Surveiller et décrire la croissance et le développement de la base de connaissances dans le cadre de la recherche en alphabétisation des adultes en Ontario.	2.3.1 Examen annuel de la recherche en alphabétisation en Ontario Réaliser un examen annuel critique de la recherche réalisée en Ontario au cours de l'année précédente. Souligner en quoi la recherche contribue à la base de connaissances, y compris son incidence sur les programmes et les politiques. Cet examen annuel fera suite au bulletin des projets de développement du domaine et au répertoire de la recherche en alphabétisation au Canada, et en sera le complément.	2.3.1 Commande par l'AFB d'une étude annuelle AlphaPlus effectuera un examen critique annuel de la recherche en alphabétisation réalisée en Ontario au cours de l'année précédente et de son incidence sur la base de connaissances sur l'alphabétisation des adultes.	2.3.1 Examen annuel Les produits annuels comprennent : 1. Rapport présentant un examen critique de la recherche en alphabétisation réalisée en Ontario au cours de l'année précédente et soulignant les conclusions importantes. 2. Article en vue d'une publication dans la revue d'alphabétisation ontarienne proposée (stratégie 5.5.2). 3. Article devant être soumis à une revue universitaire sur la recherche en alphabétisation au Canada (stratégie 5.5.1).

2. Développement d'une culture de la recherche			
Objectifs	Méthodologies	Activités proposées	Résultats
2.4 Favoriser la mise en application de la recherche sur le terrain Améliorer la pratique et offrir des possibilités d'apprentissage plus efficaces et plus pertinentes aux apprenants de l'alphabétisation des adultes.	2.4.1 Encourager les intervenants à acquérir des aptitudes à la réflexion critique et à mettre la recherche en application dans la pratique Appuyer les initiatives et les projets axés sur la mise en application de la recherche sur le terrain. Développer et offrir un perfectionnement professionnel aux intervenants en alphabétisation en Ontario, sur la façon de consulter les résultats des recherches, d'acquérir des aptitudes en réflexion critique, de lire et d'écrire sur la recherche ainsi que d'appliquer la recherche à leurs programmes.	2.4.1 Formation sur la façon de consulter et d'utiliser les résultats des recherches L'AFB conclura des partenariats afin d'appuyer la mise sur pied d'un centre d'alphabétisation qui favorisera la mise en application de la recherche dans la pratique et qui aidera les intervenants à développer une sensibilisation critique à la recherche. Élaborer une initiative spéciale qui aidera les intervenants à appliquer la recherche à la pratique, en plus de se pencher sur celle-ci et de la décrire.	2.4.1 Les résultats de la recherche seront appliqués à la pratique, comme suit : On offrira des possibilités de perfectionnement professionnel qui proposeront une formation sur l'examen critique de la recherche et sur sa mise en application dans la pratique. Les intervenants participeront aux examens critiques de la recherche, en appliquant la recherche aux programmes d'alphabétisation et en convertissant les résultats des recherches en meilleures pratiques. Les organismes de prestation participeront à l'application de la recherche à la prestation de l'alphabétisation. Un examen annuel de la recherche décrira la façon dont la recherche est mise en application sur le terrain.

2. Développement d'une culture de la recherche			
Objectifs	Méthodologies	Activités proposées	Résultats
		2.4.1 (suite) AlphaPlus offrira une formation et un perfectionnement professionnel aux intervenants sur la façon de consulter les résultats des recherches, d'acquérir des aptitudes à la réflexion critique, de lire et d'écrire sur la recherche et d'appliquer celle-ci à la pratique. Les organismes d'encadrement, sectoriels et de services mettront au point des activités et des services qui favoriseront la mise en application de la recherche sur le terrain. Les organismes de prestation indiqueront dans leurs plans d'activités la façon dont la recherche en alphabétisation sera mise en oeuvre dans la pratique.	

3. Constitution d'une capacité en recherche

Ce secteur d'activité est axé sur l'augmentation de la capacité d'effectuer une recherche en alphabétisation en Ontario. Il consiste à déterminer les organismes qui effectuent de la recherche et les types de recherche réalisés, de la recherche théorique à la recherche pratique. Il s'agit également d'offrir la possibilité à un large éventail d'organismes et de personnes de participer à la recherche.

3. Constitution d'une capacité en recherche			
Objectifs	Méthodologies	Activités proposées	Résultats
3.1 Encourager la recherche universitaire en alphabétisation des adultes et favoriser la collaboration entre les chercheurs universitaires et les gens sur le terrain Encourager la participation d'un plus grand nombre de chercheurs universitaires à la recherche en alphabétisation des adultes en Ontario. Favoriser la collaboration entre les chercheurs universitaires et les gens du domaine. Offrir des possibilités d'analyse critique de la relation entre la théorie et la pratique.	3.1.1 Établir un centre communautaire/ universitaire mixte pour la recherche en alphabétisation des adultes en Ontario Déterminer l'université qui hébergera un centre de recherche en alphabétisation pendant une période précise (trois ans), afin d'assurer un leadership et d'offrir un milieu universitaire pour la réalisation de la recherche sur les priorités établies dans la stratégie de recherche.	3.1.1 Déterminer un organe adéquat pouvant héberger le centre de recherche Déterminer l'université qui convient, envisager les partenariats possibles, développer et planifier ainsi que trouver le financement, par le recours à des contrats de rémunération des services ou à un Centre d'excellence.	3.1.1 Signes d'une recherche universitaire accrue en alphabétisation Mise sur pied d'un centre de recherche en alphabétisation. L'examen annuel témoignera de l'accroissement de la recherche universitaire en alphabétisation. On établira des partenariats de recherche entre les chercheurs universitaires et les intervenants du domaine.

3. Constitution d'une capacité en recherche			
Objectifs	Méthodologies	Activités proposées	Résultats
3.1 (suite)	3.1.2 Réaliser et coordonner une recherche active au niveau provincial Les organismes de services provinciaux coordonneront et mettront en oeuvre une recherche active qui répond aux exigences de leur mandat et qui tient compte des priorités provinciales en matière de recherche.	3.1.2 Les organismes de services provinciaux appuient la recherche active Le Centre AlphaPlus élaborera, coordonnera et mettra en oeuvre des propositions de recherche active axée sur plusieurs volets, inter-volets et intersectorielle, un accent particulier étant mis sur les volets anglophone et des malentendants. Le Centre FORA élaborera des propositions de recherche active propres à l'alphabétisation des francophones, y compris une recherche axée sur l'élaboration de programmes d'enseignement et de matériel.	3.1.2 Réalisation d'une recherche active annuelle - Réalisation d'activités de recherche annuelles axées sur plusieurs volets. - Coordination de la recherche des volets anglophone et des malentendants. Réalisation d'activités de recherche annuelles du volet francophone portant sur l'élaboration de programmes d'enseignement et de matériel.

3. Constitution d'une capacité en recherche			
Objectifs	Méthodologies	Activités proposées	Résultats
3.1 (suite)		La Ningwakwe Learning Press élaborera des propositions de recherche active propres à l'alphabétisation des autochtones, y compris une recherche axée sur l'élaboration de programmes d'enseignement et de matériel.	Réalisation d'activités de recherche annuelles du volet autochtone portant sur l'élaboration de programmes d'enseignement et de matériel.
	3.1.3 Réaliser et coordonner la recherche sur les questions d'alphabétisation pertinentes pour les volets Les organismes cadres provinciaux coordonneront et réaliseront la recherche et l'analyse des questions d'alphabétisation cruciales, pour le compte de leurs volets d'alphabétisation respectifs, conformément à leur mandat et aux priorités provinciales en matière de recherche.	3.1.3 Organismes d'encadrement provinciaux L'Ontario Literacy Coalition, l'Ontario Native Literacy Coalition, GOLD et la Coalition francophone pour l'alphabétisation et la formation de base en Ontario détermineront les priorités de recherche et élaboreront, dans le cadre du processus annuel de planification des activités, des propositions de recherche propres à leurs milieux respectifs.	3.1.3 Une recherche annuelle est effectuée dans chaque volet Des activités de recherche pour chacun des volets de services sont effectuées tous les ans, comme en font foi les propositions acceptées, l'atteinte des objectifs dans les délais fixés et le respect des sommes allouées.

3. Constitution d'une capacité en recherche			
Objectifs	Méthodologies	Activités proposées	Résultats
3.1 (suite)	3.1.4 Réaliser et coordonner la recherche sur les questions d'alphabétisation pertinentes pour les secteurs Les organismes sectoriels coordonneront et réaliseront la recherche et l'analyse des questions d'alphabétisation cruciales, pour le compte de leurs secteurs respectifs, en fonction des besoins particuliers des organismes du secteur et en tenant compte des priorités provinciales en matière de recherche.	3.1.4 Organes sectoriels Community Literacy Ontario, Laubach Literacy Ontario, CESBA et ACAATO élaboreront, dans le cadre du processus annuel de planification des activités, des propositions de recherche propres à leurs secteurs respectifs.	3.1.4 Une recherche annuelle est effectuée sur les questions sectorielles Des activités de recherche pour chacun des secteurs sont effectuées tous les ans, comme en font foi les propositions acceptées, l'atteinte des objectifs dans les délais fixés et le respect des sommes allouées.

3. Constitution d'une capacité en recherche			
Objectifs	Méthodologies	Activités proposées	Résultats
3.1 (suite)	3.1.5 Réaliser une recherche AFB axée sur les programmes Les organismes de prestation et les intervenants réaliseront une recherche appuyant le programme AFB à l'aide d'une recherche par la pratique et d'enquêtes par les intervenants.	3.1.5 Organismes de prestation Les organismes de prestation définiront l'utilisation qu'ils font de la recherche au cours des visites faites aux organismes par les conseillers AFB. Les propositions des organismes tiendront compte des priorités provinciales en matière de recherche.	3.1.5 Réalisation d'une recherche annuelle axée sur les programmes Les organismes de prestation AFB obtiendront l'aide demandée pour les projets et ils atteindront les objectifs des projets dans les délais fixés, sans dépasser le budget prévu. Les activités de recherche axées sur les programmes seront précisées dans l'examen annuel de la recherche.

3. Constitution d'une capacité en recherche			
Objectifs	Méthodologies	Activités proposées	Résultats
3.2 Développer une capacité en recherche Favoriser et appuyer le développement d'une capacité en recherche dans le domaine de l'alphabétisation des adultes en Ontario, au sein des organismes, des volets de services et des secteurs et parmi ceux-ci. Établir une capacité coordonnée et souple en recherche qui tient compte de la diversité du domaine de l'alphabétisation de l'Ontario. Développer et soutenir une capacité en recherche dans toute la province en respectant le mandat et la capacité actuels des organismes de prestation, organismes cadres, organismes sectoriels et des services de recherche et de développement.	3.2.1 Offrir des services intégrés d'information sur la recherche Ces services doivent répondre aux besoins du domaine et respecter les priorités provinciales en matière de recherche.	3.2.1 Collections, services d'information et services de communication Le Centre AlphaPlus développera un ensemble intégré des services d'information sur la recherche actuels et pertinents pour chacun des quatre volets de services, y compris le prêt de collections, des index en ligne, des services d'information, des conférences électroniques, la publication électronique, l'apprentissage à distance et des bases de données. (Voir aussi Stratégies 5.1.2, 5.1.3 et 5.5.1 à 5.5.7). Le Centre AlphaPlus élaborera, dans le cadre du processus annuel de planification des activités, un ensemble intégré de services d'information sur la recherche pour chacun des volets de services, y compris les collections spéciales sur la recherche, les services de référence propres à la recherche et les outils de communication qui appuient les activités de recherche.	3.2.1 Accès rapide à l'information sur la recherche Les services du Centre AlphaPlus comprendront : - une collection de grande qualité de documents de recherche à jour et pertinents; - un index des ressources de recherche en ligne; - des conférences électroniques actives sur les thèmes de recherche; - des activités d'apprentissage à distance qui appuient la recherche; - une ou des bases de données contenant l'information sur la recherche en alphabétisation.

3. Constitution d'une capacité en recherche			
Objectifs	Méthodologies	Activités proposées	Résultats
3.3 Encourager les intervenants à participer à la recherche Afin de constituer une capacité en recherche, on doit tout particulièrement s'assurer la participation des intervenants au processus recherche-pratique. Les stratégies de cette section incitent et appuient les intervenants en alphabétisation des adultes à prendre part à la recherche.	3.3.1 Offrir différents moyens aux intervenants de participer à la recherche Encourager les intervenants à prendre part aux enquêtes par des intervenants, à la recherche par la pratique et à la recherche formelle.	3.3.1 L'AFB, le SNA et d'autres organismes de financement appuient la recherche par les intervenants Déterminer des façons d'accorder aux intervenants des congés afin qu'ils puissent participer à la recherche. Options : a) Congés sabbatiques. b) Subventions pour la recherche par la pratique. c) Congés pour les activités de perfectionnement professionnel axées sur la recherche. Favoriser et appuyer la recherche par la pratique.	3.3.1 Les intervenants bénéficient d'un soutien pour participer à la recherche Programme de congés sabbatiques permettant aux intervenants d'effectuer de la recherche. Activités de recherche par la pratique. Amélioration des pratiques d'alphabétisation, comme en fait foi la prestation plus efficace du Programme AFB.

3. Constitution d'une capacité en recherche			
Objectifs	Méthodologies	Activités proposées	Résultats
3.3 (suite)	3.3.2 Encourager le développement de cercles de recherche informels Introduire le concept de cercles de recherche et encourager les intervenants qui s'intéressent à la recherche à former des cercles de recherche (en personne ou par voie électronique).	3.3.2 Appuyer la formation de cercles de recherche Les organismes cadres et les organismes sectoriels introduisent le concept de cercles de recherche dans leurs milieux respectifs. Les réseaux régionaux faciliteront la formation de cercles de recherche aux niveaux régional et local.	3.3.2 Liens entre les intervenants sur les questions de la recherche Les intervenants participent à des discussions avec d'autres intervenants sur la façon d'effectuer la recherche et d'appliquer la recherche à la pratique. Amélioration des pratiques d'alphabétisation, comme en fait foi la prestation plus efficace du Programme AFB.

3. Constitution d'une capacité en recherche			
Objectifs	Méthodologies	Activités proposées	Résultats
3.4 Favoriser l'emploi de diverses méthodes de recherche Favoriser et appuyer l'emploi de divers types et méthodes de recherche, y compris la recherche théorique et la recherche pratique, tant en rapport avec la politique qu'avec les programmes. Établir les priorités annuelles pour l'appui à la recherche AFB dans le cadre de consultations avec les gens du domaine de l'alphabétisation.	3.4.1 Différents types de recherche Encourager le domaine de l'alphabétisation de l'Ontario à réaliser différents types de recherche, notamment : • Éducation des adultes (andragogie) • Théorique • Historique • Statistique • Relative aux politiques • En rapport avec les programmes (recherche appliquée, recherche active, enquête par les intervenants, recherche par la pratique).	3.4.1 Les organismes de financement offrent un appui équilibré L'AFB, le SNA et les autres organismes de financement soutiennent différentes méthodes de recherche, assurant ainsi un équilibre adéquat. L'AFB continue à commander des recherches, selon les besoins, en respectant la stratégie de recherche comme cadre de travail.	3.4.1 Effets du recours à divers types de recherche Un éventail de types différents de recherche sera décrit dans l'examen annuel. La plupart des projets de recherche financés par l'entremise du Programme AFB figurent dans les catégories prioritaires.

3. Constitution d'une capacité en recherche			
Objectifs	Méthodologies	Activités proposées	Résultats
3.5 Reconnaître la capacité en recherche des organismes S'appuyer sur les points forts et utiliser de façon optimale les ressources limitées, reconnaître le fait que certains organismes sont davantage en mesure d'effectuer certains types de recherche.	3.5.1 S'appuyer sur les points forts des organismes Déterminer les organismes qui sont les plus susceptibles de mener à bien certains types de recherche.	3.5.1 Évaluation de la capacité Pour évaluer les propositions de recherche, l'AFB, le SNA et les autres organismes de financement détermineront si l'organisme est en mesure de réaliser certains types de recherche et s'il convient à ces recherches. Éducation des adultes (andragogie) • universités, collèges, associations professionnelles, organismes sectoriels Théorique • universités et collèges Historique • organismes de prestation, organismes cadres; Statistique • gouvernement, organismes de prestation, organismes cadres, réseaux régionaux	3.5.1 La recherche est effectuée par les organismes qui sont les plus aptes à réaliser le type de recherche en question L'examen annuel de la recherche témoignera d'un éventail de types de recherche effectués par des organismes possédant les capacités et les aptitudes pertinentes. Les projets atteindront leurs objectifs dans les délais fixés et en respectant le budget prévu. Prestation plus efficace du Programme AFB par les organismes financés par l'AFB.

3. Constitution d'une capacité en recherche			
Objectifs	Méthodologies	Activités proposées	Résultats
3.5 (suite)		3.5.1 (suite) En rapport avec les compétences • gouvernement, organismes cadres, organismes de prestation Axée sur les programmes (recherche par la pratique) • organismes de prestation, organismes cadres, organismes sectoriels Thématique • organismes de prestation, organismes cadres, organes sectoriels.	

4. Assurance d'une recherche de grande qualité

Ce secteur d'activité vise à garantir que la recherche réalisée dans le domaine est de grande qualité. Il propose des mécanismes destinés à assurer que les projets de recherche en alphabétisation respectent les normes professionnelles et techniques pertinentes et font appel à des pratiques éthiques adéquates.

4. Assurance d'une recherche de grande qualité			
Objectifs	Méthodologies	Activités proposées	Résultats
4.1 Favoriser le recours à de bonnes pratiques de recherche Encourager et appuyer l'adoption de bonnes pratiques de recherche et l'application de normes de qualité pour la recherche en alphabétisation.	4.1.1 Offrir de l'information sur les bonnes pratiques en matière de recherche Fournir de l'information sur les normes professionnelles et techniques généralement reconnues pour une bonne pratique en matière de recherche en sciences sociales. Cette information comprend des documents qui se rapportent directement aux normes et aux questions de qualité de la recherche pour les volets anglophone, des malentendants, francophone et autochtone.	4.1.1 Recueillir, prêter et indexer l'information sur les bonnes pratiques de recherche Le Centre AlphaPlus acquerra et prêtera des documents pertinents et à jour sur les normes de qualité pour la recherche et les bonnes pratiques de recherche. Le Centre AlphaPlus créera un index et un lien avec les ressources Internet en ligne sur les normes de qualité et les bonnes pratiques de recherche.	4.1.1 L'information sur les bonnes pratiques de recherche sera accessible et utilisée Le Centre AlphaPlus disposera d'une collection de documents pertinents et à jour sur les normes de qualité pour la recherche et les bonnes pratiques de recherche. Le Centre AlphaPlus disposera d'un index des ressources en ligne. Des données statistiques indiqueront l'utilisation de la collection et de l'index.

4. Assurance d'une recherche de grande qualité			
Objectifs	Méthodologies	Activités proposées	Résultats
	4.1.2 Encourager les chercheurs de l'Ontario à étudier les bonnes pratiques de recherche Encourager les intervenants en alphabétisation de l'Ontario à définir les normes de qualité pertinentes pour la recherche en alphabétisation et à étudier, explorer et décrire des exemples de bonnes pratiques en matière de recherche.	4.1.2 Appuyer la recherche qui examine et décrit les bonnes pratiques de recherche L'AFB, le SNA et les autres organismes de financement appuient la recherche qui vise à déterminer et à décrire les normes de qualité et les bonnes pratiques pour la recherche en alphabétisation des adultes.	4.1.2 On réalisera des études sur les bonnes pratiques de recherche Des études seront effectuées pour examiner et décrire les bonnes pratiques de recherche dans le domaine de l'alphabétisation en Ontario.

4. Assurance d'une recherche de grande qualité			
Objectifs	Méthodologies	Activités proposées	Résultats
4.2 S'assurer de l'adoption de normes de recherche S'assurer de l'application de normes de grande qualité pour la réalisation de la recherche en alphabétisation en Ontario.	4.2.1 Exiger le respect de normes de recherche Imposer comme condition du financement de la recherche que la proposition indique de quelle façon la recherche respectera les normes généralement reconnues pour la recherche en sciences sociales.	4.2.1 Imposer les normes de recherche comme condition du financement S'assurer que les projets financés respectent les normes généralement reconnues pour la recherche en sciences sociales. Critères : • pertinence et bien-fondé des questions ou des hypothèses de la recherche • pertinence de la méthode de recherche • examen de la documentation pertinente • conception de l'échantillonnage • méthodes de collecte de données • méthodes d'analyse et d'interprétation des données • code d'éthique • validité, fiabilité et possibilités d'application des résultats de la recherche • évaluation Encourager les autres organismes de financement à adopter des critères semblables.	4.2.1 La recherche sera de grande qualité L'évaluation annuelle et indépendante de la recherche (stratégie 4.4.1) déterminera la qualité de la recherche. L'examen annuel de la recherche (stratégie 1.3.1) indiquera que la recherche en alphabétisation en Ontario est de grande qualité et respecte les normes reconnues. Nombre de projets financés par l'entremise du Programme AFB qui respectent ces normes.

4. Assurance d'une recherche de grande qualité			
Objectifs	Méthodologies	Activités proposées	Résultats
4.3 S'assurer que la recherche respecte le code d'éthique S'assurer de l'application d'un code d'éthique pertinent pour la réalisation de tous les projets de recherche en alphabétisation en Ontario.	4.3.1 Préconiser l'éthique dans la recherche Fournir de l'information sur les critères de financement en rapport avec le code d'éthique et la pratique éthique de la recherche, par l'entremise du Centre AlphaPlus.	4.3.1 Les organismes de financement détermineront et préciseront leurs exigences en matière d'éthique L'AFB, le SNA et les autres organismes de financement fourniront de l'information sur leurs exigences en rapport avec le code d'éthique et la pratique éthique de la recherche.	4.3.1 Les projets financés par l'AFB respecteront les exigences quant à l'éthique • L'information sur le financement précisera clairement les exigences éthiques imposées par les organismes de financement. • Les critères des projets AFB comprendront un code d'éthique. • Nombre de projets qui respectent ce code d'éthique.

4. Assurance d'une recherche de grande qualité			
Objectifs	Méthodologies	Activités proposées	Résultats
	4.3.2 Donner accès au code d'éthique pertinent Les documents qui décrivent le processus d'examen éthique et qui abordent les problèmes de gestion des questions d'éthique en recherche sont mis à la disposition des gens du domaine de l'alphabétisation.	4.3.2 Recueillir, prêter et indexer la documentation sur l'éthique de la recherche Le Centre AlphaPlus acquerra et prêtera des exemplaires à jour du code d'éthique pour la recherche et il indexera les sources Internet pertinentes, y compris les lignes directrices se rapportant à chaque volet. Il offrira de plus des documents portant sur les problèmes et les questions d'éthique dans le domaine de la recherche.	4.3.2. Documents offerts et employés Le Centre AlphaPlus disposera d'un ensemble de modèles de codes d'éthique ainsi que d'un index connexe des codes d'éthique proposés sur Internet. On décrira l'emploi de l'ensemble de modèles et de l'index.

4. Assurance d'une recherche de grande qualité			
Objectifs	Méthodologies	Activités proposées	Résultats
4.3 (suite)	4.3.3 Aborder la question du code d'éthique dans la proposition de recherche Exiger comme condition du financement de la recherche que la proposition de recherche indique de quelle façon la recherche respectera le code d'éthique.	4.3.3 Code d'éthique exigé L'AFB et le SNA imposeront comme condition du financement de la recherche que la proposition de recherche indique le code d'éthique qui sera appliqué ainsi que les problèmes d'éthique prévus et la façon dont on compte les résoudre. La proposition doit préciser les problèmes d'éthique possibles et expliquer de quelle façon on compte y remédier.	4.3.3 Toute la recherche subventionnée respectera le code d'éthique L'évaluation annuelle et indépendante de la recherche (stratégie 4.4.1) précisera le code d'éthique appliqué. L'examen annuel de la recherche (stratégie 1.3.1) décrira le code d'éthique observé.

4. Assurance d'une recherche de grande qualité			
Objectifs	Méthodologies	Activités proposées	Résultats
	4.3.4 Le rapport de recherche abordera les questions d'éthique Exiger comme condition du financement de la recherche que le rapport de recherche précise les problèmes d'éthique qui sont survenus au cours de la recherche et de quelle façon on les a résolus.	4.3.4 Rapport sur les problèmes d'éthique exigé L'AFB, le SNA et les autres organismes de financement imposeront comme condition du financement de la recherche que le rapport de recherche comprenne de l'information sur les problèmes d'éthique qui sont survenus au cours de la recherche et sur la façon dont on les a résolus.	4.3.4 Rapports sur les problèmes d'éthique L'évaluation annuelle et indépendante de la recherche (stratégie 4.4.1) surveillera et évaluera le rapport sur les problèmes d'éthique.

4. Assurance d'une recherche de grande qualité			
Objectifs	Méthodologies	Activités proposées	Résultats
4.4 Évaluer la recherche en alphabétisation Encourager la surveillance et l'évaluation de la recherche, afin de déterminer si la recherche en alphabétisation en Ontario respecte les normes reconnues, répond aux besoins du domaine de l'alphabétisation de l'Ontario et est de bonne qualité.	4.4.1 Évaluer régulièrement Mettre au point des processus en vue d'une évaluation permanente de la qualité des projets de recherche subventionnés en Ontario.	4.4.1 Réaliser une évaluation régulière de la recherche en alphabétisation en Ontario L'AFB demandera une évaluation régulière et indépendante d'un échantillon des projets de recherche en alphabétisation des adultes qui sont financés par le Programme AFB. L'évaluation vise à déterminer la qualité de la recherche, notamment sa pertinence, la méthode employée, les normes, l'éthique et les possibilités d'application.	4.4.1 Évaluation permanente de la recherche Un rapport public sera produit sur l'évaluation régulière de la recherche réalisée en Ontario. Il comprendra notamment des commentaires d'évaluation et des suggestions d'amélioration. Les évaluations régulières indiqueront si la qualité de la recherche s'améliore au fil du temps.

4. Assurance d'une recherche de grande qualité			
Objectifs	Méthodologies	Activités proposées	Résultats
	4.4.2 Démontrer de quelle façon on évaluera la recherche La proposition de recherche doit indiquer de quelle façon on compte évaluer la recherche et préciser que les résultats de l'évaluation figureront dans le rapport de recherche.	4.4.2 L'évaluation est une condition du financement L'AFB, le SNA et les autres organismes de financement exigeront comme condition du financement que la proposition de recherche indique de quelle façon la recherche sera évaluée et qu'elle précise que les résultats de l'évaluation figureront dans le rapport de recherche.	4.4.2. Les résultats des évaluations figureront dans les rapports de recherche L'évaluation annuelle et indépendante de la recherche (stratégie 4.4.1) indiquera de quelle façon les chercheurs ont évalué leur travail.

4. Assurance d'une recherche de grande qualité			
Objectifs	Méthodologies	Activités proposées	Résultats
4.5 Encourager les chercheurs à acquérir les compétences nécessaires pour effectuer des recherches de grande qualité	4.5.1 Offrir de la formation sur la façon de réaliser une recherche de grande qualité Offrir un perfectionnement professionnel et de la formation sur la façon de réaliser une recherche de grande qualité en alphabétisation des adultes, qui portera notamment sur les normes de recherche, l'éthique, les méthodologies et l'évaluation.	4.5.1 Activités de perfectionnement professionnel On encourage les organismes et les établissements qui offrent un perfectionnement professionnel et de la formation aux intervenants en alphabétisation des adultes à mettre au point et à offrir des cours ou séances de formation sur la manière d'effectuer une recherche de qualité en alphabétisation des adultes, qui porteront notamment sur les normes de recherche et l'éthique dans la recherche. Le Centre de recherche en alphabétisation de l'Ontario offrira un milieu de formation pour les chercheurs en alphabétisation.	4.5.1 Cours et ateliers sur les techniques de recherche Nombre d'intervenants qui prennent part à la formation sur les normes, les méthodes, l'éthique et l'évaluation de la recherche. Nombre de cours ou séances de formation sur les techniques de recherche offerts par les organismes financés par l'AFB. Évaluation des possibilités de perfectionnement professionnel.

5. Amélioration de l'accès aux résultats des recherches

Ce secteur d'activité porte sur l'amélioration de l'accès aux résultats des recherches. Il comporte des stratégies visant une diffusion et une mise en application à grande échelle des résultats des recherches dans l'ensemble du domaine de l'alphabétisation en Ontario, et ailleurs.

5. Amélioration de l'accès aux résultats des recherches			
Objectifs	Méthodologies	Activités proposées	Résultats
5.1 Assurer une diffusion efficace des résultats des recherches partout en Ontario S'assurer que les résultats des recherches sont diffusés à grande échelle dans le domaine de l'alphabétisation de l'Ontario (aux intervenants, aux chercheurs, aux décideurs, aux administrateurs de programme, aux apprenants, etc.).	5.1.1 Chaque proposition de recherche doit comporter des stratégies de diffusion Exiger comme condition du financement que les propositions de recherche précisent des stratégies de diffusion qui garantissent la communication des résultats des recherches dans tout le domaine de l'alphabétisation de l'Ontario, à l'aide de divers supports et formats, conformément aux indications de la stratégie 5.6	5.1.1 La stratégie de diffusion est une condition à l'octroi du financement L'AFB, le SNA et les autres organismes de financement incluront les stratégies de diffusion comme condition du financement.	5.1.1 Des stratégies de diffusion figureront dans toutes les propositions de recherche acceptées

5. Amélioration de l'accès aux résultats des recherches			
Objectifs	Méthodologies	Activités proposées	Résultats
5.1 (suite)	5.1.2 Les résultats des projets de recherche doivent être soumis aux fins d'intégration dans la ou les bases de données de recherche de l'Ontario Exiger comme condition du financement que les chercheurs soumettent les données et les résultats des projets de recherche à des fins d'intégration dans les bases de données provinciales sur la recherche, comme la base de données et le bulletin des projets de développement sur le terrain de l'Ontario (coordonnés par le Centre AlphaPlus).	5.1.2 La soumission des données sur la recherche aux fins d'intégration dans la ou les bases de données de l'Ontario est une condition du financement L'AFB et le SNA exigeront comme condition du financement que les données et les résultats des projets de recherche soient soumis par les chercheurs aux fins d'intégration dans les bases de données provinciales sur la recherche, comme la base de données et le bulletin des projets de développement sur le terrain de l'Ontario (coordonnés par le Centre AlphaPlus).	5.1.2 Base de données de la recherche en Ontario Le Centre AlphaPlus conservera une base de données de toutes les recherches en alphabétisation en cours et réalisées en Ontario. Nombre et pourcentage de propositions de recherche qui figurent dans la base de données.

5. Amélioration de l'accès aux résultats des recherches			
Objectifs	Méthodologies	Activités proposées	Résultats
5.1 (suite)	5.1.3 S'assurer que les rapports et les produits de la recherche en alphabétisation de l'Ontario sont accessibles Exiger comme condition du financement que les chercheurs présentent un exemplaire du rapport de recherche et de tout produit imprimé découlant de la recherche au Centre AlphaPlus à l'intention de la collection. Les chercheurs doivent en outre indiquer au Centre AlphaPlus les publications électroniques, le cas échéant, qui résultent de la recherche. (Voir aussi Stratégies 5.6.6 et 5.6.7.).	5.1.3 Présentation des rapports de recherche au Centre AlphaPlus comme condition du financement L'AFB et le SNA exigeront comme condition du financement qu'un exemplaire du rapport de recherche et de tout produit imprimé soient envoyés au Centre AlphaPlus, en plus d'un avis de toute publication électronique découlant de la recherche.	5.1.3 Collection de rapports de recherche Le Centre AlphaPlus offrira une collection de tous les rapports de recherche en alphabétisation et un index des rapports et produits connexes proposés en ligne. Nombre de rapports de recherche offerts au Centre AlphaPlus. Nombre de rapports de recherche utilisés par les personnes desservies par le Centre AlphaPlus.

5. Amélioration de l'accès aux résultats des recherches			
Objectifs	Méthodologies	Activités proposées	Résultats
5.2 Diffusion des résultats des recherches ailleurs qu'en Ontario S'assurer que les résultats des recherches sont également diffusés dans d'autres régions que l'Ontario et pas seulement dans le domaine de l'alphabétisation des adultes.	5.2.1 Faire parvenir les résultats des recherches effectuées en Ontario aux bases de données de recherche pertinentes à l'extérieur de l'Ontario Exiger pour les projets subventionnés que les chercheurs envoient l'information sur la recherche aux bases de données pertinentes à l'extérieur de l'Ontario, comme ERIC.	5.2.1 L'envoi des résultats des recherches à la ou aux bases de données pertinentes à l'extérieur de l'Ontario est une condition du financement Les organismes de l'AFB et du SNA exigeront comme condition du financement que les données des projets de recherche soient envoyées aux bases de données canadiennes pertinentes, aux bases de données correspondantes d'autres pays et aux bases de données internationales.	5.2.1 Les résultats des recherches réalisées en Ontario seront communiqués à d'autres régions Toutes les données et tous les rapports des projets de recherche ontariens doivent apparaître dans les bases de données canadiennes pertinentes, ainsi que dans les autres bases de données nationales ou internationales correspondantes.

5. Amélioration de l'accès aux résultats des recherches			
Objectifs	Méthodologies	Activités proposées	Résultats
5.2 (suite)	5.2.2 Diffuser les résultats des recherches à l'extérieur de l'Ontario sous forme imprimée et électronique Les propositions de recherche doivent comprendre une stratégie de diffusion des résultats de la recherche à l'extérieur de l'Ontario et dans d'autres disciplines selon le cas. Cette diffusion comprend la soumission d'articles à des revues de recherche en alphabétisation d'autres pays et la publication sur Internet.	5.2.2 La stratégie de diffusion des résultats de la recherche est une condition du financement L'AFB, le SNA et les autres organismes de financement encourageront les chercheurs à inclure dans leurs propositions une stratégie en vue de la diffusion des résultats de leur recherche à l'extérieur de l'Ontario et dans d'autres disciplines selon le cas.	5.2.2 Sensibilisation accrue d'autres régions et d'autres disciplines à la recherche en alphabétisation réalisée en Ontario Comme en fait foi le nombre de publications nationales et internationales qui font mention de la recherche effectuée en Ontario.

5. Amélioration de l'accès aux résultats des recherches			
Objectifs	Méthodologies	Activités proposées	Résultats
5.3 Assurer une distribution efficace à divers publics cibles S'assurer que les résultats des recherches sont communiqués dans un langage et un format qui conviennent au public cible (anglais, français, ASL, langage clair).	5.3.1 Les propositions de recherche comprendront des plans de diffusion adaptés au public cible Les stratégies de diffusion doivent tenir compte du ou des publics cibles qui peuvent tirer profit de la recherche ainsi que des meilleures façons de leur communiquer les résultats de la recherche, notamment sur le plan du langage, du format et du type de support convenant le mieux.	5.3.1 La communication des résultats dans un langage et un format adéquats est une condition du financement L'AFB, le SNA et les autres organismes de financement exigeront comme condition du financement que la proposition de recherche comprenne des plans de communication des résultats de la recherche dans des langages et des formats adaptés aux publics cibles (anglais, français, ASL, présentation et langage clairs).	5.3.1 Sensibilisation accrue aux résultats des recherches Les intervenants de tous les volets et de l'ensemble du domaine de l'alphabétisation seront davantage sensibilisés aux résultats des recherches, surtout ceux se rapportant à leur pratique. Les intervenants intégreront les résultats des recherches dans la prestation du Programme AFB.

5. Amélioration de l'accès aux résultats des recherches			
Objectifs	Méthodologies	Activités proposées	Résultats
5.4 S'assurer que les résultats des recherches sont mis à la disposition des intervenants S'assurer que les résultats des recherches sont communiqués aux intervenants et que ceux-ci ont l'occasion de se pencher sur les résultats des recherches et de les mettre en application.	5.4.1 La proposition précise le rapport entre la recherche et la pratique Les chercheurs indiqueront en quoi la recherche est liée à la pratique et ils préciseront les stratégies particulières qui serviront à communiquer les résultats aux intervenants.	5.4.1 La pertinence pour la pratique est une condition du financement L'AFB, le SNA et les autres organismes de financement exigeront comme condition du financement que la proposition de recherche définisse le rapport entre la recherche et la pratique et précise de quelle façon les résultats seront communiqués aux intervenants.	5.4.1 La recherche est plus susceptible d'avoir une incidence sur la pratique Les intervenants seront en mesure de démontrer de quelle façon la recherche a été utile à la pratique. Les collèges et les facultés d'éducation tiendront compte des résultats dans la préparation des cours.

5. Amélioration de l'accès aux résultats des recherches			
Objectifs	Méthodologies	Activités proposées	Résultats
5.5 Développer un système de diffusion complet Développer un système complet de diffusion des données de la recherche en alphabétisation des adultes en Ontario, à l'aide d'un large éventail de supports et de formats. Lorsque c'est possible, ce système de diffusion s'appuie sur la capacité, les compétences et l'infrastructure existantes (offertes en Ontario et ailleurs). Plus particulièrement, il tire parti de la capacité de gestion de l'information et de communication ainsi que des spécialisations du Centre AlphaPlus.	5.5.1 Explorer la possibilité de créer une revue universitaire sur la recherche en alphabétisation au Canada ou de former un partenariat avec une revue universitaire sur l'alphabétisation d'un autre pays L'Ontario explorera, de concert avec d'autres partenaires en alphabétisation du Canada, la possibilité de créer une revue universitaire scientifique sur la recherche en alphabétisation au Canada.	5.5.1 Réaliser des consultations et une étude de faisabilité afin de déterminer la possibilité de créer une revue universitaire sur la recherche en alphabétisation au Canada Réaliser des consultations et une étude de faisabilité afin de déterminer la possibilité que l'Ontario assure le leadership de la création d'une revue universitaire sur la recherche en alphabétisation au Canada. Cette revue serait créée en collaboration avec le SNA et ses bureaux seraient situés dans un centre de recherche en alphabétisation.	5.5.1 Précision du rôle de l'Ontario dans la création d'une revue universitaire sur la recherche en alphabétisation au Canada On formulera des recommandations au sujet de la possibilité de créer une revue universitaire sur la recherche en alphabétisation au Canada et sur d'éventuels partenariats de publication.

5. Amélioration de l'accès aux résultats des recherches			
Objectifs	Méthodologies	Activités proposées	Résultats
5.5 (suite) On vise à utiliser efficacement les divers outils de communication (pour différents supports, langues et formats) déjà offerts par les organismes de prestation, les organismes cadres et les organismes sectoriels de la province.	5.5.1 (suite)	5.5.1 (suite) Examiner un large éventail de supports et de formats : • revue universitaire nationale sur la recherche en alphabétisation • magazine ontarien • rapports de recherche • base de données de la recherche en alphabétisation en Ontario • conférences électroniques • prêt des collections de rapports de recherche de l'Ontario • index des documents de recherche électroniques • bulletins, documents spéciaux, tribunes, ateliers, séances de formation, conférences et autres activités.	5.5.1 (suite)

5. Amélioration de l'accès aux résultats des recherches			
Objectifs	Méthodologies	Activités proposées	Résultats
5.5 (suite) Le système ontarien de diffusion doit correspondre aux besoins particuliers qui prévalent dans la province, mais il doit également être un complément aux autres outils de diffusion de la recherche canadienne en alphabétisation.	5.5.2 Le magazine ontarien de l'alphabétisation appuiera la mise en application de la recherche dans la pratique Créer et publier un magazine afin de communiquer les résultats des recherches à grande échelle dans le domaine, dans un format accessible et attrayant.	5.5.2 Déterminer la faisabilité de la création d'un magazine Ce magazine portera non seulement sur la recherche, mais également sur la mise en application de la recherche et sur l'élaboration de meilleures pratiques inspirées des résultats des recherches.	5.5.2 Un magazine ontarien sur la recherche en alphabétisation sera publié à l'intention des intervenants Il y aura un échange dynamique sur la recherche, sur les résultats de la recherche et sur la recherche par la pratique. Les intervenants se serviront du magazine comme d'une tribune pour lire et écrire sur la façon dont la recherche est mise en application sur le terrain. Les résultats des recherches seront appliqués aux organismes de prestation de tous les volets.

5. Amélioration de l'accès aux résultats des recherches			
Objectifs	Méthodologies	Activités proposées	Résultats
	5.5.3 Rapports de recherche Les chercheurs rédigeront des rapports sur tous les projets de recherche et ils les distribueront dans des formats et un langage convenant aux publics cibles. (Voir aussi Stratégie 5.1.3.).	5.5.3 Imposer les rapports de recherche comme condition du financement L'AFB et le SNA exigeront comme condition du financement que les chercheurs rédigent, publient et distribuent un rapport de recherche, dont ils devront remettre un exemplaire au Centre AlphaPlus.	5.5.3 Rapport complet sur la recherche en alphabétisation en Ontario Tous les rapports et les produits des recherches seront regroupés au Alpha Ontario (maintenant Centre AlphaPlus), qui les prêtera aux personnes intéressées.

5. Amélioration de l'accès aux résultats des recherches			
Objectifs	Méthodologies	Activités proposées	Résultats
5.5 (suite)	5.5.4 Élargir la base de données des projets de développement du domaine afin de constituer la base de données de la recherche en Ontario Conserver et mettre à jour tous les ans la base de données sur les projets de développement du domaine de l'alphabétisation subventionnés par l'AFB et le SNA. Accroître cette base de données afin d'inclure de l'information sur d'autres recherches en alphabétisation effectuées en Ontario (qui ne sont pas subventionnées par le Programme AFB). Mettre cette information, dans les plus brefs délais, à la disposition des personnes intéressées, en anglais et en français.	5.5.4 Élargir et mettre à jour la base de données Le Centre AlphaPlus gérera la base de données et coordonnera la collecte de données de concert avec les organismes cadres provinciaux (OLC, ONLC, GOLD, et La Coalition). Élargir la base de données afin d'y intégrer de l'information sur d'autres recherches en alphabétisation effectuées en Ontario (qui ne sont pas subventionnées par le MFCU ou l'AFB). Offrir l'accès à la base de données sur le Web.	5.5.4 Base de données complète sur la recherche en alphabétisation en Ontario Amélioration de l'accès à l'information sur la recherche en alphabétisation en Ontario. Plus grande sensibilisation à la recherche en alphabétisation réalisée en Ontario. Constitue une ressource pour les autres chercheurs, évitant ainsi le dédoublement des efforts.

5. Amélioration de l'accès aux résultats des recherches			
Objectifs	Méthodologies	Activités proposées	Résultats
5.5 (suite)	5.5.5 Autres bases de données de recherche S'assurer que l'information sur la recherche en alphabétisation en Ontario est intégrée à d'autres bases de données sur la recherche canadienne en alphabétisation, selon le cas.	5.5.5 Renseigner les chercheurs sur les bases de données permettant de dresser le profil de la recherche en Ontario Le Centre AlphaPlus dressera la liste des bases de données de recherche pertinentes des autres provinces et pays. Il offrira cette liste en ligne afin d'aider les chercheurs de l'Ontario à déterminer où la recherche ontarienne doit figurer.	5.5.5 Plus grande visibilité de la recherche ontarienne en alphabétisation dans d'autres régions L'information ontarienne sur la recherche figurera dans des bases de données de recherche d'autres provinces et d'autres pays, selon le cas.

5. Amélioration de l'accès aux résultats des recherches			
Objectifs	Méthodologies	Activités proposées	Résultats
	5.5.6 Conférences électroniques à l'appui de la recherche Recourir aux conférences électroniques pour communiquer les résultats des recherches et pour susciter la discussion et une réflexion critique. Utiliser également les conférences électroniques à titre d'outil de recherche.	5.5.6 Utilisation d'AlphaCom pour appuyer la recherche Le Centre AlphaPlus préconisera l'emploi du système de conférences électroniques AlphaCom comme tribune pour la communication des résultats des recherches, pour la tenue de débats et pour une réflexion sur la recherche, ainsi que pour la réalisation d'une recherche à l'aide de conférences.	5.5.6 Réseautage accru sur les questions touchant la recherche Accroissement correspondant des conférences AlphaCom sur la recherche. Recherche en ligne réalisée sur AlphaCom.

5. Amélioration de l'accès aux résultats des recherches			
Objectifs	Méthodologies	Activités proposées	Résultats
5.5 (suite)	5.5.7 Index en ligne des documents de recherche offerts en ligne Produire un index en ligne des propositions, rapports et produits de recherche publiés par voie électronique.	5.5.7 Repérer et indexer les rapports et les produits de recherche en ligne Le Centre AlphaPlus adaptera l'index Open House afin d'y intégrer les rapports et les produits de recherche publiés par voie électronique. Cet index doit englober tous les rapports électroniques issus de la recherche en alphabétisation en Ontario. À la seconde phase, élargir l'index afin d'inclure les rapports de recherche en ligne d'autres régions.	5.5.7 Index en ligne des rapports de recherche offerts sur Internet Sensibilisation accrue à la recherche en alphabétisation réalisée en Ontario. Accès par sujet aux rapports de recherche en alphabétisation. Le Centre AlphaPlus disposera d'une bibliothèque virtuelle de propositions, de rapports et de produits de recherche en ligne qui englobera les recherches en cours de même que les recherches menées à terme.

5. Amélioration de l'accès aux résultats des recherches			
Objectifs	Méthodologies	Activités proposées	Résultats
5.5 (suite)	5.5.8 Inciter tous les intervenants à se tenir au courant des recherches récentes Souligner les résultats des recherches en alphabétisation à l'intention des intervenants de chaque volet au moyen des bulletins, des tribunes, des ateliers, des séances de formation, des conférences et autres activités déjà en place. Mettre l'accent sur les résultats qui peuvent être mis en application dans la pratique de l'AFB.	5.5.8 Diffusion à grande échelle de l'information sur la recherche Les organismes cadres et les organismes sectoriels se serviront des outils de communication existants, comme les bulletins, les ateliers, les conférences et autres activités de même nature, pour communiquer les résultats des recherches qui se rapportent à la pratique, afin d'encourager la réflexion et la discussion sur les résultats des recherches et de favoriser la mise en application de la recherche dans la pratique. Parrainer des colloques et des séminaires réunissant des spécialistes et des intervenants.	5.5.8 Sensibilisation accrue des intervenants à la recherche en alphabétisation Davantage d'information sur la recherche dans les bulletins, les ateliers, les conférences et autres activités de même nature qui existent déjà et qui sont parrainés ou offerts par les organismes subventionnés par l'AFB, un accent particulier étant mis sur la mise en application de la recherche dans la pratique.

Annexe 2 Groupe de travail de la stratégie de l'Ontario pour la recherche en alphabétisation - Participants et réunions (1998-1999)

Nom	Organisme
Renee Abram	Ontario Native Literacy Coalition
Harold Alden	Ministère de l'Éducation et de la Formation (maintenant le ministère de la Formation et des Collèges et Universités)
Doug Anderson	Ministère de l'Éducation et de la Formation (maintenant le ministère de la Formation et des Collèges et Universités)
Marc Bissonnette	Route du Savoir
Yolande Clément	Centre FORA
Louise Ford	Ottawa Deaf Centre
Florence Gray	Ontario Native Literacy Coalition
Debbie Hallowell	Alpha-Amicale, Oshawa
Michael Johnny	Hamilton Indian Friendship Centre
Chris Kenopic	GOAL : Ontario Literacy for Deaf People (G.O.L.D.)
Maria King	Ningwakwe Learning Press
Lynne Lalonde	Secrétariat national à l'alphabétisation
Jane Larimer	Centre AlphaPlus
Claude Martel	Ministère de l'Éducation et de la Formation (maintenant le ministère de la Formation et des Collèges et Universités)
Linda Monteith	Centre AlphaPlus
Doug Rankin	Ontario Literacy Coalition
Margaret Robinson	Secrétariat national à l'alphabétisation
John Stanley	Ministère de l'Éducation et de la Formation (maintenant le ministère de la Formation et des Collèges et Universités)
Susan Sussman	Ontario Literacy Coalition
Gladys Watson	Ministère de l'Éducation et de la Formation (maintenant le ministère de la Formation et des Collèges et Universités)

Nom	Organisme
Cheryl Wilson-Lum	GOAL : Ontario Literacy for Deaf People (G.O.L.D.)
Sandy Zimmerman	John Howard Society, région de Durham

25 février 1999

Groupe de travail de la stratégie de l'Ontario pour la recherche en alphabétisation - Réunions

30 avril 1998	MÉF, Édifice Mowat, Queen's Park, 900, rue Bay, Toronto
11 juin 1998	GOLD, 150, Central Park Drive, Brampton
31 août 1998	GOLD, 150, Central Park Drive, Brampton
7 décembre 1998	OLC, 365, rue Bloor Est, Toronto
25 février 1999	OLC, 365, rue Bloor Est, Toronto

Annexe 3 Principes de la stratégie de l'Ontario pour la recherche en alphabétisation. Énoncé des principes rédigés par le Groupe de travail de la stratégie de l'Ontario pour la recherche en alphabétisation, 7 décembre 1998

Principes de la stratégie de recherche de l'Ontario

1. La recherche est nécessaire pour favoriser :

- le développement du domaine (y compris les programmes d'enseignement);
- l'élaboration de politiques;
- l'épanouissement professionnel.

La recherche en alphabétisation est un processus systématique qui rehausse la base de connaissances associée à l'alphabétisation en générant de nouvelles connaissances et en permettant une meilleure compréhension.

Les propositions de recherche indiquent clairement en quoi le projet de recherche est censé contribuer à la base de connaissances existante en alphabétisation.

Les rapports des projets de recherche précisent clairement les répercussions des conclusions de la recherche sur le développement des organismes, des politiques et des pratiques en matière d'alphabétisation. Les rapports sont produits rapidement et les conclusions doivent être pertinentes et probantes.

2. La recherche doit respecter le code d'éthique.

Les questions d'éthique se posent lorsque la recherche porte sur des êtres humains ou sur des questions importantes pour ceux-ci. Le code d'éthique de la recherche vise à favoriser des pratiques éthiques pour la recherche.

Le principe directeur d'une recherche éthique consiste à protéger la dignité, le bien-être et les droits des personnes qui prennent part à la recherche.

Tous les membres d'une équipe de recherche sont responsables moralement et légalement de la protection du bien-être des participants à la recherche.

Le ministère de la Formation et des Collèges et Universités passe en revue toutes les propositions de recherche soumises à des fins de financement, à la lumière du code d'éthique adopté conformément aux exigences du ministère. Le code d'éthique doit être conforme aux attentes du ministère en ce qui concerne les points suivants :

- consentement éclairé de la part des sujets de la recherche;
- mesures de protection particulières pour les personnes vulnérables;
- normes quant au respect de la vie privé et des renseignements confidentiels;
- analyse des effets nuisibles et des avantages pour les participants à la

recherche;
- tout autre point se rapportant à une pratique de la recherche éthique.

Les propositions de recherche doivent préciser tout problème d'éthique pouvant se poser dans le cadre de la recherche et indiquer de quelle façon le chercheur compte y remédier.

3. La méthode de recherche est conforme au but de celle-ci.

Dans la pratique, les résultats des recherches peuvent avoir une incidence relativement restreinte (sur un intervenant donné, sur un organisme ou sur une région) ou des répercussions globales (sur tout un secteur de prestation ou sur tout le domaine de l'alphabétisation).

Le choix de la méthode de recherche est déterminé par différents facteurs, notamment la nature et l'envergure du sujet de la recherche et le degré de généralité prévu pour les résultats de la recherche, ainsi que par des facteurs pratiques comme le délai imposé, les sommes dont on dispose, les spécialisations et le soutien administratif offert.

La recherche qui vise à obtenir des conclusions générales (par exemple sur la politique provinciale) doit respecter les normes qui garantissent la validité et la fiabilité des conclusions.

Tous les projets de recherche doivent respecter les normes reconnues pour la recherche en sciences sociales. Ces normes portent notamment sur les points suivants :

- la pertinence des questions ou des hypothèses de la recherche;
- la pertinence de l'échantillonnage;
- la qualité des données;
- la pertinence de la méthode;
- la pertinence de l'interprétation;
- les relations entre les données et les conclusions.

4. Les résultats de la recherche financée à même les fonds publics doivent être mis à la disposition du public.

Tous les projets financés par le MFCU sont annoncés dès qu'ils ont été approuvés. Cette annonce doit comprendre une courte description.

Tous les résultats des projets de recherche doivent être annotés et présentés dans un document récapitulatif mis à la disposition des gens du domaine.

On doit distribuer les rapports de recherche sans frais pour les intervenants, y compris le public cible. Les rapports doivent être vendus au public en général.

Des exemplaires de tous les rapports de recherche financés par le MFCU doivent être catalogués et mis à la disposition du Centre AlphaPlus. Les résultats de toutes les recherches doivent paraître dans des revues universitaires, le cas échéant.

Les résultats de tous les projets de recherche doivent être mis à la disposition des médias par le truchement de communiqués de presse, de conférences de presse ou de documents récapitulatifs, le cas échéant.

On doit se procurer les autorisations relatives aux droits d'auteur dans les cas où on cite ou emploie des oeuvres.

La proposition de recherche doit comprendre des séances de formation, particulièrement dans les cas où la recherche porte sur l'élaboration d'un programme d'enseignement.

5. On encourage les partenariats afin d'attirer le plus grand éventail possible d'intervenants, tout en s'assurant que les rôles et les responsabilités sont clairement définis.

Tous les projets doivent faire appel à des groupes consultatifs qui représentent les intervenants du projet, y compris ceux qui ne font pas partie du domaine de l'alphabétisation.

On précise, dans la proposition de subvention, le mandat de chaque partenaire qui prend part au projet.

On établit le mandat de chaque groupe consultatif et on le communique à tous les membres avant la première réunion du groupe.

6. On établit les priorités de la recherche en consultation avec les gens du domaine.

Des organismes cadres établissent tous les ans la liste des priorités de la recherche et ils communiquent ces listes au MFCU.

Les priorités établies au sein de chaque volet doivent être communiquées à tous les volets. Les priorités communes doivent être présentées à titre de partenariat.

7. La recherche s'appuie sur l'expérience et les connaissances acquises.

La recherche tire profit des expériences et des connaissances du domaine de l'alphabétisation et de l'éducation des adultes.

On doit réaliser une recherche intensive se rapportant au sujet de la recherche et décrire celle-ci dans la proposition.

8. Le projet de recherche doit jouir d'un appui à l'extérieur de l'organisme parrain.

Il faut communiquer les objectifs de la recherche, une fois qu'on les a mis au point, aux membres du volet concerné, au début du processus de planification. Il faut présenter un calendrier afin d'indiquer aux gens du domaine si l'organisme peut participer au processus et, dans l'affirmative, de quelle façon et à quel moment. La remise d'un préavis est nécessaire.

9. Il faut communiquer les résultats de la recherche dans un langage et dans un format qui conviennent au public cible.

Les rapports de recherche doivent être rédigés dans un langage clair en plus d'être brefs et concis.

Les résultats d'une recherche se rapportant à un volet particulier doivent être publiés dans la langue et le format employés au sein de ce volet et compris par le public auquel le rapport est destiné.

RdLes résultats d'une recherche se rapportant aux quatre volets doivent être publiés en même temps dans les deux langues officielles, en format vidéo ou dans d'autres formats pour le volet des malentendants.

Les résultats d'une recherche se rapportant à plus d'un volet, mais pas à tous les volets, doivent être publiés dans la langue et le format requis par le public cible.

Langue et formats requis :
Imprimé et électronique (anglais)
Vidéo (anglais et American Sign Language)
Imprimé et électronique (français)

10. L'évaluation doit faire partie intégrante de la planification de la recherche.

Il faut inclure un processus d'évaluation continue dans la proposition de recherche initiale, afin de garantir :

- la qualité de la recherche;
- l'intégrité des actions, de sorte que les buts, les objectifs et les résultats soient atteints;
- l'ajout de commentaires et d'une analyse critique provenant d'évaluateurs externes au rapport provisoire.

La publication de tous les résultats de recherche doit comprendre un résumé papier qui souligne les principales conclusions.

Il faut communiquer les résultats des recherches aux gens du domaine de l'alphabétisation de la façon la plus pratique. (Par exemple, une nouvelle recherche sur l'élaboration de programmes d'enseignement devrait être présentée dans le cadre de séances régionales de formation.)

Préparé par le Groupe de travail de la stratégie de l'Ontario pour la recherche en alphabétisation, 7 décembre 1998.

Annexe 4 Activités de chacun : Quel type d'organisme est mieux à même de réaliser chaque type de recherche?

Réunion sur la stratégie de l'Ontario pour la recherche en alphabétisation

Le 7 décembre 1998

Activités de chacun

En Ontario, quel type d'organisme est mieux à même de réaliser chaque type de recherche?

Groupe 1

Type de recherche	Type d'organisme
Théorique	Universités (IÉPO, Carleton), collèges
Andragogique	Universités, collèges, associations professionnelles, organismes sectoriels
Historique	Organismes de prestation, organismes cadres
Thématique (milieu de travail, formation complémentaire)	Gouvernement, organismes cadres, organismes de prestation, réseaux régionaux
Statistique	Gouvernement, organismes de prestation, organismes cadres, réseaux régionaux
Compétences (politique, structure, financement)	Gouvernement, organismes de prestation, organismes cadres
Meilleures pratiques et résultats des programmes	Organismes cadres, organismes sectoriels, organismes de prestation
Recherche active (réfléchie, intervenants)	Organismes de prestation

Annexe 5 Groupe de travail de la stratégie de l'Ontario pour la recherche en alphabétisation, le jeudi 25 février 1999. Résumé des notes écrites sur les tableaux lors des discussions en petits groupes sur les priorités de la recherche en alphabétisation en Ontario.

Groupe de travail de la stratégie de l'Ontario pour la recherche en alphabétisation
Le jeudi 25 février 1999
Résumé des notes écrites sur les tableaux lors des discussions en petits groupes sur les priorités de la recherche en alphabétisation en Ontario

GROUPE 1

Recherche théorique

- Comparaison entre le processus d'apprentissage des enfants et celui des adultes.
- Processus d'apprentissage des apprenants adultes des minorités et influences du milieu.
- Rapports entre le milieu et l'apprentissage des adultes, comme les questions de santé, les aspects socio-économiques et la langue.
- Qu'est-ce que l'alphabétisation dans différents volets, milieux et cultures?
- Lien entre l'éducation et l'expérience des enfants quant à l'alphabétisation et l'alphabétisation des adultes.
- Incidence de la technologie sur l'apprentissage.

Éducation des adultes

- Matériel d'alphabétisation pertinent pour les adultes : évaluation de l'efficacité, matériel ciblé/spécialisé.
- Appuis nécessaires aux apprenants.
- Comment prendre en charge différents niveaux d'apprentissage/de compétences dans une même classe?
- Quelles méthodes sont les plus bénéfiques aux différents apprenants (enseignement individualisé ou enseignement en salle de classe)?
- Documentation pour les apprenants ou matériel didactique.
- Quelles compétences les adultes doivent-ils posséder pour être efficaces dans l'apprentissage?

Recherche historique

- Changements longitudinaux en alphabétisation : l'évolution du concept d'alphabétisation au fil des ans.
- L'historique des mouvements d'alphabétisation des adultes. Analyse d'avant-garde.

Recherche thématique

- Obstacles à l'offre de programmes.
- Éducation à distance.
- Alphabétisation en milieu de travail.

- Liens entre l'alphabétisation et l'apprentissage complémentaire.
- Troubles d'apprentissage et alphabétisation des adultes.
- Alphabétisation familiale intergénérationnelle.
- Recherche qualitative.
- Apprentissage holistique.

Recherche statistique
- Quels sont les progrès réalisés?
- Données longitudinales sur les apprenants.
- Disposons-nous de statistiques valables? Qui est inclus ou exclu? Taille des échantillons.

Recherche quant aux compétences/politiques
- Définition des obstacles à la prestation des services d'alphabétisation :
  - en vertu des politiques existantes;
  - pour les groupes et les secteurs ayant des besoins particuliers.
- Études comparatives de la prestation et du traitement de l'alphabétisation dans différentes régions :
  - différentes provinces et différents pays;
  - résultats de différentes méthodes.
- Quelles sont les lacunes quant à l'établissement d'un système d'éducation harmonieux?
- Limites : rôles et responsabilités des intervenants par rapport aux autres services sociaux.

Meilleures pratiques et résultats des programmes
- Profil de l'apprenant adulte (marketing et approche)
  - Qui participe aux programmes?
  - Quels sont ceux qui ne participent pas aux programmes?
- Est-ce que les apprenants font partie du volet qui leur convient?
- Quels chemins les gens empruntent-ils pour leur apprentissage et comment pouvons-nous les appuyer?
- De combien d'heures d'enseignement les adultes ont-ils besoin?
- De quelle façon utilise-t-on les résultats de l'apprentissage?
- Effets des bénévoles, des formateurs professionnels, du personnel :
  - qualifications et habiletés requises pour enseigner.

Recherche active

Le groupe 1 estime que la recherche active est une méthode de recherche et, par conséquent, il n'a inscrit aucun sujet pour cet aspect.

GROUPE 2

Les membres du groupe 2 ont inscrit des points orange en regard des éléments, afin d'indiquer le degré de priorité qu'ils leur accordent. Le nombre de points orange attribués à chaque élément est précisé entre parenthèses, par exemple (2).

Recherche théorique

- (1) La façon dont les adultes apprennent à lire (et le rapport, ou l'absence de rapport, avec la façon dont les enfants apprennent à lire).
- (2) Étude/respect des hypothèses/aperçus culturels/philosophiques qui guident la recherche en alphabétisation et définition des méthodes non dominantes qui peuvent servir de base aux nouveaux sujets de recherche.
- Maintien des connaissances acquises dans le cadre de l'alphabétisation.
- Méthode holistique dans le volet des autochtones; par exemple, la théorie et la pratique axées sur la culture.
- Capacités multiples de lecture et d'écriture et alphabétisation à titre d'ensemble commun de capacités.
- (1) Troubles d'apprentissage des apprenants malentendants.
- Dyslexie et alphabétisation des adultes.
- (3) Relation entre les antécédents linguistiques et l'alphabétisation.
- (1) Relation entre l'alphabétisation et les connaissances actuelles sur le développement cognitif/affectif.

Éducation des adultes

- (2) Étude longitudinale à long terme, avec groupe témoin, de personnes ayant de faibles capacités de lecture et d'écriture qui participent à des programmes d'alphabétisation.
- Quelles sont les meilleures façons d'enseigner aux adultes?
- Définition du programme d'enseignement en alphabétisation.
- Quelles sont les répercussions des nouvelles méthodes d'évaluation sur l'élaboration et la prestation des programmes d'enseignement?
- Incidence des modèles de résultats d'apprentissage.
- Méthodes d'évaluation (s'appuyant sur la recherche).
- Recherche comparative sur les méthodes d'alphabétisation de différentes sociétés.
- (1) Comment les apprenants perçoivent-ils l'alphabétisation et les programmes d'alphabétisation (par rapport à la perception des personnes «alphabètes»)?

Recherche historique

- Évolution de la politique et du financement en matière d'alphabétisation.

Recherche thématique

- (4) Structures pour les adultes ayant de faibles capacités de lecture et d'écriture autres que les programmes d'alphabétisation (par exemple, les adultes âgés de plus de 55 ans n'ont peut-être pas besoin d'un programme, mais plutôt d'un accès à l'information).
- Alphabétisation au sein de la familiale.
- (1) Liaison entre l'alphabétisation et le recyclage (au sein du MÉF).
- (2) Relation entre l'alphabétisation et l'ALS, l'ALF et l'ASL.
- (1) Est-ce que l'amélioration des aptitudes ASL facilite l'apprentissage de la lecture et de l'écriture?
- (1) Est-ce que la présentation d'information en ASL facilite l'enseignement de la lecture et de l'écriture?

- Relation entre les compétences informatiques et les capacités de lecture et d'écriture.

Recherche statistique

- Constitution de données statistiques sur les compétences et les résultats non techniques.
- Incidence de la faim et de la clochardise sur les capacités d'apprentissage de la lecture et de l'écriture.
- (1) Analyse démographique : quels groupes constituent les niveaux 1 et 2 de l'EIAA?
- À quelles personnes des niveaux 1 et 2 est-ce que les programmes d'alphabétisation fournissent des services?
- Relation entre la définition de l'envergure du problème de l'alphabétisation et l'attention accordée à la politique.
- (½) Données quantitatives et données qualitatives - utilisations et valeurs respectives.

Recherche quant aux compétences

- (½) Efficacité et efficience du modèle à quatre volets.
- (1) Qu'est-ce que le volet autochtone (clients, méthodes employées, organismes financés)?
- Relation entre l'alphabétisation, l'ALS, les crédits, l'absence de crédits (fragmentation du domaine).
- Apprenants malentendants — quelle est leur place dans les services actuels?
- (1) Qui est «responsable» de l'alphabétisation, au sein du gouvernement : le secteur de la santé, de la justice, de l'éducation (et dans le milieu de l'éducation, sur les lieux de travail), le secteur communautaire?
- Quel financement est véritablement nécessaire pour que les programmes atteignent leurs objectifs?

Meilleures pratiques et résultats des programmes

- Examen de l'incidence des différents types de perfectionnement du personnel sur la pensée et la pratique des intervenants.
- Modèles efficaces de planification des services.
- (2) Réflexion sur l'enquête consistant à déterminer les pratiques qui ont amélioré le sort des apprenants en alphabétisation.
- Efficacité du modèle des bénévoles par rapport à celui des instructeurs rémunérés.

Recherche active (réfléchie, intervenants)

- (1) Méthodes pour aider les différents instructeurs à revoir leurs propres pratiques.
- Quels éléments incitent les apprenants, les instructeurs et les bénévoles à poursuivre le travail commencé?
- Gestion efficace des exigences administratives dans le cadre des programmes communautaires.

Le vendredi 16 avril 1999.

Annexe 6 Choix de revues sur la recherche en alphabétisation des adultes

Liste de revues choisies axées sur la recherche en alphabétisation et en éducation des adultes

Adult basic education : An interdisciplinary journal for adult literacy educators
Adult basic education est publié trois fois l'an par la Commission on Adult Basic Education, une commission de l'American Association of Adult and Continuing Education (AAACE). Elle est publiée par l'AAACE au Piedmont College de Demorest en Géorgie.

Adult basic education est une revue universitaire d'examen par les pairs à double insu qui est destinée à améliorer les efforts des éducateurs des adultes qui travaillent avec des personnes ayant de faibles capacités de lecture et d'écriture et qui sont défavorisées et opprimées en matière d'éducation. Cette revue vise à combler les besoins en information des éducateurs des adultes de tous les types de programmes d'alphabétisation. Elle publie des essais critiques, des recherches de tous les types, des articles philosophiques et théoriques ainsi que des travaux universitaires qui sont pertinents pour les personnes qui oeuvrent dans le domaine de l'alphabétisation des adultes.

Abonnement : M. Larry Ady
Adult Basic Education
P.O. Box 592053
Orlando, Floride
États-Unis 32859-2053

Adult education quarterly. A journal of research and theory
Adult education quarterly est une revue scientifique qui se consacre à la communication de recherches et de notions théoriques sur l'éducation des adultes et l'éducation permanente. La rédaction demande qu'on lui présente des textes qui constituent des comptes rendus de recherche, qui décrivent des notions théoriques, qui interprètent et analysent la documentation ou qui critiquent des articles parus dans Adult Education Quarterly.

Abonnement : American Association for Adult and Continuing Education
1200 - 19th Street N.W., Suite 300
Washington, D.C.
États-Unis 20036-2422
25 $ US
Chèques libellés à l'ordre de la Commission on Adult Basic Education

Adult learning.
Adult learning est un magazine destiné aux éducateurs des adultes, qui présente des articles de nature professionnelle courts et bien rédigés qui mettent l'accent sur la

résolution de problèmes. Il est publié quatre fois l'an par l'American Association for Adult and Continuing Education. Le public visé par Adult learning comprend toutes les personnes qui conçoivent, gèrent, enseignent, dispensent et évaluent les programmes d'éducation des adultes et d'éducation permanente de façon générale. Ce magazine comprend des réflexions personnelles, des ressources, des articles de fond et des articles thématiques. Parmi les thèmes abordés, citons : l'éducation de la main-d'oeuvre, les partenariats, les apprenants âgés, l'alphabétisation, le perfectionnement du personnel, les besoins d'apprentissage particuliers, la technologie de l'enseignement et comment apprendre à apprendre.

Abonnement : American Association for Adult and Continuing Education
1200 - 19th Street N.W., Suite 300
Washington, D.C.
États-Unis 20036-2422
29 $ US

Canadian journal for the study of adult education/La revue canadienne pour l'étude de l'éducation des adultes (CJSAE/RCÉÉA)
Cette revue est publiée par l'Association canadienne pour l'étude de l'éducation des adultes. On peut lui soumettre des articles en français ou en anglais. Des renseignements sur cette revue sont offerts sur Internet :
http://www.oise.utoronto.ca/CASAE/cjsaetoc.html

Abonnement : Association canadienne pour l'étude de l'éducation des adultes
6746, avenue Casgrain
Montréal (Québec) H2S 2Z7
(514) 277-9051

Converse
Converse est la publication trimestrielle du Network of Women in Further Education de Melbourne, Victoria, en Australie. Ce magazine présente des informations d'actualité, des récits de pratique et des articles théoriques.

Abonnement : Philippa Costigan, National Coordinator
Network of Women in Futher Education
Ross House, 247-251 Flinders Lane
Melbourne 3000
Australie
Téléphone : 03 9654 1327
Télécopieur : 03 9654 6831
nowinfe@vicnet.net.au

Fine print. The journal of the Victorian Adult Literacy and Basic Education Council.
Fine Print est publié tous les trois mois par VALBEC (The Victorian Adult Literacy and Basic Education Council Inc.) de Melbourne, Victoria, en Australie. Fine Print publie des articles rédigés par des universitaires et des intervenants, y compris des articles sur la recherche. Des renseignements sur cette revue sont offerts sur Internet :

http://avoca.vicnet.net.au/~ valbec/onlinesub.html

Abonnement : VALBEC (The Victorian Adult Literacy and Basic Education Council Inc.)
Ross House, 2nd Floor
247 Flinders Lane
Melbourne, Victoria 3000
Australie
Téléphone : 61 3 9650 6906
Télécopieur :61 3 9654 1321
valbec@vicnet.net.au

Focus on basics
Focus on basics est la publication trimestrielle du National Center for the Study of Adult Learning and Literacy (NCSALL). Elle décrit les meilleures pratiques, la recherche actuelle sur l'apprentissage et l'alphabétisation des adultes ainsi que la façon dont la recherche est utilisée par les enseignants, les conseillers, les administrateurs de programme et les décideurs dans le domaine de la formation de base des adultes.

Focus on basics vise à associer la recherche à la pratique, les enseignants à la recherche et les chercheurs à la situation qui prévaut dans les salles de classe. Ainsi, elle augmente la pertinence de la recherche sur la formation de base des adultes pour les gens sur le terrain. Adresse Internet :
http://hugse1.harvard.edu/~ NCSALL/fob1.htm

Abonnement : Éducation mondiale
Focus on Basics
Attn : Kimberly French
44 Farnsworth Street
Boston, Massachusetts
États-Unis 02210-1211
8 $ US pour quatre numéros

Journal of adolescent and adult literacy
Le Journal of adolescent and adult literacy est publié huit fois l'an par :

International Reading Association
800 Barksdale Road
P.O. Box 8139
Newark, Delaware
États-Unis 19714-8139
302-731-1600

Literacy and numeracy studies : An international journal in the education and training of adults
Literacy and numeracy studies est publié par le Adult Literacy Research Network, Centre for Language and Literacy, University of Technology, Sydney, Australie. Il prend la relève de la publication Open letter: Australian journal for adult literacy research

and practice.

Literacy and numeracy studies vise à favoriser la recherche et l'octroi de bourses d'études axées sur les nombreuses façons complexes dont la recherche sur l'alphabétisation et les aptitudes au calcul des adultes se répercutent sur la vie adulte. On invite les gens représentant différentes perspectives disciplinaires et théoriques à présenter des textes sur n'importe quel aspect de la pratique de l'alphabétisation et de l'enseignement des notions de calcul. Literacy and numeracy studies est une revue scientifique qui est publiée deux fois l'an.

Abonnement : Ms. Sue Anderson, Administrative Assistant
Literacy and Numeracy Studies
Adult Literacy Research Network
Centre for Language and Literacy
School of Adult Education
University of Technology, Sydney
PO Box U 123, Broadway 2007
Nouvelle-Galles du Sud, Australie
Téléphone : + 61 (0) 2 9514 3817
Télécopieur :+ 61 (0) 2 9514 3939
sue.anderson@education.uts.edu.au

Review of adult literacy and learning

Review of adult literacy and learning est une nouvelle revue publiée par le National Center for the Study of Adult Learning and Literacy (NCSALL). Le premier volume sera offert en septembre 1999. Cette revue vise à aider le domaine de l'alphabétisation des adultes par une publication annuelle d'examens universitaires portant sur des questions importantes, sur la recherche en cours et sur les meilleures pratiques du domaine de l'apprentissage et de l'alphabétisation des adultes. Chaque volume fera un compte rendu de l'année du domaine de l'alphabétisation des adultes aux États-Unis et comprendra des renseignements sur les événements et les projets importants en matière de politique, de recherche et de pratique. Elle publiera des articles axés sur les quatre thèmes du plan de recherche du NCSALL. Chaque volume comprendra en outre un article sur l'apprentissage et l'alphabétisation des adultes dans un autre pays.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec :
John Cummings, Director
NCSALL
Harvard Graduate School of Education
Nichols House, Appian Way
Cambridge, Massachusetts
États-Unis 02138
(617) 495-4834

Annexe 7 Centres de recherche en alphabétisation

Centre de recherche en alphabétisation
Le Centre de recherche en alphabétisation est associé à la faculté d'éducation de l'Université de l'Alberta. Il s'agit d'un centre de recherche universitaire qui s'attaque à des sujets de recherche portant sur l'alphabétisation des enfants et des adultes. Le Centre est financé par l'Université de l'Alberta. Récemment, le Centre a reçu une subvention du Secrétariat national à l'alphabétisation afin d'élaborer un répertoire de la recherche en alphabétisation au Canada.

Linda Phillips, directrice
Centre de recherche en alphabétisation
Faculté d'éducation
Université de l'Alberta
linda.phillips@ualberta.ca
(403) 492-4250

National Center for the Study of Adult Learning and Literacy (NCSALL)
Le National Center for the Study of Adult Learning and Literacy (NCSALL) est une initiative conjointe de la Harvard University Graduate School of Education et d'Éducation mondiale. Parmi les partenaires du NCSALL, on compte le Center for Literacy Studies de la University of Tennessee, la Rutgers University et la Portland State University. Un partenaire du Midwest se joindra également à ceux-ci.

Le NCSALL a pour but d'aider le domaine de la formation de base des adultes à élaborer un plan de recherche complet, à réaliser des recherches fondamentales et appliquées dans le cadre de ce plan, à conclure des partenariats entre les chercheurs et les intervenants ainsi qu'à communiquer les résultats des recherches et les meilleures pratiques aux intervenants, aux universitaires et aux décideurs. Le NCSALL est financé par le Department of Education des États-Unis, par l'entremise de l'Office of Educational Research and Improvement (OERI) et du National Institute for Postsecondary Education, Libraries, and Lifelong Learning (PLLI) de l'OERI.

Le programme de recherche du NCSALL vise à améliorer la qualité de la pratique des programmes d'éducation qui s'adressent aux apprenants adultes. Cet aspect englobe les plans de recherche de l'alphabétisation des adultes et de l'enseignement de l'ALS aux adultes. Les activités effectuées comprennent des projets de recherche, des comptes rendus de recherche, une revue pour les intervenants intitulée Focus on basics et un échange d'information par courriel, un examen universitaire annuel sur l'alphabétisation et l'apprentissage des adultes, un réseau de diffusion et de recherche pour les intervenants ainsi que des bourses d'études au niveau du doctorat.

John Cummings, Director
Harvard Graduate School of Education
Nichols House, Appian Way
Cambridge, MA 02138
États-Unis
(617) 495-4834

Annexe 8 Présentation de certaines activités de recherche en Ontario

Réseau de la recherche axée sur les programmes

En 1988, on mettait sur pied en Ontario un groupe de recherche et de pratique avec l'aide du ministère provincial responsable de l'alphabétisation. Appelé par la suite Groupe d'intérêts spéciaux en recherche axée sur les programmes, puis Groupe de recherche de l'alphabétisation, ce petit groupe d'intervenants faisait office de réseau pour susciter un appui à la recherche axée sur les programmes et assurer la crédibilité de celle-ci. Ce groupe s'intéressait en outre à l'établissement des priorités pour la recherche par les intervenants. Il a organisé une conférence ainsi que rédigé et publié un manuel destiné à enseigner aux intervenants la façon de réaliser une recherche. Il a de plus organisé des ateliers faisant suite à ce manuel et publié plusieurs documents spéciaux. Ce groupe a tenu des rencontres jusqu'en 1996. (Henbest et VanderMarel 1997, Miniely 1992, Miniely 1993, Horsman et Norton 1999 : Annexe)

Association entre la théorie et la pratique

À titre d'exemple d'initiative de recherche associant la théorie à la pratique, mentionnons le projet que Guy Ewing a effectué sur la question de l'intégration de sons à l'instruction de la lecture intégrale d'un langage. Avec l'appui du Rassemblement pour l'alphabétisation de la communauté urbaine de Toronto, Guy Ewing a obtenu une subvention qui lui a permis de prendre un congé prolongé de l'organisme d'alphabétisation où il enseignait. Il a effectué une recherche, il a passé en revue la documentation théorique et il a interviewé des intervenants et des apprenants du domaine de l'alphabétisation. Les résultats de sa recherche ont été présentés dans un ouvrage, Don't talk to me about vowels, ainsi que dans le cadre d'ateliers tenus avec des intervenants, dont un atelier électronique sur AlphaCom destiné à aider les intervenants à examiner et à mettre en application la recherche dans la pratique.

Cet exemple est intéressant, car il souligne les types de mécanismes d'appui nécessaires pour favoriser la réussite de la recherche par la pratique. Dans ce cas, le chercheur a fait appel à un éventail de soutiens offerts dans le domaine de l'alphabétisation, notamment :

- aide financière à un intervenant afin que celui-ci prenne congé de l'enseignement et de l'administration pendant une période prolongée;
- connaissances sur le domaine acquises au moyen d'entrevues avec des intervenants et des apprenants;
- accès à des documents de référence théoriques et pratiques par l'entremise des services de collections et de référence d'Alpha Ontario (maintenant le Centre AlphaPlus) et des bibliothèques d'université;
- appui d'AlphaCom en vue de la tenue d'une conférence électronique se rapportant à la recherche et à la publication qui en découle;
- publication et ateliers conviviaux pour les intervenants dans le but de communiquer les résultats de la recherche et d'aider les intervenants à mettre en pratique ces conclusions.

Recherche sectorielle

La Community Literacy Ontario, en collaboration avec Laubach Literacy Ontario, a réalisé une enquête destinée à recueillir des données sur les bénévoles et le bénévolat dans le domaine de l'alphabétisation en Ontario en septembre 1996. Les résultats de cette enquête ont été rendus publics et ils ont constitué un cadre de travail utile pour les deux organismes quant à la prestation de services pour leur groupe cible. La Community Literacy Ontario a poursuivi la recherche sur la gestion des bénévoles afin d'aider les organismes communautaires d'alphabétisation à mettre au point des méthodes adéquates de gestion des bénévoles.

Recherche en ligne

Laubach Literacy Ontario a effectué récemment deux projets de recherche en ligne en collaboration avec des partenaires ne faisant pas partie du domaine de l'alphabétisation. Le premier projet, réalisé de concert avec le Conseil canadien de développement social, était une enquête en ligne sur l'utilisation des ordinateurs et d'Internet dans le cadre des programmes d'alphabétisation en Ontario. Le second projet, qui s'est fait en collaboration avec l'Université Sir Wilfrid Laurier, consistait en une enquête en ligne destinée à déterminer l'efficacité et la qualité des ateliers de formation de base des instructeurs auxquels ont participé les instructeurs de Laubach.

Recherche liée à la technologie

AlphaCom a mis en marche une recherche afin de recueillir des renseignements sur le matériel informatique dont dispose le domaine de l'alphabétisation de l'Ontario. AlphaCom a effectué des examens et des projets se rapportant à l'apprentissage assisté par ordinateur et l'alphabétisation à l'aide de l'éducation à distance.

Le Centre AlphaPlus réalise un projet de recherche active de grande envergure visant à mettre en place Alpharoute, un système d'apprentissage à distance axé sur le Web offert en anglais et en français. Les conclusions de la phase 2 de la recherche indiquent que le système Alpharoute s'avère efficace pour les apprenants de tous les niveaux de l'apprentissage AFB.

Apprentissage de compétences en recherche réfléchie dans le cadre du perfectionnement professionnel

Certains des cours de perfectionnement professionnel offerts aux intervenants de l'alphabétisation en Ontario ont permis aux intervenants d'acquérir des compétences en recherche réfléchie. Le programme de diplôme collégial «The Teacher of Adults - Literacy Educator» (anciennement «LOON - Literacy Opportunities in Ontario North») comprend un cours sur la recherche réfléchie. Le cours d'alphabétiseur offert par le Rassemblement pour l'alphabétisation de la communauté urbaine de Toronto constitue un autre exemple de perfectionnement professionnel qui comprend un volet sur la recherche réfléchie et les enquêtes par les intervenants (Henbest et VanderMarel 1997).

Recherche par les organismes de prestation

En 1996-1997, le Centre FORA a réalisé un projet de recherche destiné à accroître les connaissances sur les habitudes de lecture et d'écriture des francophones en Ontario. Cette étude effectuée à l'échelle de la province comparait les Franco-Ontariens à une région et une population cibles du Québec. On a préparé un rapport qui a été distribué à la suite d'une conférence de presse. Cette recherche a eu pour conséquence qu'il est maintenant possible de cibler plus efficacement les activités d'alphabétisation.

GOLD a réalisé un projet pilote en 1997-1998, en faisant une recherche sur les conférences vidéo du domaine de l'apprentissage des adultes malentendants. Dans le cadre de ce projet, on a examiné divers aspects techniques des conférences vidéo et du courriel, afin de décrire l'utilité de la technologie pour l'alphabétisation des malentendants.

Recherche par les organismes cadres

L'Ontario Native Literacy Coalition a réalisé, en 1996-1997, une enquête visant à déterminer un profil préliminaire du milieu de l'alphabétisation des autochtones, dans le cadre du processus de planification de l'alphabétisation des autochtones. Cette enquête a donné suite à une étude qui énonçait les principes du travail avec les apprenants autochtones au sein des organismes d'alphabétisation. L'ouvrage produit présente une vision qui sert d'orientation pour l'alphabétisation des autochtones.

Initiatives inter-volets et intersectorielles

En 1997-1998, Alpha Ontario (maintenant le Centre AlphaPlus) a assuré la coordination et le leadership d'un projet de recherche inter-volets destiné à évaluer le matériel d'alphabétisation des adultes utilisé en Ontario. Cette étude a déterminé le matériel qui est employé et la raison de ce choix, le matériel qui sera nécessaire pour l'apprentissage des adultes, les lacunes et les répercussions pour le domaine. Ce projet était une initiative mixte à laquelle ont collaboré les quatre volets de services. Le compte rendu de la recherche est publié en anglais et en français; il est également offert en version vidéo ASL/LSQ. Les recommandations en matière de politique se rapporteront à l'élaboration future des programmes d'enseignement et du matériel didactique.